

Republic of Belarus



Phone: +375 17 215 4270
 Fax: +375 17 215 4276
 AFS: UMMDYOYX
 Email: ais@ban.by
 Post: BELAERONAVIGATSIA SOE
 Aeronautical Information Service
 19, Korotkevicha St.
 Minsk
 220039
 Republic of Belarus

AIP AMDT: AIRAC AMDT 001/2023

Effective Date: 20 APR 2023

1. Amendment content.
Содержание поправки.

GEN	GEN 1.1 - updated information GEN 1.3 - updated information GEN 1.4 - updated information GEN 2.5 - updated information GEN 2.7 - updated information GEN 3.3 - updated information
AD	AD 1.2 - updated information UMBB AD 2 - information is updated in: UMBB AD 2.6 UMBB AD 2.24 UMBB AD 2.24.14-1 UMGG AD 2 - information is updated in: UMGG AD 2.6 UMGG AD 2.20 UMGG AD 2.24 UMGG AD 2.24.2-1 UMGG AD 2.24.3-1 UMGG AD 2.24.16-1 UMII AD 2 - information is updated in: UMII AD 2.6 UMII AD 2.19 UMII AD 2.24 UMII AD 2.24.1-1 UMII AD 2.24.11-1/2 UMII AD 2.24.13-1/2 UMIO AD 2 - information is updated in: UMIO AD 2.2 UMIO AD 2.3 UMIO AD 2.4 UMIO AD 2.8 UMIO AD 2.21 UMIO AD 2.24 UMIO AD 2.24.1-1/2 UMIO AD 2.24.14-1 UMMG AD 2 - information is updated in:

	UMMG AD 2.6 UMMS AD 2 - information is updated in: UMMS AD 2.8 UMMS AD 2.18 UMMS AD 2.19 UMMS AD 2.20 UMMS AD 2.24 UMMS AD 2.24.2-1 UMMS AD 2.24.3-1 UMMS AD 2.24.24-1/2 UMMS AD 2.24.26-1/2 UMMS AD 2.24.28-1/2 UMMS AD 2.24.30-1/2 UMOO AD 2 - information is updated in: UMOO AD 2.6 UMOO AD 2.10 UMOO AD 2.24 UMOO AD 2.24.1-1 UMOO AD 2.24.11-1/2 UMOO AD 2.24.13-1/2 UMOO AD 2.24.14-1
--	--

2. **This AIP amendment incorporates information contained in the following publications:**
Эта поправка AIP включает информацию, содержащуюся в следующих публикациях:

NOTAM: O0044/23;

SUP: NIL;

AIC: NIL.

3. **Insert/remove the pages as shown in the list on the next page:**
Вставить/удалить страницы, как показано в списке на следующей странице:

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 0.2 Record of AIP Amendments
Регистрация поправок к AIP

AIRAC AIP AMENDMENT			
<i>№/year</i> <i>№/год</i>	<i>Publication date</i> <i>Дата публикации</i>	<i>Date inserted</i> <i>Дата ввода в действие</i>	<i>Inserted by</i> <i>Кем внесено</i>
001/2020	30-Jan-2020	27-Feb-2020	
002/2020	27-Feb-2020	23-Apr-2020	
003/2020	10-Sep-2020	05-Nov-2020	
004/2020	08-Oct-2020	03-Dec-2020	
005/20201	05-Nov-2020	31-Dec-2020	
001/2021	25-Feb-2021	22-Apr-2021	
002/2021	20-May-2021	15-Jul-2021	
003/2021	12-Aug-2021	07-Oct-2021	
004/2021	04-Nov-2021	30-Dec-2021	
001/2022	24-Feb-2022	21-Apr-2022	
002/2022	19-May-2022	14-Jul-2022	
003/2022	11-Aug-2022	06-Oct-2022	
004/2022	03-Nov-2022	29-Dec-2022	
001/2023	23-Feb-2023	20-Apr-2023	

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 1 National regulations and requirements *Национальные правила и требования*

GEN 1.1 Designated authorities *Назначенные полномочные органы*

The addresses of the designated authorities concerned with facilitation of international air navigation are as follows: | Адреса назначенных полномочных органов, занимающихся упрощением международной авионавигации:

1. Civil aviation

Органы гражданской авиации

<p>1.1. The authority responsible for state regulation of use of the part of the airspace of the Republic of Belarus defined for ATS routes, TMA, CTR, ATZ of civil aerodromes and airports is:</p> <p>Ministry of Transport and Communications of the Republic of Belarus Department of Aviation 21, Chicherina St. Minsk, 220029 Republic of Belarus</p> <p>Phone:+375 17 354 2140, +375 17 353 6352 Fax:+375 17 353 6352 Email:sac@caa.gov.by Email:gka@caa.gov.by</p> <p>1.2. The authority responsible for air traffic management within Minsk FIR is:</p> <p>BELAERONAVIGATSIA SOE 19, Korotkevicha St. Minsk, 220039 Republic of Belarus</p> <p>Phone:+375 17 215 4052 Fax:+375 17 213 4163 AFS:UMBCDDXX Email:office@ban.by</p> <p>1.3. The authority issuing permissions to operate international flights in the airspace of the Republic of Belarus is Flight Coordination and Control Centre of BELAERONAVIGATSIA SOE (FCCC).</p> <p>Flight Coordination and Control Centre 19, Korotkevicha St. Minsk, 220039 Republic of Belarus</p> <p>Phone:+375 17 215 4269 Fax:+375 17 222 7954 AFS:UMMDYAYX SITA:MSQFCXH Email:rpl@ban.by Email:MSQFCXH@sita.gmsmail.com</p>	<p>1.1. Орган, осуществляющий государственное регулирование использования части воздушного пространства Республики Беларусь, которая определена для маршрутов ATS, TMA, CTR, ATZ гражданских аэродромов и аэропортов:</p> <p>Министерство транспорта и коммуникаций Республики Беларусь Департамент по авиации ул. Чичерина, 21 г. Минск, 220029 Республика Беларусь</p> <p>Phone:+375 17 354 2140, +375 17 353 6352 Fax:+375 17 353 6352 Email:sac@caa.gov.by Email:gka@caa.gov.by</p> <p>1.2. Орган, ответственный за организацию воздушного движения в Минском РПИ:</p> <p>Государственное предприятие «Белаэронавигация» ул. Короткевича, 19 г. Минск, 220039 Республика Беларусь</p> <p>Phone:+375 17 215 4052 Fax:+375 17 213 4163 AFS:UMBCDDXX Email:office@ban.by</p> <p>1.3. Орган, выдающий разрешения на осуществление международных полетов в воздушном пространстве Республики Беларусь, – «Центр координации и обеспечения полетов» Государственного предприятия «Белаэронавигация» (ЦКОП):</p> <p>Центр координации и обеспечения полетов ул. Короткевича, 19 г. Минск, 220039 Республика Беларусь</p> <p>Phone:+375 17 215 4269 Fax:+375 17 222 7954 AFS:UMMDYAYX SITA:MSQFCXH Email:rpl@ban.by Email:MSQFCXH@sita.gmsmail.com</p>
--	--

2. Meteorology *Метеорологическая служба*

2.1. Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Belarus
10, Kollektornaya St.
Minsk, 220004
Republic of Belarus
Phone:+375 17 200 6691
Fax:+375 17 200 5583
Email:mail@minpriroda.gov.by

2.1. Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь
ул. Коллекторная, 10
г. Минск, 220004
Республика Беларусь
Phone:+375 17 200 6691
Fax:+375 17 200 5583
Email:mail@minpriroda.gov.by

3. Customs *Таможенная служба*

3.1. State Customs Committee of the Republic of Belarus
45/1, Mogilevskaya St.
Minsk, 220007
Republic of Belarus
Phone:+375 17 218 9000
Fax:+375 17 218 9197, 218 9194
Email:gtk@customs.gov.by

3.1. Государственный таможенный комитет Республики Беларусь
ул. Могилевская, 45/1
г. Минск, 220007
Республика Беларусь
Phone:+375 17 218 9000
Fax:+375 17 218 9197, 218 9194
Email:gtk@customs.gov.by

4. Immigration *Иммиграционная служба*

4.1. Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Belarus
Main Consular Department
37a, K. Marksa St.
Minsk, 220030
Republic of Belarus
Phone:+375 17 222 2665
Fax:+375 17 222 2663
Email:consul@mfa.org.by

4.1. Министерство иностранных дел Республики Беларусь
Главное консульское управление
ул. К. Маркса, 37а
г. Минск, 220030
Республика Беларусь
Phone:+375 17 222 2665
Fax:+375 17 222 2663
Email:consul@mfa.org.by

4.2. Ministry of Internal Affairs of the Republic of Belarus
Department of the Citizenship and Migration
4, Gorodskoy Val St.
Minsk, 220030
Republic of Belarus
Phone:+375 17 218 7236
Fax:+375 17 218 7602
Email:djim@mvd.gov.by

4.2. Министерство внутренних дел Республики Беларусь
Департамент по гражданству и миграции
ул. Городской Вал, 4
г. Минск, 220030
Республика Беларусь
Phone:+375 17 218 7236
Fax:+375 17 218 7602
Email:djim@mvd.gov.by

4.3. State Border Committee of the Republic of Belarus
24, Volodarskogo St.
Minsk, 220050
Republic of Belarus
Phone:+375 17 328 5406
Fax:+375 17 227 7003

4.3. Государственный пограничный комитет Республики Беларусь
ул. Володарского, 24
г. Минск, 220050
Республика Беларусь
Phone:+375 17 328 5406
Fax:+375 17 227 7003

5. Health *Санитарная служба*

5.1. Ministry of Health of the Republic of Belarus
39, Myasnikova St.
Minsk, 220048
Republic of Belarus

5.1. Министерство здравоохранения Республики Беларусь
ул. Мясникова, 39
г. Минск, 220048
Республика Беларусь

Phone:+375 17 222 6297; +375 17 226 6196
 Fax:+375 17 222 6297
 Email:mzrb@belcmt.by

Phone:+375 17 222 6297; +375 17 226 6196
 Fax:+375 17 222 6297
 Email:mzrb@belcmt.by

6. En-route and aerodrome charges

Органы по взиманию маршрутных и аэродромных сборов

6.1. The authority responsible for en-route charges within Minsk FIR and for aerodrome charges at Brest, Viciebsk, Homiel, Hrodna and Mahiliou aerodromes is:
 BELAERONAVIGATSIA SOE
 Office 224, 19, Korotkevicha St.
 Minsk, 220039
 Republic of Belarus

Phone:+375 17 222 7711; +375 17 215 4287
 Fax:+375 17 222 7711
 AFS:UMMMZDZX
 Email:office@ban.by

6.2. The authority responsible for aerodrome charges at the aerodromes Minsk-2 and Orsha is the Republican Unitary Enterprise "National Airport Minsk":
 National Airport Minsk
 Mutual Settlements Bureau
 Minsk, 220054
 Republic of Belarus

Phone:+375 17 279 1297
 Fax:+375 17 279 1719
 AFS:UMMSDDXX
 SITA:MSQAKXH
 Email:mbabaeva@airport.by

6.1. Орган, ответственный за сборы по маршруту в Минском РПИ и аэродромные сборы на аэродромах Бреста, Витебска, Гомеля, Гродно и Могилева:
 Государственное предприятие «Белаэронавигация»
 ул. Короткевича, 19, к. 224
 г. Минск, 220039
 Республика Беларусь

Phone:+375 17 222 7711; +375 17 215 4287
 Fax:+375 17 222 7711
 AFS:UMMMZDZX
 Email:office@ban.by

6.2. Орган, ответственный за аэродромные сборы на аэродромах Минск-2 и Орша, – Республиканское унитарное предприятие «Национальный аэропорт Минск»:
 Национальный аэропорт Минск
 Бюро взаиморасчетов
 г. Минск, 220054
 Республика Беларусь

Phone:+375 17 279 1297
 Fax:+375 17 279 1719
 AFS:UMMSDDXX
 SITA:MSQAKXH
 Email:mbabaeva@airport.by

7. Phytosanitary and veterinary control

Фитосанитарный и ветеринарный контроль

7.1. State Institution "Main State Inspectorate for Seed Breeding, Quarantine and Plant Protection"
 8, Krasnozvezdnaya St.
 Minsk, 220034
 Republic of Belarus

Phone:+375 17 355 98 57
 Fax:+375 17 374 53 57
 Email:rasten@ggiskzr.by

7.2. State Institution "Belarusian Authority of the State Veterinary Supervision at the State Border and Transport"
 30, Rakovskaya St.
 Minsk, 220004
 Republic of Belarus

Phone:+375 17 225 1335
 Fax:+375 17 203 5256
 Email:priem.gvn@ihp.by

7.1. Государственное учреждение «Главная государственная инспекция по семеноводству, карантину и защите растений»
 ул. Красnozvezdnaya, 8
 г. Минск, 220034
 Республика Беларусь

Phone:+375 17 355 98 57
 Fax:+375 17 374 53 57
 Email:rasten@ggiskzr.by

7.2. Государственное учреждение «Белорусское управление государственного ветеринарного надзора на государственной границе и транспорте»
 ул. Раковская, 30
 г. Минск, 220004
 Республика Беларусь

Phone:+375 17 225 1335
 Fax:+375 17 203 5256
 Email:priem.gvn@ihp.by

8. Aircraft accidents investigation
Орган по расследованию авиационных происшествий

8.1. Ministry of Transport and Communications of the
Republic of Belarus
Department of Aviation
21, Chicherina St.
Minsk, 220029
Republic of Belarus
Phone:+375 17 347 6762
Fax:+375 17 353 6352
Email:sac@caa.gov.by
Email:gka@caa.gov.by

8.1. Министерство транспорта и коммуникаций
Республики Беларусь
Департамент по авиации
ул. Чичерина, 21
г. Минск, 220029
Республика Беларусь
Phone:+375 17 347 6762
Fax:+375 17 353 6352
Email:sac@caa.gov.by
Email:gka@caa.gov.by

GEN 1.3 Entry, transit and departure of passengers and crew *Прибытие, транзит и убытие пассажиров и экипажа*

Aircraft, their crews and passengers crossing the State Border of the Republic of Belarus as well as cargo and other property carried by these aircraft are subject to passport and customs control and, if necessary, their sanitary, quarantine, veterinary, phytosanitary and other control shall be carried out in accordance with the procedure established by the legislation of the Republic of Belarus.

Flight crew members and passengers are obliged to present for the examination goods (i.e. cargo transported by aircraft, personal belongings of flight crew members and passengers) being moved across the State Border of the Republic of Belarus (hereinafter referred to as the State Border) to officials engaged in border, customs and other types of control on their demand, except for cases stipulated by legislative acts of the Republic of Belarus.

Воздушное судно, его экипаж и пассажиры, пересекающие государственную границу Республики Беларусь вместе с грузом и другой собственностью, проходят паспортный и таможенный контроль, а также при необходимости, санитарно-карантинный, ветеринарный, фитосанитарный и другие виды контроля в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

Члены экипажа и пассажиры обязаны по требованию должностных лиц, осуществляющих и проводящих пограничный, таможенный и иные виды контроля, предъявлять к досмотру перемещаемые через Государственную границу Республики Беларусь (далее – Государственная граница) товары (грузы, перевозимые воздушными судами, имущество членов экипажа и пассажиров), кроме случаев, установленных законодательными актами Республики Беларусь.

1. Customs requirements

Таможенные требования

1.1. With respect to aircraft crossing customs border of the Eurasian Economic Union the customs control is committed and customs operations are carried out in the order established by the Customs legislation of the Customs Union and the legislation of the Republic of Belarus on customs regulations.

1.2. With respect to baggage, hand luggage, cash, securities and (or) currency values customs operations are carried out and customs control is committed in the order established by the Customs legislation of the Eurasian Economic Union and the legislation of the Republic of Belarus on customs regulations.

1.3. Disembarkation of cargo, carried across the customs border of the Eurasian Economic Union in the Republic of Belarus from aircraft and its embarkation into aircraft at the airports of the Republic of Belarus shall be carried out with the permission of the customs office.

1.4. The pilot-in-command shall ensure that employees of customs body of the conditions necessary for customs operations and customs control, and also to be present at the implementation of the customs control of the aircraft.

1.5. Passengers and crew members who follow through the customs boundary of the Eurasian Economic Union with hand baggage and/or luggage which contains the goods subject to customs declaration in writing, and also in other cases established by the legislation, must fill in a customs declaration and submit it to employee of the customs authority at the airport of arrival/departure.

1.6. Flight crew members of the aircraft, entering the territory of the Eurasian Economic Union should provide the passengers with the passenger customs declarations and the rules of filling them in.

1.1. В отношении воздушных судов, следующих через таможенную границу Евразийского экономического союза, совершаются таможенные операции и проводится таможенный контроль в порядке, установленном таможенным законодательством Евразийского экономического союза и законодательством Республики Беларусь о таможенном регулировании.

1.2. В отношении багажа, ручной клади, наличных денежных средств, ценных бумаг и (или) валютных ценностей совершаются таможенные операции и проводится таможенный контроль в порядке, установленном таможенным законодательством Евразийского экономического союза и законодательством Республики Беларусь о таможенном регулировании.

1.3. Разгрузка груза, перемещаемого через таможенную границу Евразийского экономического союза в Республике Беларусь, из воздушных судов и их погрузка в воздушные суда в аэропортах Республики Беларусь производится с разрешения таможенного органа.

1.4. Командир воздушного судна обязан обеспечить создание сотрудникам таможенного органа условий, необходимых для производства таможенных операций и таможенного контроля, а также присутствовать при осуществлении таможенного контроля воздушного судна.

1.5. Пассажиры и члены экипажа, которые следуют через таможенную границу Евразийского экономического союза, ручная кладь и багаж которых содержит товары, подлежащие таможенному декларированию в письменной форме, а также в иных случаях, установленных законодательством, в аэропорту прилета/вылета обязаны заполнить таможенную декларацию и представить ее сотруднику таможенного органа.

1.6. Членам экипажа воздушных судов, следующих на таможенную территорию Евразийского экономического союза, обеспечить во время перелета распространение бланков пассажирских таможенных деклараций и доведение информации о порядке их заполнения с учетом действующего таможенного законодательства.

1.7. Subjects of hand luggage and baggage, transported through the customs boundary of the Eurasian Economic Union, passengers and crew members shall be exempt from payment of customs payments within the norms stipulated by Decision of the Council of the Eurasian Economic Commission dated 20 December 2017 No. 107 "On Certain Issues Related to Goods for Personal Use".

1.8. Customs inspection of personal luggage and baggage shall be carried out in the presence of their owner, and in his absence – in the presence of the carrier's representative in clearance rooms, storages, directly on board the aircraft or in other areas of customs control. Customs is authorized to exercise customs inspection in the absence of the above-mentioned people, in the following cases:

a. non-appearance of the said persons or cases when such persons have not been identified;

b. the presence of a threat to national (state) security, life and health of humans, animals and plants, the environment, the preservation of objects of national cultural heritage of the member states of the Eurasian Economic Union and the onset of other undelayed circumstances, including the presence of signs indicating that the goods are flammable substances, explosive objects, explosives, poisonous substances, dangerous chemical and biological substances, narcotic drugs, psychotropic, drastic, poisonous, toxic, radioactive substances, nuclear materials and other similar goods, as well as cases where the goods spread an unpleasant odor;

c. forwarding goods in international mail;

d. leaving goods in the customs territory of the Eurasian Economic Union in violation of the customs procedure providing for their export from the customs territory of the Eurasian Economic Union or the conditions established for the use of certain categories of goods that are not subject to placement under customs procedures in accordance with the Customs Code of the Eurasian Economic Union.

1.9. The following goods are prohibited for transfer through the customs boundary of the Eurasian Economic Union for personal use:

a. information on printed, audiovisual and other carriers of information, prohibited to import to the customs territory of the Eurasian Economic Union, export from the customs territory of the Eurasian Economic Union and the transit through the customs territory of the Eurasian Economic Union;

b. certain categories of goods, relating to:

1. the service and civil weapon, its basic parts and cartridges to them;

2. hazardous waste; special technical means intended for secret obtaining of information;

1.7. Предметы ручной клади и багажа, перемещаемые через таможенную границу Евразийского экономического союза пассажирами и членами экипажей, освобождаются от уплаты таможенных платежей в пределах норм, предусмотренных решением Совета Евразийской экономической комиссии от 20 декабря 2017 г. № 107 «Об отдельных вопросах, связанных с товарами для личного пользования».

1.8. Таможенный досмотр ручной клади и багажа производится в присутствии их владельца, а при его отсутствии – представителя перевозчика в досмотровых залах, складах, прямо на борту воздушного судна или в иных местах таможенного контроля. Таможенный орган вправе проводить таможенный досмотр в отсутствие вышеуказанных лиц в следующих случаях:

a. неявка указанных лиц либо случаи, когда такие лица не установлены;

b. наличие угрозы национальной (государственной) безопасности, жизни и здоровью человека, животных и растений, окружающей среде, сохранению объектов национального культурного достояния государств членов Евразийского экономического союза и наступление иных обстоятельств, не терпящих отлагательства, в том числе наличие признаков, указывающих на то, что товары являются легковоспламеняющимися веществами, взрывоопасными предметами, взрывчатыми, отравляющими, опасными химическими и биологическими веществами, наркотическими средствами, психотропными, сильнодействующими, ядовитыми, токсичными, радиоактивными веществами, ядерными материалами и другими подобными товарами, а также случаи, когда товары распространяют неприятный запах;

c. пересылка товаров в международных почтовых отправлениях;

d. оставление на таможенной территории Евразийского экономического союза товаров в нарушение таможенной процедуры, предусматривающей их вывоз с таможенной территории Евразийского экономического союза или условий, установленных для использования отдельных категорий товаров не подлежащих в соответствии с Таможенным кодексом Евразийского экономического союза помещению под таможенные процедуры.

1.9. Запрещены к перемещению через таможенную границу Евразийского экономического союза следующие товары для личного пользования:

a. информация на печатных, аудиовизуальных и иных носителях информации, запрещенная для ввоза на таможенную территорию Евразийского экономического союза, вывоза с таможенной территории Евразийского экономического союза и транзита по таможенной территории Евразийского экономического союза;

b. отдельные категории товаров, относящихся к:

1. служебному и гражданскому оружию, его основные части и патроны к нему;

2. опасным отходам; специальным техническим средствам, предназначенным для негласного получения информации;

3. toxic substances, which are not precursors of narcotic drugs and psychotropic substances, narcotic drugs, psychotropic substances and their precursors, except in limited quantities of narcotic drugs and psychotropic substances in the form of drugs for personal use under medical indications in the presence of relevant documents, as well as precursors in the amounts stipulated by legislation of the member state of the Eurasian Economic Union;

c. other types of goods forbidden to import to and (or) export from the customs territory of the Eurasian Economic Union according to the legislation of the Eurasian Economic Union.

1.10. The following goods for personal use are banned for export from the customs territory of the Eurasian Economic Union:

a. waste and scrap of ferrous and non-ferrous metals, included in the list of goods, export and (or) import of which are of quantitative restrictions;

b. certain types of wild-growing medical raw material (plants, parts of plants, seeds, fruits) in a quantity exceeding three instances of one type of these goods;

c. wild animals and wild plants (except for hunting and fishing trophies) in a quantity exceeding three instances of one type of these goods;

d. other goods prohibited for export in accordance with the legislation of the Eurasian Economic Union.

1.11. The following categories of goods cannot be moved across the customs border of the Eurasian Economic Union in the Republic of Belarus as goods for personal use by passengers and crew members:

a. ethyl alcohol, alcoholic beverages with an alcohol concentration of more than 0.5 vol.% with a total volume of more than 5 liters, imported by a person who has reached the age of 18;

b. ethyl alcohol, alcoholic beverages with an alcohol concentration of more than 0.5 vol.%, imported by a person under the age of 18;

c. tobacco, tobacco products, products containing tobacco, nicotine and intended to be inhaled by heating or by other means (without burning), in the amount of more than 200 cigarettes, or 50 cigars (cigarillos), or 200 products with heated tobacco ("sticks"), or 250 g of tobacco or assortment of products with a total weight of more than 250 g, imported by a person who has reached the age of 18;

d. tobacco, tobacco products, products containing tobacco, nicotine and intended to be inhaled by heating or in other ways (without burning), imported by a person under 18 years of age;

e. other goods not related to goods for personal use, in accordance with the legislation of the Eurasian Economic Union.

1.12. Limited to the movement of certain categories of encryption (cryptographic) means across the customs boundary of the Eurasian Economic Union.

1.13. Limited to import on customs territory of the Eurasian Economic Union:

3. ядовитым веществам, не являющимся прекурсорами наркотических средств и психотропных веществ; наркотическим средствам, психотропным веществ их прекурсорами, за исключением ограниченных количеств наркотических средств и психотропных веществ в виде лекарственных средств для личного применения по медицинским показаниям при наличии соответствующих документов, а также прекурсоров в объемах, определенных законодательством государства – члена Евразийского экономического союза;

с. иные категории товаров, запрещенные к ввозу и (или) вывозу на (с) таможенную (ой) территорию(и) Евразийского экономического союза в соответствии с законодательством Евразийского экономического союза.

1.10. Запрещены к вывозу с таможенной территории Евразийского экономического союза следующие товары для личного пользования:

а. отходы и лом черных и цветных металлов, включенных в перечень товаров, при экспорте и (или) импорте которых установлены количественные ограничения;

б. отдельные виды дикорастущего лекарственного сырья (растения, части растений, семена, плоды) в количестве, превышающем три экземпляра одного вида этих товаров;

с. дикие живые животные и дикорастущие растения, (за исключением охотничьих и рыболовных трофеев), в количестве, превышающим три экземпляра одного вида этих товаров;

д. иные товары, запрещенные к вывозу в соответствии с законодательством Евразийского экономического союза.

1.11. В качестве товаров для личного пользования пассажирами и членами экипажа не могут перемещаться через таможенную границу Евразийского экономического союза в Республике Беларусь следующие категории товаров:

а. этиловый спирт, алкогольные напитки с концентрацией спирта более 0,5 об.% общим объемом более 5 л, ввозимые лицом, достигшим 18-летнего возраста;

б. этиловый спирт, алкогольные напитки с концентрацией спирта более 0,5 об.%, ввозимые лицом, не достигшим 18-летнего возраста;

с. табак, табачные изделия, продукция, содержащая табак, никотин и предназначенная для вдыхания с помощью нагрева или другими способами (без горения), в количестве более 200 сигарет, или 50 сигар (сигарилл), или 200 изделий с нагреваемым табаком ("стиком"), или 250 г табака или изделия в ассортименте общим весом более 250 г, ввозимые лицом, достигшим 18-летнего возраста;

д. табак, табачные изделия, продукция, содержащая табак, никотин и предназначенная для вдыхания с помощью нагрева или другими способами (без горения), ввозимые лицом, не достигшим 18-летнего возраста;

е. иные товары, не относящиеся к товарам для личного пользования, в соответствии с законодательством Евразийского экономического союза.

1.12. Ограничено перемещение некоторых категорий шифровальных (криптографических) средств через таможенную границу Евразийского экономического союза.

1.13. Ограничены к ввозу на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

<p>a. certain categories of ozone-depleting substances, limited quantities of narcotic drugs and psychotropic substances in the form of drugs for personal use under medical indications in the presence of relevant documents, as well as precursors in the amounts stipulated by legislation of the member state of the Eurasian Economic Union, certain categories of the service and civil weapon, its basic parts and cartridges to it;</p>	<p>а. отдельные категории озоноразрушающих веществ, ограниченные количества наркотических средств и психотропных веществ в виде лекарственных средств для личного применения по медицинским показаниям при наличии соответствующих документов, а также прекурсоры в объемах, определенных законодательством государства – члена Евразийского экономического союза, отдельные категории служебного и гражданского оружия, его основные части и патроны к нему;</p>
<p>b. radio-electronic means and (or) high-frequency devices of civil purpose.</p>	<p>б. радиоэлектронные средства и (или) высокочастотные устройства гражданского назначения.</p>
<p>1.14. Limited to the removal from the customs territory of the Eurasian Economic Union:</p>	<p>1.14. Ограничены к вывозу с таможенной территории Евразийского экономического союза:</p>
<p>a. collection and collectibles on mineralogy and palaeontology, species of wild fauna and flora, covered under the Convention on international trade with endangered species of wild fauna and flora, being under threat of disappearance, of march 3, 1973;</p>	<p>а. коллекции и предметы коллекционирования по минералогии и палеонтологии, виды дикой фауны и флоры, подпадающие под действие Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, от 3 марта 1973г.;</p>
<p>b. the rare and being under threat of disappearance kinds of wild animals and wild plants, their parts and (or) derivatives included in the Red Book of the members states of the Eurasia Economic Union;</p>	<p>б. редкие и находящиеся под угрозой исчезновения виды диких животных и дикорастущих растений, их части и (или) дериваты, включенные в красные книги государств – членов Евразийского экономического союза;</p>
<p>c. documents of national archival fund, the originals of archival documents, cultural values.</p>	<p>с. документы национальных архивных фондов, оригиналы архивных документов, культурные ценности.</p>

2. Immigration requirements *Иммиграционные требования*

<p>2.1. During international flight operations take-off and landing shall be carried out on the territory of the Republic of Belarus at international airports and at airports (aerodromes) open for international flights as well as at airports (aerodromes) not open for international flights as per authorizations granted by the Ministry of Transport and Communications of the Republic of Belarus or the Ministry of Defence of the Republic of Belarus in the order set by the Council of Ministers of the Republic of Belarus unless otherwise is established by the President of the Republic of Belarus.</p>	<p>2.1. Взлет и посадка воздушных судов при выполнении международных полетов производятся на территории Республики Беларусь в международных аэропортах и на открытых для международных полетов воздушных судов аэродромах, а также на аэродромах, не открытых для международных полетов воздушных судов, по разрешениям Министерства транспорта и коммуникаций Республики Беларусь или Министерства обороны Республики Беларусь, выдаваемым в порядке, определяемом Советом Министров Республики Беларусь, если иное не установлено Президентом Республики Беларусь.</p>
<p>2.2. Entry and departure of passengers into and from the Republic of Belarus is allowed by the border guard officials provided that there are valid documents for entry into the Republic of Belarus and departure from the Republic of Belarus stipulated by international treaties and other legislative acts of the Republic of Belarus (hereinafter referred to as documents for the right of crossing the State Border).</p>	<p>2.2. Въезд и выезд пассажиров в (из) Республику Беларусь разрешается должностными лицами органов пограничной службы при наличии предусмотренных международными договорами и иными актами законодательства Республики Беларусь действительных документов для въезда в Республику Беларусь и (или) выезда из Республики Беларусь (далее – документы на право пересечения Государственной границы).</p>
<p>2.3. When entering or leaving the Republic of Belarus every passenger must hold a valid document for the right of crossing the State Border whereas a foreign citizen and a stateless person (hereinafter referred to as an alien) must also hold a valid visa of the Republic of Belarus, unless the international treaties to which the Republic of Belarus is a party stipulate otherwise or unless visa-free entry or departure into/from the Republic of Belarus is established by the President of the Republic of Belarus.</p>	<p>2.3. При въезде в Республику Беларусь и выезде из Республики Беларусь каждый пассажир должен иметь действительный документ на право пересечения Государственной границы, а иностранный гражданин и лицо без гражданства (далее – иностранец) и действительную визу Республики Беларусь, если международными договорами, участником которых является Республика Беларусь, не предусмотрен иной порядок или Президентом Республики Беларусь установлен безвизовый порядок въезда (выезда) в (из) Республику Беларусь.</p>

2.4. Should an aircraft has delivered passengers to the Republic of Belarus with violation of the procedure mentioned in par. 2.3 the operator of the aircraft must take these passengers back from the territory of the Republic of Belarus on the nearest flight at its own expense.

2.5. An alien can be not allowed to get visa or denied entering into the Republic of Belarus provided that there are reasons stipulated by the legislation of the Republic of Belarus.

2.6. Aliens who arrived at the Republic of Belarus must register themselves at registration authority at the area of their temporary residence within ten days unless otherwise is established by the Law of the Republic of Belarus.

2.7. Transit journey (transit) of an alien through the territory of the Republic of Belarus means an entry of an alien into the Republic of Belarus from other country, coursing the chosen route through the territory of the Republic of Belarus and exit of an alien from the Republic of Belarus into the third country. Transit journey (transit) of an alien through the territory of the Republic of Belarus is allowed if an alien has a valid document for the right of crossing the State Border and a valid transit visa of the Republic of Belarus, unless the international treaties to which the Republic of Belarus is a party stipulate otherwise or unless visa-free entry or departure into/from the Republic of Belarus is established by the President of the Republic of Belarus.

2.8. Visa-free transit journey (transit) of an alien through the territory of the Republic of Belarus is allowed:

a. if there are other visas of the Republic of Belarus that give the right to an alien to cross the State Border;

b. if aircraft's passengers implement direct flights through the territory of the Republic of Belarus;

c. if going to the country of destination by international airlines with the transfer at the airport of the Republic of Belarus provided that there are valid documents for entry into the country of final destination and flight tickets proving the date of departure from the transit airport in case the period of staying on the territory of the Republic of Belarus does not exceed 24 hours. In such a case passengers have no rights to go out of the airport area specially designated for them;

d. for the citizens of the countries with which the Republic of Belarus has appropriate agreements on visa-free travels of citizens or if the visa-free entry (departure) is set by the President of the Republic of Belarus.

2.9. Unloading and loading of passengers from and to the aircraft at the airports of the Republic of Belarus shall be carried subject to the permission of border guard officials.

2.10. The period of temporary visa-free staying in the Republic of Belarus of flight crew members of foreign aircraft who arrives to the Republic of Belarus by international airlines as a part of execution of their official duties or for execution of their official duties on the next international flight declared by them shall not exceed 15 days from the date of their entry into the Republic of Belarus unless otherwise is stipulated by the international treaties of the Republic of Belarus.

2.4. В случае, если воздушное судно доставит в Республику Беларусь пассажиров с нарушениями порядка, указанного в п. 2.3, то эксплуатант воздушного судна обязан вывезти этих пассажиров обратно с территории Республики Беларусь за свой счет ближайшим рейсом.

2.5. Иностранцу может быть отказано в выдаче визы или во въезде в Республику Беларусь при наличии оснований, предусмотренных законодательством Республики Беларусь.

2.6. Иностранцы, прибывшие в Республику Беларусь, обязаны в течение десяти суток зарегистрироваться в органе регистрации по месту фактического временного пребывания, если иное не определено Законом Республики Беларусь.

2.7. Транзитным проездом (транзитом) иностранца через территорию Республики Беларусь считается въезд иностранца в Республику Беларусь из одного государства, следование по установленному маршруту через территорию Республики Беларусь и выезд иностранца из Республики Беларусь в третье государство и осуществляется при наличии действительного документа, на право пересечения Государственной границы и действительной транзитной визы Республики Беларусь, если международными договорами, участником которых является Республика Беларусь, не предусмотрен иной порядок или Президентом Республики Беларусь установлен безвизовый порядок въезда (выезда) в (из) Республику Беларусь.

2.8. Транзитный проезд (транзит) иностранцев через территорию Республики Беларусь без транзитных виз осуществляется:

a. при наличии других виз Республики Беларусь, предоставляющих иностранцу право на пересечение Государственной границы;

b. при совершении пассажирами воздушного транспорта беспересадочных полетов через территорию Республики Беларусь;

c. при следовании в страну назначения на самолетах международных авиалиний с пересадкой в аэропорту Республики Беларусь, наличии у пассажиров документов на право въезда в эту страну назначения и авиабилетов с подтверждением в них даты вылета из аэропорта пересадки, если период пребывания на территории Республики Беларусь не будет превышать 24 часов. При этом пассажиры не имеют права выхода за пределы специально выделенной для них территории аэропорта;

d. гражданами стран, с которыми Республика Беларусь имеет соответствующие соглашения о безвизовых поездках граждан или безвизовый порядок въезда (выезда) установлен Президентом Республики Беларусь.

2.9. Высадка и посадка пассажиров в (из) воздушные суда в аэропортах Республики Беларусь производится с разрешения должностных лиц органов пограничной службы.

2.10. Срок временного пребывания в Республике Беларусь без виз членов экипажей воздушных судов иностранных государств, прибывающих в Республику Беларусь международными рейсами при исполнении служебных обязанностей либо для их исполнения на следующем, указанном ими международном рейсе, не должен превышать 15 дней со дня их въезда в Республику Беларусь, если иное не определено международными договорами Республики Беларусь.

During the above mentioned period flight crew members can enter, stay and exit the Republic of Belarus upon availability of valid documents stipulated by the international treaties or other legislative acts of the Republic of Belarus including ID cards of flight crew members and general declaration.

В течение данного срока члены этих экипажей могут въезжать в Республику Беларусь, пребывать в Республике Беларусь и выезжать из Республики Беларусь при наличии предусмотренных международными договорами и иными актами законодательства Республики Беларусь действительных документов для въезда в Республику Беларусь и (или) выезда из Республики Беларусь, в том числе удостоверений членов экипажа и генеральной декларации.

2.11. The operator of the aircraft is responsible for protection and guardianship of the landed passengers and crew since aircraft departure until they will be accepted by the appropriate state authorities.

2.11. Эксплуатант воздушного судна несет ответственность за охрану и опеку высадившихся пассажиров и членов экипажа с момента посадки воздушного судна до тех пор, пока они не будут приняты к проверке соответствующими государственными полномочными органами на предмет допуска в данное государство.

2.12. Responsibility of the operator of the aircraft for protection and guardianship of passengers and crew members ends when they get permission to stay on the territory of the country.

2.12. Ответственность эксплуатанта воздушного судна за охрану и опеку пассажиров и членов экипажа прекращается в тот момент, когда эти лица допускаются на территорию данного государства.

2.13. In case of refusal to someone to enter the country the one of the operator of the aircraft for departure from the territory of this country.

2.13. В тех случаях, когда какому-либо лицу отказано в праве на въезд, оно вновь передается под ответственность эксплуатанта воздушного судна для отправления с территории данного государства.

3. Public health requirements *Карантинные требования*

3.1. Employees of local government and institutions exercising state sanitary supervision in accordance with the laws of the Republic of Belarus expose the sanitary and quarantine control on aircraft, including passengers and crew, on arrival (departure) to (from) the customs territory the Customs Union after receiving information from officers of the Border Service of the Republic of Belarus on the presence on board the aircraft of persons with symptoms of the disease and other risks of emergencies in the field of sanitary and epidemiological wellbeing of the population.

3.1. Должностные лица территориальных органов и учреждений, осуществляющих государственный санитарный надзор (далее – сотрудники СКП) в соответствии с законодательством Республики Беларусь, подвергают санитарно-карантинному контролю воздушное судно, включая пассажиров и членов экипажа, по прибытии (убытии) на таможенную территорию (с территории) Евразийского экономического союза (далее – Союза) после получения информации от сотрудников органов пограничной службы Республики Беларусь о наличии на борту лиц с симптомами заболеваний и иных рисков возникновения чрезвычайных ситуаций в области санитарно-эпидемиологического благополучия населения.

3.2. Risks of emergency in the area of sanitary and epidemiological wellbeing of the population are:

3.2. Рисками возникновения чрезвычайных ситуаций в области санитарно-эпидемиологического благополучия населения являются:

1. aircraft arrival (departure) from (to) the country, suffering from Diseases, as well as having areas of chemical and radiation accidents (according to lists of countries of the World Health Organization);

1. прибытие (убытие) воздушного судна из стран, неблагополучных по заболеваниям, а также имеющих районы химических и радиационных аварий (в соответствии с перечнями стран по информации Всемирной Организации Здравоохранения);

2. failure to report in the prescribed manner preliminary information about the absence on board the aircraft of persons with suspected diseases;

2. несообщение в установленном порядке предварительной информации об отсутствии на борту воздушного судна лиц с подозрением на заболевания;

3. presence on board the aircraft of persons who arrived on an international flight from countries suffering from diseases;

3. наличие на борту воздушного судна лиц, прибывших международным рейсом из стран, неблагополучных по заболеваниям;

4. identified during prior sanitary-quarantine control law violations in the area of sanitary and epidemiological wellbeing of the population on an aircraft engaged in international transport;

4. выявление в ходе ранее осуществленного санитарно-карантинного контроля нарушений законодательства в области обеспечения санитарно-эпидемиологического благополучия населения на воздушном судне, осуществляющем международные перевозки;

5. availability on the aircraft of international mail with impaired integrity containing underwear, clothing, bedding, or other items household goods, dishes, toys, used, and which comes from countries suffering from diseases;	5. наличие на воздушном судне международных почтовых отправлений с нарушенной целостностью, содержащих белье, одежду, постельные принадлежности, или иные предметы хозяйственного обихода, посуду, бывшие в употреблении игрушки, которые поступили из стран, неблагополучных по заболеваниям;
6. flow of information on the availability on the aircraft of persons with symptoms without eliminating diseases;	6. поступление информации о наличии на воздушном судне лиц с симптомами, не исключающими заболевания;
7. presence of rodents on board the aircraft or traces of their stay;	7. наличие на воздушном судне грызунов или следов их пребывания;
8. presence of insects on board the aircraft the coming from countries suffering from diseases;	8. наличие насекомых на воздушном судне, которое поступило из стран, неблагополучных по заболеваниям;
9. finding moving aircraft, controlled goods with high background radiation.	9. установление факта перемещения воздушного судна, подконтрольных товаров с повышенным радиационным фоном.
3.3. When obtaining information from the staff of bodies of a border service about existence on board the aircraft of persons with the symptoms which aren't excluding Diseases, the aircraft goes for sanitary parking where employees of local government and institutions exercising state sanitary supervision carry out a complex of the sanitary and anti-epidemic actions directed on localization and elimination of the centre of the Disease according to the legislation of Republic of Belarus in the field of sanitary and epidemiological wellbeing of the population and also international treaties of Republic of Belarus.	3.3. При получении информации от сотрудников органов пограничной службы о наличии на борту воздушного судна лиц с симптомами, не исключающими заболевания, воздушное судно направляется на санитарную стоянку, где должностные лица СКП проводят комплекс санитарно-противоэпидемических мероприятий, направленных на локализацию и ликвидацию очага заболевания в соответствии с законодательством Республики Беларусь в области санитарно-эпидемиологического благополучия населения, а также международными договорами Республики Беларусь.
3.4. Sanitary and quarantine control of the aircraft includes:	3.4. Санитарно-карантинный контроль воздушного судна включает:
1. assessment of information received from crew (the commander or the responsible crew member) of the aircraft, before its arrival, according to sanitary part of the general declaration of the aircraft;	1. оценку информации, полученной от экипажа (командира или ответственного члена экипажа) воздушного судна, до его прибытия, согласно санитарной части общей декларации самолета;
2. check of sanitary part of the general declaration of the aircraft;	2. проверку санитарной части общей декларации воздушного судна;
3. visual survey of the aircraft crossing customs border of the Eurasian Economic Union, poll of crew members and passengers about a state of their health;	3. визуальный осмотр воздушного судна, пересекающего таможенную границу Евразийского экономического союза, опрос членов экипажа и пассажиров о состоянии здоровья;
4. thermometry of crew members, and passengers (according to epidemiological indications and in the presence of complaints); the organization of medical examination in the presence of complaints to a state of health.	4. термометрию членов экипажа, и пассажиров (по эпидемиологическим показаниям и при наличии жалоб); организацию медицинского осмотра при наличии жалоб на состояние здоровья.
3.5. Employees of local government and institutions exercising state sanitary supervision at the request of the pilot-in-command or the responsible member of air crew do a mark in transport and (or) traveling documents on application of sanitary measures to the aircraft.	3.5. Сотрудники СКП по запросу командира или ответственного члена воздушного экипажа делают отметку в транспортных и (или) путевых документах о применении к транспортному средству санитарных мер.
3.6. Aircraft, containers and baggage of the passengers, the controlled goods which have arrived from the countries, unsuccessful on Diseases, and also in the presence on board the aircraft of persons with symptoms of Diseases according to epidemiological indications (including existence of insects, rodents or traces of their stay) are exposed to disinfection (to disinsection and (or) deratization).	3.6. Воздушные суда, контейнеры и багаж пассажиров, подконтрольные товары, прибывшие из стран, неблагополучных по заболеваниям, а также при наличии на борту лиц с симптомами заболеваний по эпидемиологическим показаниям (включая наличие насекомых, грызунов или следов их пребывания) подвергаются дезинфекции (дезинсекции и (или) дератизации).
3.7. Persons with symptoms of Diseases are isolated in a place of identification or in rooms for temporary isolation of the airport, with the subsequent hospitalization in the health care organization for the term necessary for an exception of the Disease, and at its confirmation – before full treatment.	3.7. Лица с симптомами заболеваний изолируются по месту выявления либо в помещениях для временной изоляции аэропорта, с последующей госпитализацией в организации здравоохранения на срок, необходимый для исключения заболевания, а при его подтверждении – до полного излечения.

3.8. For passengers and crew members medical supervision for the term corresponding to the maximum incubation period at this Disease is established, in some cases according to epidemic indications they are isolated with observance of requirements of the sanitary and epidemiological legislation of Republic of Belarus within requirements of International medical and sanitary rules.

3.9. In case of refusal from physical examination of foreign citizens with the symptoms which aren't excluding Diseases, further measures concerning them are carried out according to the legislation of Republic of Belarus.

3.10. Importation of controlled goods, included in Section II of the Single List of goods subject to sanitary and epidemiological supervision (control) at the customs border and customs territory of the Customs Union, approved by the Decision of the Commission of the Customs Union of 28 May 2010 № 299 "On the application of sanitary measures in the Customs Union" as well as controlled goods in respect of which the technical regulations of the Customs Union conformity assessment provided in the form of state registration (hereinafter – the controlled goods), carried out in the presence of the fact of state registration.

3.11. Officials of customs authorities of the Republic of Belarus exercise documentary sanitary and quarantine control of controlled goods regarding their compliance to sanitary and epidemiological and hygienic requirements; compliances of certificates on the state registration to transport (transportation) and (or) commercial documents; existence of data in transport (transportation) and (or) commercial documents on reference of the imported controlled goods to the goods included in the section III of the Uniform list when importing the controlled goods included in the section III of the Uniform list without documents confirming the safety of production (goods) regarding (their) its compliance to sanitary and epidemiological and hygienic requirements.

3.12. Employees of local government and institutions exercising state sanitary supervision carry out sanitary and quarantine control of controlled goods after documentary sanitary and quarantine control of controlled goods by officials of customs authorities of Republic of Belarus and adoption of the decision on the direction of controlled goods for an assessment (survey) of the specified goods.

3.13. Assessment (examination) of controlled goods can be carried out by employee exercising state sanitary supervision together with customs officials and other state regulatory authorities, if these authorities also decided to conduct inspection.

3.14. In the case of Employees of local government and institutions exercising state sanitary supervision are applying risk management system, according to which the goods are to be controlled assessment (examination) with sampling (samples), Employees of local government and institutions exercising state sanitary supervision take an official decision on the assessment (examination) of controlled goods with sampling (samples).

3.8. За пассажирами и членами экипажа устанавливается медицинское наблюдение на срок, соответствующий максимальному инкубационному периоду при данном заболевании, в ряде случаев по эпидемическим показаниям они изолируются с соблюдением требований санитарно-эпидемиологического законодательства Республики Беларусь в пределах требований Международных медико-санитарных правил.

3.9. В случае отказа от медицинского освидетельствования иностранных граждан с симптомами, не исключающими заболевания, дальнейшие меры в отношении их осуществляются в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

3.10. Ввоз подконтрольных товаров, включенных в раздел II Единого перечня товаров, подлежащих санитарно-эпидемиологическому надзору (контролю) на таможенной границе и таможенной территории Союза, и товаров, предусмотренных Решением Комиссии Таможенного союза от 28 мая 2010 года № 299 «О применении санитарных мер в таможенном союзе», в отношении которых техническими регламентами Союза предусмотрена оценка соответствия в форме государственной регистрации (далее – подконтрольные товары), осуществляется при наличии факта государственной регистрации.

3.11. Должностными лицами таможенных органов Республики Беларусь осуществляется документарный санитарно-карантинный контроль подконтрольных товаров в части их соответствия санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям; соответствия свидетельств о государственной регистрации транспортным (перевозочным) и (или) коммерческим документам; наличия сведений в транспортных (перевозочных) и (или) коммерческих документах об отнесении ввозимых подконтрольных товаров к товарам, включенным в раздел III Единого перечня, при ввозе подконтрольных товаров, включенных в раздел III Единого перечня, без документов, подтверждающих безопасность продукции (товаров) в части ее (их)соответствия санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям.

3.12. Сотрудники СКП, осуществляют санитарно-карантинный контроль подконтрольных товаров после проведения документарного санитарно-карантинного контроля подконтрольных товаров должностными лицами таможенных органов Республики Беларусь и принятия ими решения о направлении подконтрольных товаров, в целях оценки (осмотра) указанных товаров.

3.13. Оценка (осмотр) подконтрольных товаров может проводиться сотрудником СКП одновременно с должностными лицами таможенных органов и иных государственных контрольных органов, если этими органами также принято решение о проведении осмотра (досмотра).

3.14. В случае применения сотрудником СКП системы управления рисками, в соответствии с которой подконтрольные товары подлежат оценке (осмотру) с отбором проб (образцов), сотрудником СКП принимается решение о проведении оценки (осмотра) подконтрольных товаров с отбором проб (образцов).

GEN 1.4 Entry, transit and departure of cargo *Ввоз, транзит и вывоз груза*

1. Customs requirements concerning cargo and other articles *Таможенные требования, касающиеся грузов и других предметов*

1.1. With respect to aircraft, following through the customs boundary of the Eurasian Economic Union, is committed by customs operations and carried out customs control in the order established by the Customs legislation of the Eurasian Economic Union and the legislation of the Republic of Belarus on customs regulations.

1.2. In the commission of customs operations, including customs declaration of the aircraft, the customs body shall be represented by the general declaration. The customs body has the right to require the submission of other documents to verify the information contained in the general declaration.

1.3. Moving of the goods through the customs boundary of the Eurasian Economic Union, including in the international postal services is made in case of with such goods customs operations related to their release.

1.4. In respect of the goods, necessary for the normal operation and maintenance of aircraft or intended for use or implementation of the passengers or crew members of the aircraft at their arrival on customs territory of the Eurasian Economic Union or moved (downloadable) on the aircraft during the stay on the territory of the Republic of Belarus and following outside the customs territory of the Eurasian Economic Union, are committed by customs operations, stipulated by the Customs legislation of the Customs Union and the legislation of the Republic of Belarus on customs regulations.

1.5. In the commission of customs operations in respect of the aircraft and goods transported on the pilot-in-command (an authorized member of the crew) is obliged to:

a. present to the customs body official the general declaration, a statement, a document containing information about the on-board supplies, transport (transportation) documents, business records for the transported goods, the passenger list, as well as the documents accompanying the international postage;

b. provide the customs body official(s) with all available rooms and compartments on the aircraft for the carrying out of customs control;

c. present at the request of the customs body official of loading-unloading works necessary for the customs control.

1.6. Loading and unloading of goods, transported by aircraft through the customs boundary of the Eurasian Economic Union, shall be made only with the permission of customs body.

1.1. В отношении воздушных судов, следующих через таможенную границу Евразийского экономического союза, совершаются таможенные операции и проводится таможенный контроль в порядке, установленном таможенным законодательством Евразийского экономического союза и законодательством Республики Беларусь о таможенном регулировании.

1.2. При совершении таможенных операций, в том числе таможенного декларирования воздушного судна, таможенному органу должна быть представлена генеральная декларация. Сотрудник таможенного органа вправе потребовать представления иных документов для проверки сведений, содержащихся в генеральной декларации.

1.3. Перемещение товаров через таможенную границу Евразийского экономического союза, в том числе в международных почтовых отправлениях, производится при условии совершения с такими товарами таможенных операций, связанных с их выпуском.

1.4. В отношении товаров, необходимых для нормальной эксплуатации и технического обслуживания воздушных судов или предназначенных для потребления или реализации пассажирам или членам экипажа, находящихся на воздушных судах при их прибытии на таможенную территорию Евразийского экономического союза или перемещаемых (загружаемых) на воздушные суда во время стоянки на территории Республики Беларусь и следующих за пределы таможенной территории Евразийского экономического союза, совершаются таможенные операции, предусмотренные таможенным законодательством Евразийского экономического союза и законодательством Республики Беларусь о таможенном регулировании.

1.5. При совершении таможенных операций в отношении воздушного судна и перемещаемых товаров командир воздушного судна (уполномоченный им член экипажа) обязан:

a. предъявить должностному лицу таможенного органа генеральную декларацию, грузовую ведомость, документ, содержащий сведения о бортовых припасах, транспортные (перевозочные) документы, коммерческие документы на перевозимые товары, пассажирскую ведомость, а также документы, сопровождающие международные почтовые отправления;

b. предоставить для проведения таможенного контроля все имеющиеся на воздушном судне помещения и отсеки;

c. произвести по требованию должностного лица таможенного органа необходимые для проведения таможенного контроля погрузо-разгрузочные работы.

1.6. Погрузка и разгрузка товаров, перемещаемых воздушными судами через таможенную границу Евразийского экономического союза, производится с разрешения таможенного органа.

1.7. The transit of military goods through the territory of the Republic of Belarus by aircraft, with the exception of the aircraft without landing, carried out in the presence of the permission of the State Customs Committee of the Republic of Belarus (hereinafter – the State Customs Committee).

1.7.1. For obtaining the permission for transition the proposed import of goods to through the territory of the Republic of Belarus the party of transit (the applicant) is shall apply not less than 30 days in advance to transition with the purpose of transit to the address:

State Customs Committee
Mogilevskaya St., 45/1
Minsk, 220007
Republic of Belarus

Phone:+37517 2189071, +37517 2189086, +37517 2189073
Fax:+37517 2189197, +37517 2189194
E-mail:gtk@customs.gov.by

1.7.2. Presenting 5 copies in Russian of the following documents, prepared on a typewriter or PC:

a. a written application for a permit and the appendix to it according to the approved form signed by the head of the party of transit (the applicant) and certified by the company seal;

b. a copy of the agreement (contract) on delivery of the goods with the appendix of the documents, which are an integral part of it, either certified copies of the other documents, which are the basis for the transit of goods through the territory of the Republic of Belarus certified by the seal and signature of the head of the party of transit (the applicant) or his authorised representative in case, if such transit is carried out not on a commercial basis;

c. copies of authorization documents (licenses, resolution, passes, etc.), issued by the competent state authorities of the states from the territory of which the export of goods is performed, certified by the seal and signature of the head of the party of transit (the applicant) or his authorised representative.

1.7.3. The permission shall be issued for a period sufficient for the implementation of the transit movement of goods through the territory of the Republic of Belarus, but not longer than one calendar year.

1.7.4. In case of change of terms of the transit, its route or the carrier involved the resolution can be changed.

1.7.5. Party of transit (the applicant) shall submit to the customs a written application with the application for amendments in plain form:

a. justify the need for such changes;

b. an earlier issued permission;

c. duly certified copies of the documents that served as the basis for making these changes.

1.7.6. The application to extend the period of validity of the permission is not considered after the expiration of its term.

The duplicate issued by the permission is not given.

1.7. Транзит продукции военного назначения через территорию Республики Беларусь воздушными судами, за исключением пролета воздушного судна без посадки, осуществляется при наличии соответствующего разрешения Государственного таможенного комитета Республики Беларусь.

1.7.1. Для получения разрешения участник транзита (заявитель) не менее чем за 30 дней до предполагаемого ввоза товаров на территорию Республики Беларусь с целью транзита представляет документы по адресу:

Государственный таможенный комитет
ул. Могилевская, 45/1
г. Минск, 220007
Республика Беларусь

Phone:+37517 2189071, +37517 2189086, +37517 2189073
Fax:+37517 2189197, +37517 2189194
E-mail:gtk@customs.gov.by

1.7.2. Представляются следующие документы на русском языке в 5 экземплярах, оформленные на пишущей машинке или ПЭВМ:

a. письменное заявление о выдаче разрешения и приложение к нему согласно утвержденной формы, подписанные руководителем участника транзита (заявителя) и заверенные печатью;

b. заверенные печатью и подписью руководителя участника транзита (заявителя) либо его уполномоченного представителя копию договора (контракта) на поставку товаров с приложением документов, являющихся его неотъемлемой частью, либо заверенные копии иных документов, послуживших основанием для транзита товаров через территорию Республики Беларусь в случае, если такой транзит осуществляется не на коммерческой основе;

c. заверенные печатью и подписью руководителя участника транзита (заявителя) либо его уполномоченного представителя копии разрешительных документов (лицензии, разрешения, пропуска и т.п.), выданные компетентными государственными органами государств, с территории которых осуществляется вывоз товаров.

1.7.3. Разрешение выдается на срок, достаточный для осуществления транзитного перемещения товаров через территорию Республики Беларусь, но не превышающий одного календарного года.

1.7.4. В случае изменения сроков транзита, маршрута следования или перевозчика в разрешение могут быть внесены изменения.

1.7.5. Для внесения изменений участник транзита (заявитель) подает в таможенные органы письменное заявление в произвольной форме с приложением:

a. обоснования необходимости внесения таких изменений;

b. ранее выданного разрешения;

c. заверенных в установленном порядке копий документов, послуживших основанием для внесения указанных изменений.

1.7.6. Заявление о продлении срока действия разрешения не рассматривается после истечения срока его действия.

Дубликат выданного разрешения не выдается.

GEN 2.5 List of radio navigation aids
Перечень радионавигационных средств

ID	Station name <i>Название станции</i>	Facility <i>Средство</i>	Purpose <i>Цель</i>	Station name <i>Название станции</i>	Facility <i>Средство</i>	ID	Purpose <i>Цель</i>
B	BREST	LMM	A	BREST	VOR/DME	BRT	AE
BRT	BREST	VOR/DME	AE	BREST	ILS	IBY	A
C	BREST	LMM	A	BREST	LMM	B	A
C	MAHILIOU	L	A	BREST	LMM	C	A
DSK	DASHKI	DME	AE	DASHKI	DME	DSK	AE
G	HOMIEL	LMM	A	HOMIEL	VOR/DME	GOL	AE
G	HRODNA	LMM	A	HOMIEL	ILS	IGM	A
GLB	HLYBOKAJE	VOR/DME	AE	HOMIEL	ILS	IMV	A
GOL	HOMIEL	VOR/DME	AE	HOMIEL	LMM	G	A
GP	HRODNA	LOM	AE	HOMIEL	LMM	M	A
GRD	HRODNA	VOR/DME	AE	HLYBOKAJE	VOR/DME	GLB	AE
IBY	BREST	ILS	A	HRODNA	VOR/DME	GRD	AE
IBS	ORSHA	DME	A	HRODNA	ILS	IGP	A
IBS	ORSHA	ILS	A	HRODNA	LMM	G	A
IGM	HOMIEL	ILS	A	HRODNA	LMM	W	A
IGP	HRODNA	ILS	A	HRODNA	LOM	GP	AE
IMDL	MINSK-2	DME	A	HRODNA	LOM	WF	AE
IMDL	MINSK-2	ILS	A	KHATZEZHNA	DME	KTZ	AE
IMN	MINSK-2	DME	A	MAZYR	DME	MZR	E
IMN	MINSK-2	ILS	A	MAHILIOU	VOR/DME	MGL	AE
IMV	HOMIEL	ILS	A	MAHILIOU	ILS	IUF	A
IRS	ORSHA	DME	A	MAHILIOU	L	C	A
IRS	ORSHA	ILS	A	MAHILIOU	LMM	U	A
IUF	MAHILIOU	ILS	A	MINSK-2	VOR/DME	MNS	AE
IUU	VICIEBSK	ILS	A	MINSK-2	DME	IMDL	A
KTZ	KHATZEZHNA	DME	AE	MINSK-2	ILS	IMDL	A
M	HOMIEL	LMM	A	MINSK-2	DME	IMN	A
MGL	MAHILIOU	VOR/DME	AE	MINSK-2	ILS	IMN	A
MNS	MINSK-2	VOR/DME	AE	ORSHA	VOR/DME	ORS	A
MZR	MAZYR	DME	E	ORSHA	DME	IBS	A
ORS	VOR/DME	ORSHA	A	ORSHA	ILS	IBS	A
PNK	PINSK	VOR/DME	E	ORSHA	DME	IRS	A
RVS	RAVANICHSKAYA SLABADA	DME	AE	ORSHA	ILS	IRS	A

ID	Station name <i>Название станции</i>	Facility <i>Средство</i>	Purpose <i>Цель</i>	Station name <i>Название станции</i>	Facility <i>Средство</i>	ID	Purpose <i>Цель</i>
U	MAHILIOU	LMM	A	PINSK	VOR/DME	PNK	E
U	VICIEBSK	LMM	A	RAVANICHSKAYA SLABADA	DME	RVS	AE
VTB	VICIEBSK	VOR/DME	AE	VICIEBSK	VOR/DME	VTB	AE
W	HRODNA	LMM	A	VICIEBSK	ILS	IUU	A
W	VICIEBSK	L	A	VICIEBSK	LMM	U	A
WF	HRODNA	LOM	AE	VICIEBSK	L	W	A
ZVD	ZVIAZDA	DME	AE	ZVIAZDA	DME	ZVD	AE

ORSHA					ORSHA					ORSHA				
UMIO					UMIO					UMIO				
5426N 03018E					5426N 03018E					5426N 03018E				
DATE	TWIL FROM	SR	SS	TWIL TO	DATE	TWIL FROM	SR	SS	TWIL TO	DATE	TWIL FROM	SR	SS	TWIL TO
Jan-01	0535	0618	1348	1431	May-01	0143	0224	1730	1811	Sep-03	0233	0310	1647	1724
-6	0534	0616	1354	1436	-6	0131	0214	1739	1821	-8	0243	0319	1635	1711
-11	0531	0613	1401	1443	-11	0120	0204	1748	1832	-13	0252	0328	1623	1658
-16	0528	0609	1409	1450	-16	0110	0156	1756	1842	-18	0301	0337	1610	1646
-21	0523	0603	1418	1458	-21	0101	0148	1804	1851	-23	0311	0346	1558	1633
-26	0517	0556	1427	1507	-26	0053	0141	1812	1900	-28	0320	0355	1545	1620
-31	0510	0548	1437	1516	-31	0045	0136	1819	1909					
Feb-05	0502	0540	1447	1525	Jun-05	0039	0131	1824	1916	Oct-03	0329	0404	1533	1608
-10	0453	0530	1458	1535	-10	0035	0128	1829	1922	-8	0338	0413	1521	1556
-15	0444	0520	1508	1544	-15	0033	0127	1832	1926	-13	0347	0422	1509	1544
-20	0433	0509	1518	1554	-20	0032	0126	1834	1928	-18	0356	0432	1458	1533
-25	0423	0458	1528	1603	-25	0034	0128	1835	1929	-23	0405	0441	1446	1523
					-30	0037	0130	1835	1928	-28	0415	0451	1436	1512
Mar-02	0412	0447	1537	1613	Jul-05	0042	0134	1832	1925	Nov-02	0424	0501	1425	1503
-7	0400	0435	1547	1622	-10	0048	0139	1828	1920	-7	0433	0511	1416	1454
-12	0348	0423	1557	1632	-15	0056	0146	1824	1913	-12	0442	0521	1407	1446
-17	0336	0411	1606	1641	-20	0104	0152	1818	1906	-17	0451	0530	1359	1439
-22	0323	0358	1615	1651	-25	0114	0200	1810	1857	-22	0459	0539	1353	1433
-27	0310	0346	1625	1700	-30	0123	0208	1802	1847	-27	0507	0548	1347	1428
Apr-01	0258	0334	1634	1710	Aug-04	0133	0217	1753	1837	Dec-02	0514	0556	1343	1425
-06	0245	0321	1643	1720	-9	0143	0225	1744	1825	-7	0520	0603	1340	1422
-11	0232	0309	1653	1730	-14	0154	0234	1733	1814	-12	0526	0609	1338	1421
-16	0220	0257	1702	1740	-19	0204	0243	1722	1802	-17	0530	0613	1338	1422
-21	0207	0246	1711	1750	-24	0214	0252	1711	1749	-22	0533	0616	1340	1423
-26	0155	0235	1720	1800	-29	0224	0301	1659	1737	-27	0534	0617	1343	1427

VICIEBSK					VICIEBSK					VICIEBSK				
UMII					UMII					UMII				
550735N 0302059E					550735N 0302059E					550735N 0302059E				
DATE	TWIL FROM	SR	SS	TWIL TO	DATE	TWIL FROM	SR	SS	TWIL TO	DATE	TWIL FROM	SR	SS	TWIL TO
Jan-01	0540	0625	1343	1428	May-01	0138	0221	1735	1818	Sep-03	0230	0308	1648	1726
-6	0539	0623	1349	1433	-6	0126	0210	1744	1822	-8	0240	0317	1635	1712
-11	0536	0620	1356	1440	-11	0114	0200	1754	1840	-13	0250	0327	1622	1659
-16	0532	0615	1405	1448	-16	0103	0151	1803	1851	-18	0259	0336	1609	1645
-21	0527	0609	1414	1456	-21	0053	0143	1811	1901	-23	0309	0345	1556	1632
-26	0521	0602	1424	1505	-26	0044	0136	1819	1911	-28	0319	0355	1543	1619
-31	0513	0553	1435	1515	-31	0036	0130	1826	1920					
Feb-05	0505	0544	1445	1524	Jun-05	0030	0125	1832	1928	Oct-03	0328	0404	1531	1607
-10	0456	0534	1456	1534	-10	0025	0122	1837	1934	-8	0338	0414	1518	1554
-15	0446	0524	1506	1544	-15	0023	0120	1841	1938	-13	0347	0424	1506	1542
-20	0435	0513	1517	1554	-20	0022	0120	1843	1941	-18	0357	0434	1454	1531
-25	0424	0501	1527	1604	-25	0023	0121	1843	1941	-23	0407	0444	1443	1520
					-30	0027	0124	1842	1939	-28	0417	0454	1432	1510
Mar-02	0413	0449	1538	1614	Jul-05	0032	0128	1840	1936	Nov-02	0426	0505	1422	1500
-7	0401	0437	1548	1624	-10	0039	0134	1836	1930	-7	0436	0515	1412	1451
-12	0348	0424	1558	1634	-15	0047	0140	1830	1923	-12	0446	0526	1403	1443
-17	0335	0411	1608	1644	-20	0057	0147	1824	1914	-17	0455	0536	1355	1436
-22	0323	0359	1617	1653	-25	0107	0155	1816	1904	-22	0504	0546	1348	1430
-27	0309	0346	1627	1703	-30	0117	0204	1807	1854	-27	0512	0555	1342	1425
Apr-01	0256	0333	1637	1714	Aug-04	0127	0213	1757	1842	Dec-02	0520	0603	1338	1421
-6	0243	0320	1646	1724	-9	0138	0222	1747	1831	-7	0526	0611	1335	1419
-11	0230	0308	1656	1734	-14	0149	0231	1736	1818	-12	0532	0617	1333	1418
-16	0216	0255	1706	1745	-19	0159	0240	1725	1805	-17	0536	0621	1333	1418
-21	0203	0243	1715	1756	-24	0210	0250	1713	1752	-22	0539	0624	1335	1420
-26	0150	0232	1725	1807	-29	0220	0259	1700	1739	-27	0541	0626	1338	1423

GEN 3.3 Air traffic services Обслуживание воздушного движения

1. Responsible service Ответственная служба

1.1. The authority responsible for Air Navigation Service in the Republic of Belarus is the Department of Aviation of the Ministry of Transport and Communications of the Republic of Belarus.

Post: Department of Aviation of the Ministry of Transport and Communications of the Republic of Belarus

21, Chicherina St.
Minsk, 220029
Republic of Belarus

1.1. Органом, ответственным за аэронавигационное обслуживание в Республике Беларусь, является Департамент по авиации Министерства транспорта и коммуникаций Республики Беларусь.

Post: Департамент по авиации Министерства транспорта и коммуникаций Республики Беларусь

ул. Чичерина, 21
г. Минск, 220029
Республика Беларусь

Phone: +37517 3472347, +37517 3542140

Email: caa@caa.gov.by

1.2. Operationally responsible for ATM is the Republican Unitary Air Navigation Services Enterprise (BELAERONAVIGATSIA SOE).

Post: BELAERONAVIGATSIA SOE

19, Korotkevicha St.
Minsk, 220039
Republic of Belarus

1.2. Ответственным за ОрВД в воздушном пространстве является Республиканское унитарное предприятие по аэронавигационному обслуживанию воздушного движения «Белаэронавигация».

Post: Государственное предприятие «Белаэронавигация»
ул. Короткевича, 19
Минск, 220039
Республика Беларусь

Phone: +375 17 215 4052

Fax: +375 17 213 4163, +375 17 215 4285, +375 17 215 4062

AFS: UMB CDDXX

Email: office@ban.by

1.3. The services are provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents:

1. Annex 2 – Rules of the Air;
2. Annex 11 – Air Traffic Services;
3. Doc 4444 – Air Traffic Management (ATM/501);
4. Doc 8168 – Procedures for Air Navigation Services – Aircraft Operations (PANS-OPS);
5. Doc 7030 – Regional Supplementary Procedures.

Differences to these provisions are detailed in subsection [GEN 1.7](#).

1.3. Обслуживание предоставляется в соответствии с положениями, содержащимися в следующих документах ИКАО:

1. Приложение 2 – Правила полетов;
2. Приложение 11 – Обслуживание воздушного движения;
3. Дос 4444 – Организация воздушного движения (АТМ/501);
4. Дос 8168 – Правила аэронавигационного обслуживания – Производство полетов ВС (PANS-OPS);
5. Дос 7030 – Дополнительные региональные правила.

Различия с этими документами указаны в подразделе [GEN 1.7](#).

2. Area of responsibility Район ответственности

2.1. The air traffic services are provided within the airspace of the Republic of Belarus (Minsk FIR).

2.2. The airspace of Minsk FIR is divided into the control area (CTA), terminal control areas (TMAs) and control zones (CTRs).

2.3. The coordinates of boundaries of FIR, CTA, TMAs and RAS are published in [ENR 2.1](#) section of the present AIP.

2.1. Обслуживание воздушного движения предоставляется в воздушном пространстве Республики Беларусь (Минского РПИ).

2.2. Воздушное пространство Минского РПИ делится на диспетчерский район (СТА), узловые диспетчерские районы (ТМAs) и диспетчерские зоны (СТRs).

2.3. Координаты границ РПИ, диспетчерского района, узловых диспетчерских районов и МДП публикуются в разделе [ENR 2.1](#) данного АИР.

3. Types of services Виды обслуживания

3.1. The following types of services are provided:

1. Flight Information Service (FIS);
2. Alerting Service (ALRS);
3. Air Traffic Service (ATS):
 - a. Area Control Service (ACC);
 - b. Approach Control Service (APP);
 - c. Aerodrome Control Service (TWR).

3.2. Radar service is provided on all stages of the air traffic control service.

3.1. Предоставляются следующие виды обслуживания:

1. полетно-информационное обслуживание (FIS);
2. аварийное оповещение (ALRS);
3. диспетчерское обслуживание (ATS):
 - a. районное диспетчерское обслуживание (ACC);
 - b. диспетчерское обслуживание подхода (APP);
 - c. аэродромное диспетчерское обслуживание (TWR).

3.2. Радиолокационное обслуживание предоставляется на всех этапах полета ВС.

4. Co-ordination between the operator and ATS Координация между эксплуатантом и ОВД

Co-ordination between the operator and Air Traffic Services is affected in accordance with paragraph 2.15 of Annex 11, and paragraphs 6.3.3.3 and 6.5.1.1 of Part VI of the Air Traffic Management (Doc 4444, ATM/501).

Координация между эксплуатантом и ОВД осуществляется в соответствии с п. 2.15 Приложения 11 и п. 6.3.3.3 и 6.5.1.1 части VI ОрВД (Doc 4444, ATM/501).

5. Minimum flight altitude Минимальная абсолютная высота полета

The minimum flight altitudes on the ATS routes, as presented in section ENR 3, have been determined so as to ensure a minimum vertical clearance above the controlling obstacle in the area concerned.

Минимальные высоты полета по маршрутам ОВД, указанные в разделе ENR 3, определены для обеспечения минимальной безопасной высоты над контрольным препятствием в соответствующей зоне.

6. ATS units address list Перечень адресов органов ОВД

Unit name Имя органа ОВД	Telephone number Номер телефона	Fax Факс	AFS address Адрес AFS	Postal address Почтовый адрес
1	2	3	4	5
Minsk ACC	+375 17 215 7550 +375 29 171 9508	+375 17 215 7672	UMMMZDZX UMMVZRZX	Air Traffic Service Minsk, 220039 19, Korotkevicha St. Republic of Belarus
Minsk-2 APP Minsk-2 TWR	+37517 2192531		UMMVZGZX	Air Traffic Service Minsk, 220039 19, Korotkevicha St. Republic of Belarus
Minsk FIS Center	+375 17 215 7574	+375 17 215 7672	UMMSZFZX	Air Traffic Service Minsk, 220039 19, Korotkevicha St. Republic of Belarus
Minsk FIS West	+375 17 215 7576	+375 17 215 7672	UMMSZFZX	Air Traffic Service Minsk, 220039 19, Korotkevicha St. Republic of Belarus
Minsk FIS East	+375 17 215 7575	+375 17 215 7672	UMMSZFZX	Air Traffic Service Minsk, 220039 19, Korotkevicha St. Republic of Belarus

Unit name <i>Имя органа ОВД</i>	Telephone number <i>Номер телефона</i>	Fax <i>Факс</i>	AFS address <i>Адрес AFS</i>	Postal address <i>Почтовый адрес</i>
1	2	3	4	5
Orsha APP Orsha TWR	+375 21 6219111 +375 21 6219112	+375 216 219205	UMIOYFYB	Air Traffic Service Aerodrome technical complex «Orsha» Post Office Bolbasovo Viciebsk region, 211004 Republic of Belarus
Homiel APP Homiel TWR	+375 23 2964114 +375 29 8487599	+375 23 2964195	UMGGZTZX	Air Traffic Service, Airport Homiel Post Office Pokolyubichi Homiel region, 247012 Republic of Belarus
Brest TWR	+375 16 2972213 +375 29 8487704	+375 16 2972202	UMBBZTZX	Air Traffic Service Brest airport, 224004 Republic of Belarus
Hrodna TWR	+375 15 2731508 +375 29 8487463	+375 15 2731545	UMMGZTZX	Air Traffic Service Hrodna airport, 231766 Republic of Belarus
Viciebsk TWR	+375 21 2204361 +375 29 1091971	+375 21 2204363	UMIIZTZX	Air Traffic Service Viciebsk airport, 210038 Republic of Belarus
Mahiliou TWR	+375 22 2299552 +375 29 1868066	+375 222 299556	UMOOZTZX	Air Traffic Service Mahiliou airport, 213125 Mahilioukaya obl. Post Office Knyazhytsy Republic of Belarus

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

AD 0.6 Table of contents to part 3
Содержание части 3

AD 0

AD 0.1	Preface - not applied Предисловие - не применяется	AD 0.1-1
AD 0.2	Record of AIP Amendments - not applied Регистрация поправок к AIP - не применяется	AD 0.2-1
AD 0.3	Record of AIP Supplements - not applied Регистрация дополнений к AIP - не применяется	AD 0.3-1
AD 0.4	Checklist of AIP pages - not applied Контрольный перечень страниц AIP - не применяется	AD 0.4-1
AD 0.5	List of hand Amendments to the AIP - not applied Перечень поправок к AIP, внесенных от руки - не применяется	AD 0.5-1
AD 0.6	Table of contents to part 3 Содержание части 3	AD 0.6-1

AD 1 Aerodromes – Introduction
Аэродромы – Введение

AD 1.1	Aerodrome availability and conditions of use Предоставление аэродромов и условия их использования	AD 1.1-1
	1. General conditions Общие условия	AD 1.1-1
	2. Use of military air bases Использование военных авиационных баз	AD 1.1-2
	3. Low visibility procedures (LVP) Процедуры полетов при низкой видимости	AD 1.1-2
	4. Aerodrome operating minima Эксплуатационные минимумы аэродромов	AD 1.1-2
AD 1.2	Rescue and firefighting services and snow plan Аварийно-спасательная и противопожарная службы и план на случай выпадения снега	AD 1.2-1
	1. Rescue and firefighting services Службы поисково-спасательных работ и борьбы с пожаром	AD 1.2-1
	2. Snow plan План на случай выпадения снега	AD 1.2-1
AD 1.3	Index to aerodromes Индексы аэродромов	AD 1.3-1
AD 1.4	Grouping of aerodromes Группирование аэродромов	AD 1.4-1
AD 1.5	Status of certification of aerodromes Состояние сертификации аэродромов	AD 1.5-1

AD 2 Aerodromes
Аэродромы

UMBB AD 2.1	Aerodrome location indicator and name Индекс местоположения и название аэродрома	AD 2 UMBB-1
UMBB AD 2.2	Aerodrome geographical and administrative data Географические и административные данные по аэродрому	AD 2 UMBB-1
UMBB AD 2.3	Operational hours Часы работы	AD 2 UMBB-1
UMBB AD 2.4	Handling services and facilities Службы и средства по обслуживанию	AD 2 UMBB-2

UMBB AD 2.5 Passenger facilities Средства для обслуживания пассажиров	AD 2 UMBB-2
UMBB AD 2.6 Rescue and fire fighting services Аварийно-спасательная и противопожарная службы	AD 2 UMBB-3
UMBB AD 2.7 Seasonal availability – clearing Сезонное использование оборудования – удаление осадков	AD 2 UMBB-3
UMBB AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок	AD 2 UMBB-3
UMBB AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки	AD 2 UMBB-4
UMBB AD 2.10 Aerodrome obstacles Аэродромные препятствия	AD 2 UMBB-5
UMBB AD 2.11 Meteorological information provided Предоставляемая метеорологическая информация	AD 2 UMBB-11
UMBB AD 2.12 Runway physical characteristics Физические характеристики ВПП	AD 2 UMBB-12
UMBB AD 2.13 Declared distances Объявленные дистанции	AD 2 UMBB-12
UMBB AD 2.14 Approach and RWY lighting Огни приближения и огни ВПП	AD 2 UMBB-13
UMBB AD 2.15 Other lighting, secondary power supply Прочие огни, резервный источник электропитания	AD 2 UMBB-13
UMBB AD 2.16 Helicopter landing area Зона посадки вертолетов	AD 2 UMBB-14
UMBB AD 2.17 ATS airspace Воздушное пространство ОВД	AD 2 UMBB-14
UMBB AD 2.18 ATS Communication facilities Средства связи ОВД	AD 2 UMBB-14
UMBB AD 2.19 Radio navigation and landing aids Радионавигационные средства и средства посадки	AD 2 UMBB-15
UMBB AD 2.20 Local aerodrome regulations Местные правила использования аэродрома	AD 2 UMBB-15
UMBB AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума	AD 2 UMBB-17
UMBB AD 2.22 Flight procedures Правила полетов	AD 2 UMBB-17
UMBB AD 2.23 Additional information Дополнительная информация	AD 2 UMBB-21
UMBB AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты	AD 2 UMBB-22
UMGG AD 2.1 Aerodrome location indicator and name Индекс местоположения и название аэродрома	AD 2 UMGG-1
UMGG AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data Географические и административные данные по аэродрому	AD 2 UMGG-1
UMGG AD 2.3 Operational hours Часы работы	AD 2 UMGG-1

UMGG AD 2.4 Handling services and facilities Службы и средства по обслуживанию	AD 2 UMGG-2
UMGG AD 2.5 Passenger facilities Средства для обслуживания пассажиров	AD 2 UMGG-2
UMGG AD 2.6 Rescue and fire fighting services Аварийно-спасательная и противопожарная службы	AD 2 UMGG-3
UMGG AD 2.7 Seasonal availability – clearing Сезонное использование оборудования – удаление осадков	AD 2 UMGG-3
UMGG AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок	AD 2 UMGG-3
UMGG AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки	AD 2 UMGG-4
UMGG AD 2.10 Aerodrome obstacles Аэродромные препятствия	AD 2 UMGG-5
UMGG AD 2.11 Meteorological information provided Предоставляемая метеорологическая информация	AD 2 UMGG-5
UMGG AD 2.12 Runway physical characteristics Физические характеристики ВПП	AD 2 UMGG-6
UMGG AD 2.13 Declared distances Объявленные дистанции	AD 2 UMGG-7
UMGG AD 2.14 Approach and runway lighting Огни приближения и огни ВПП	AD 2 UMGG-7
UMGG AD 2.15 Other lighting, secondary power supply Прочие огни, резервный источник электропитания	AD 2 UMGG-7
UMGG AD 2.16 Helicopter landing area Зона посадки вертолетов	AD 2 UMGG-8
UMGG AD 2.17 ATS airspace Воздушное пространство ОВД	AD 2 UMGG-8
UMGG AD 2.18 ATS Communication facilities Средства связи ОВД	AD 2 UMGG-8
UMGG AD 2.19 Radio navigation and landing aids Радионавигационные средства и средства посадки	AD 2 UMGG-9
UMGG AD 2.20 Local aerodrome regulations Местные правила использования аэродрома	AD 2 UMGG-10
UMGG AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума	AD 2 UMGG-11
UMGG AD 2.22 Flight procedures Правила полетов	AD 2 UMGG-12
UMGG AD 2.23 Additional information Дополнительная информация	AD 2 UMGG-21
UMGG AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты	AD 2 UMGG-22
UMII AD 2.1 Aerodrome location indicator and name Индекс местоположения и название аэродрома	AD 2 UMII-1
UMII AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data Географические и административные данные по аэродрому	AD 2 UMII-1

UMII AD 2.3 Operational hours Часы работы	AD 2 UMII-1
UMII AD 2.4 Handling services and facilities Службы и средства по обслуживанию	AD 2 UMII-2
UMII AD 2.5 Passenger facilities Средства для обслуживания пассажиров	AD 2 UMII-2
UMII AD 2.6 Rescue and fire fighting services Аварийно-спасательная и противопожарная службы	AD 2 UMII-3
UMII AD 2.7 Seasonal availability – clearing Сезонное использование оборудования – удаление осадков	AD 2 UMII-3
UMII AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок	AD 2 UMII-3
UMII AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки	AD 2 UMII-4
UMII AD 2.10 Aerodrome obstacles Аэродромные препятствия	AD 2 UMII-5
UMII AD 2.11 Meteorological information provided Предоставляемая метеорологическая информация	AD 2 UMII-9
UMII AD 2.12 Runway physical characteristics Физические характеристики ВПП	AD 2 UMII-10
UMII AD 2.13 Declared distances Объявленные дистанции	AD 2 UMII-11
UMII AD 2.14 Approach and runway lighting Огни приближения и огни ВПП	AD 2 UMII-11
UMII AD 2.15 Other lighting, secondary power supply Прочие огни, резервный источник электропитания	AD 2 UMII-12
UMII AD 2.16 Helicopter landing area Зона посадки вертолетов	AD 2 UMII-12
UMII AD 2.17 ATS airspace Воздушное пространство ОВД	AD 2 UMII-12
UMII AD 2.18 Communication facilities Средства связи ОВД	AD 2 UMII-13
UMII AD 2.19 Radio navigation and landing aids Радионавигационные средства и средства посадки	AD 2 UMII-13
UMII AD 2.20 Local aerodrome regulations Местные правила использования аэродрома	AD 2 UMII-14
UMII AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума	AD 2 UMII-15
UMII AD 2.22 Flight procedures Правила полетов	AD 2 UMII-16
UMII AD 2.23 Additional information Дополнительная информация	AD 2 UMII-23
UMII AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты	AD 2 UMII-23

UMIO AD 2.1 Aerodrome location indicator and name Индекс местоположения и название аэродрома	AD 2 UMIO-1
UMIO AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data Географические и административные данные по аэродрому	AD 2 UMIO-1
UMIO AD 2.3 Operational hours Часы работы	AD 2 UMIO-1
UMIO AD 2.4 Handling services and facilities Службы и средства по обслуживанию	AD 2 UMIO-2
UMIO AD 2.5 Passenger facilities Средства для обслуживания пассажиров	AD 2 UMIO-3
UMIO AD 2.6 Rescue and fire fighting services Аварийно-спасательная и противопожарная службы	AD 2 UMIO-3
UMIO AD 2.7 Seasonal availability – clearing Сезонное использование оборудования – удаление осадков	AD 2 UMIO-4
UMIO AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок	AD 2 UMIO-4
UMIO AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки	AD 2 UMIO-5
UMIO AD 2.10 Aerodrome obstacles Аэродромные препятствия	AD 2 UMIO-5
UMIO AD 2.11 Meteorological information provided Предоставляемая метеорологическая информация	AD 2 UMIO-5
UMIO AD 2.12 Runway physical characteristics Физические характеристики ВПП	AD 2 UMIO-6
UMIO AD 2.13 Declared distances Объявленные дистанции	AD 2 UMIO-7
UMIO AD 2.14 Approach and runway lighting Огни приближения и огни ВПП	AD 2 UMIO-7
UMIO AD 2.15 Other lighting, secondary power supply Прочие огни, резервный источник электропитания	AD 2 UMIO-8
UMIO AD 2.16 Helicopter landing area Зона посадки вертолетов	AD 2 UMIO-8
UMIO AD 2.17 ATS airspace Воздушное пространство ОВД	AD 2 UMIO-9
UMIO AD 2.18 ATS Communication facilities Средства связи ОВД	AD 2 UMIO-9
UMIO AD 2.19 Radio navigation and landing aids Радионавигационные средства и средства посадки	AD 2 UMIO-10
UMIO AD 2.20 Local aerodrome regulations Местные правила использования аэродрома	AD 2 UMIO-10
UMIO AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума	AD 2 UMIO-11
UMIO AD 2.22 Flight procedures Правила полетов	AD 2 UMIO-12
UMIO AD 2.23 Additional information Дополнительная информация	AD 2 UMIO-19
UMIO AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты	AD 2 UMIO-20

UMMG AD 2.1 Aerodrome location indicator and name Индекс местоположения и название аэродрома	AD 2 UMMG-1
UMMG AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data Географические и административные данные по аэродрому	AD 2 UMMG-1
UMMG AD 2.3 Operational hours Часы работы	AD 2 UMMG-1
UMMG AD 2.4 Handling services and facilities Службы и средства по обслуживанию	AD 2 UMMG-2
UMMG AD 2.5 Passenger facilities Средства для обслуживания пассажиров	AD 2 UMMG-2
UMMG AD 2.6 Rescue and fire fighting services Аварийно-спасательная и противопожарная службы	AD 2 UMMG-3
UMMG AD 2.7 Seasonal availability – clearing Сезонное использование оборудования – удаление осадков	AD 2 UMMG-3
UMMG AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок	AD 2 UMMG-3
UMMG AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки	AD 2 UMMG-4
UMMG AD 2.10 Aerodrome obstacles Аэродромные препятствия	AD 2 UMMG-5
UMMG AD 2.11 Meteorological information provided Предоставляемая метеорологическая информация	AD 2 UMMG-8
UMMG AD 2.12 Runway physical characteristics Физические характеристики ВПП	AD 2 UMMG-9
UMMG AD 2.13 Declared distances Объявленные дистанции	AD 2 UMMG-10
UMMG AD 2.14 Approach and runway lighting Огни приближения и огни ВПП	AD 2 UMMG-10
UMMG AD 2.15 Other lighting, secondary power supply Прочие огни, резервный источник электропитания	AD 2 UMMG-11
UMMG AD 2.16 Helicopter landing area Зона посадки вертолетов	AD 2 UMMG-11
UMMG AD 2.17 ATS airspace Воздушное пространство ОБД	AD 2 UMMG-11
UMMG AD 2.18 ATS Communication facilities Средства связи ОБД	AD 2 UMMG-12
UMMG AD 2.19 Radio navigation and landing aids Радионавигационные средства и средства посадки	AD 2 UMMG-12
UMMG AD 2.20 Local aerodrome regulations Местные правила использования аэродрома	AD 2 UMMG-13
UMMG AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума	AD 2 UMMG-14
UMMG AD 2.22 Flight procedures Правила полетов	AD 2 UMMG-14
UMMG AD 2.23 Additional information Дополнительная информация	AD 2 UMMG-20
UMMG AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты	AD 2 UMMG-21

UMMS AD 2.1 Aerodrome location indicator and name Индекс местоположения и название аэродрома	AD 2 UMMS-1
UMMS AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data Географические и административные данные по аэродрому	AD 2 UMMS-1
UMMS AD 2.3 Operational hours Часы работы	AD 2 UMMS-1
UMMS AD 2.4 Handling services and facilities Службы и средства по обслуживанию	AD 2 UMMS-2
UMMS AD 2.5 Passenger facilities Средства для обслуживания пассажиров	AD 2 UMMS-3
UMMS AD 2.6 Rescue and fire fighting services Аварийно-спасательная и противопожарная службы	AD 2 UMMS-3
UMMS AD 2.7 Seasonal availability – clearing Сезонное использование оборудования – удаление осадков	AD 2 UMMS-3
UMMS AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок	AD 2 UMMS-3
UMMS AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки	AD 2 UMMS-5
UMMS AD 2.10 Aerodrome obstacles Аэродромные препятствия	AD 2 UMMS-6
UMMS AD 2.11 Meteorological information provided Предоставляемая метеорологическая информация	AD 2 UMMS-6
UMMS AD 2.12 Runway physical characteristics Физические характеристики ВПП	AD 2 UMMS-7
UMMS AD 2.13 Declared distances Объявленные дистанции	AD 2 UMMS-8
UMMS AD 2.14 Approach and runway lighting Огни приближения и огни ВПП	AD 2 UMMS-8
UMMS AD 2.15 Other lighting, secondary power supply Прочие огни, резервный источник электропитания	AD 2 UMMS-9
UMMS AD 2.16 Helicopter landing area Зона посадки вертолетов	AD 2 UMMS-9
UMMS AD 2.17 ATS airspace Воздушное пространство ОВД	AD 2 UMMS-10
UMMS AD 2.18 ATS Communication facilities Средства связи ОВД	AD 2 UMMS-10
UMMS AD 2.19 Radio navigation and landing aids Радионавигационные средства и средства посадки	AD 2 UMMS-11
UMMS AD 2.20 Local aerodrome regulations Местные правила использования аэродрома	AD 2 UMMS-12
UMMS AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума	AD 2 UMMS-14
UMMS AD 2.22 Flight procedures Правила полетов	AD 2 UMMS-15
UMMS AD 2.23 Additional information Дополнительная информация	AD 2 UMMS-22
UMMS AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты	AD 2 UMMS-23

UMOO AD 2.1 Aerodrome location indicator and name Индекс местоположения и название аэродрома	AD 2 UMOO-1
UMOO AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data Географические и административные данные по аэродрому	AD 2 UMOO-1
UMOO AD 2.3 Operational hours Часы работы	AD 2 UMOO-1
UMOO AD 2.4 Handling services and facilities Службы и средства по обслуживанию	AD 2 UMOO-2
UMOO AD 2.5 Passenger facilities Средства для обслуживания пассажиров	AD 2 UMOO-2
UMOO AD 2.6 Rescue and fire fighting services Аварийно-спасательная и противопожарная службы	AD 2 UMOO-3
UMOO AD 2.7 Seasonal availability – clearing Сезонное использование оборудования – удаление осадков	AD 2 UMOO-3
UMOO AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок	AD 2 UMOO-3
UMOO AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки	AD 2 UMOO-4
UMOO AD 2.10 Aerodrome obstacles Аэродромные препятствия	AD 2 UMOO-5
UMOO AD 2.11 Meteorological information provided Предоставляемая метеорологическая информация	AD 2 UMOO-10
UMOO AD 2.12 Runway physical characteristics Физические характеристики ВПП	AD 2 UMOO-11
UMOO AD 2.13 Declared distances Объявленные дистанции	AD 2 UMOO-11
UMOO AD 2.14 Approach and RWY lighting Огни приближения и огни ВПП	AD 2 UMOO-12
UMOO AD 2.15 Other lighting, secondary power supply Прочие огни, резервный источник электропитания	AD 2 UMOO-12
UMOO AD 2.16 Helicopter landing area Зона посадки вертолетов	AD 2 UMOO-13
UMOO AD 2.17 ATS airspace Воздушное пространство ОБД	AD 2 UMOO-13
UMOO AD 2.18 ATS communication facilities Средства связи ОБД	AD 2 UMOO-13
UMOO AD 2.20 Local aerodrome regulations Местные правила использования аэродрома	AD 2 UMOO-15
UMOO AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума	AD 2 UMOO-16
UMOO AD 2.22 Flight procedures Правила полетов	AD 2 UMOO-16
UMOO AD 2.23 Additional information Дополнительная информация	AD 2 UMOO-27
UMOO AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты	AD 2 UMOO-28

AD 1.2 Rescue and firefighting services and snow plan *Аварийно-спасательная и противопожарная службы и план на случай выпадения снега*

1. Rescue and firefighting services *Службы поисково-спасательных работ и борьбы с пожаром*

All aerodromes approved for international flights are established necessary rescue facilities, equipment and personnel. On aerodromes for each runway category the level of fire protection is established. Rescue is provided on working hours of the airport.

На всех аэродромах, допущенных к международным полетам, имеются необходимые аварийно-спасательные средства, оборудование и персонал. На аэродромах для каждой ВПП устанавливается категория по уровню пожарной защиты. Аварийно-спасательное обеспечение предоставляется по режиму работы аэропорта.

2. Snow plan *План на случай выпадения снега*

2.1 Responsibility *Ответственность*

The airport administration is the authority responsible for the operational elements of the airfield maintenance (removal of precipitation, airworthiness assessment of the aerodrome elements and performance measurement) and provision of the appropriate information.

Администрация аэропорта является органом, ответственным за эксплуатационное содержание аэродромных покрытий (удаление атмосферных осадков, оценку пригодности элементов аэродрома к эксплуатации и измерение их характеристик) и предоставление соответствующей информации.

2.2 Monitoring the condition of the aerodrome movement area *Контроль за состоянием рабочей площади аэродрома*

During the winter period the constant control behind a condition of aerodrome coverings and RWY primer coating elements of airfield is provided. Operational inspections of the RWY are made each three hours.

В зимний период обеспечивается постоянный контроль за состоянием аэродромных покрытий и грунтовых элементов аэродрома. Оперативные осмотры ВПП производятся с интервалом не более трех часов.

The following activities are performed daily: inspection of the condition of paved runway surface and other aerodrome elements, measurement of precipitation depth, assessment of runway condition code (RWYCC).

Обеспечиваются ежедневная проверка состояния поверхности искусственных покрытий ВПП и других элементов аэродрома, замер толщины слоя осадков, определение кода состояния ВПП.

Under conditions that cause a significant change in the runway surface condition, additional inspections of the pavement surface condition are performed.

При условиях, вызывающих значительное изменение состояния поверхности ВПП, организуются дополнительные проверки состояния поверхности искусственных покрытий.

2.3 Methods and facilities for measuring runway friction coefficient and contamination depth *Методы и средства замера коэффициента сцепления на ВПП и толщины слоя осадков на аэродромных покрытиях*

Runway friction measurement is performed in the following cases:

Замер коэффициента сцепления производится на ВПП в следующих случаях:

- after a major overhaul of the runway pavement, in order to determine the friction characteristics of the new pavement and to determine whether the runway is slippery when wet;

- после капитального ремонта покрытия для определения характеристик сцепления нового покрытия, в том числе при мокром покрытии, для определения возможной его скользкости;

- regular (at least annual) measurement of the friction coefficient for dry and wet surfaces during the RWY operation to confirm that the required level of friction is maintained;

- периодическое измерение (не реже одного раза в год) коэффициента сцепления на сухом и мокром покрытии в ходе его эксплуатации для подтверждения сохранения необходимого уровня сцепления;

- upon receipt of two or more pilot braking action reports that advise of a reduced braking effectiveness on the wet RWY.

- при поступлении двух и более донесений пилотов об ухудшении эффективности торможения на мокрой ВПП.

To measure the runway friction coefficient, friction measuring device ATT-2 (aerodrome braking cart) is used.

Для измерения коэффициента сцепления на ВПП используется аэродромная тормозная тележка АТТ-2.

Friction coefficient values measured with ATT-2 device are identical to those measured with surface friction tester (SFT) for the same pavement conditions.

Runway surface condition is assessed by contaminant type, depth and coverage for each runway third. Based on this assessment, condition code for each runway third is determined.

Information on the runway surface condition is provided by aerodrome operator in the form of a Runway condition report (RCR).

Note: A metal ruler is used to measure thickness of precipitation layer.

Runway condition report (RCR) notifying the existence or the cessation of hazardous conditions caused by the presence of snow, slush, ice or frost on the aerodrome movement area is transmitted by SNOWTAM.

Значения коэффициента сцепления по ATT-2 соответствуют значениям коэффициента сцепления по SFT для одних и тех же состояний покрытий.

Состояние поверхности ВПП оценивается по виду осадков, толщине слоя и степени покрытия поверхности осадками по каждой третьей части ВПП, по результатам оценки определяется код состояния каждой третьей части ВПП.

Информация о состоянии поверхности ВПП предоставляется службой аэродромного обеспечения полетов в виде донесения о состоянии ВПП.

Примечание: Для измерения толщины слоя осадков применяется металлическая линейка.

Донесение о состоянии ВПП, уведомляющее о существовании или прекращении опасных условий, вызванных наличием снега, слякоти, льда или инея на рабочей площади аэродрома передается SNOWTAM.

The following table shows the relationship between the values of the RWY condition code, the normative friction coefficient used in Air Flight Manuals for aircraft manufactured in the USSR and CIS countries, and the braking efficiency:

Соотношение между значениями кода состояния ВПП, нормативным коэффициентом сцепления, применяемым в РЛЭ ВС производства СССР и стран СНГ, и эффективностью торможения приводится в следующей таблице:

Runway condition code (RWYCC)	Runway surface description	Normative FCT used in Air Flight Manuals for ACFT manufactured in the USSR and CIS countries	Braking efficiency	
			Descriptive characteristic of BA	Aeroplane deceleration or directional control observation
6	• DRY	-	-	-
5	• FROST • WET (The runway surface is covered by any visible dampness or water up to and including 3 mm depth) Up to and including 3 mm depth: • SLUSH • DRY SNOW • WET SNOW	0,42 and higher	GOOD	Braking deceleration is normal for the wheel braking effort applied AND directional control is normal.
4	-15°C and Lower outside air temperature: • COMPACTED SNOW	0,41 - 0,40	GOOD TO MEDIUM	Braking deceleration OR directional control is between Good and Medium.
3	• WET ("slippery wet" runway) • DRY SNOW or WET SNOW (any depth) ON TOP OF COMPACTED SNOW More than 3 mm depth: • DRY SNOW • WET SNOW Higher than -15°C outside air temperature: • COMPACTED SNOW	0,39 - 0,37	MEDIUM	Braking deceleration is noticeably reduced for the wheel braking effort applied OR directional control is noticeably reduced.
2	More than 3 mm depth of water or slush: • STANDING WATER • SLUSH	0,36 - 0,35	MEDIUM TO POOR	Braking deceleration OR directional control is between Medium and Poor.
1	• ICE	0,34 - 0,30	POOR	Braking deceleration is significantly reduced for the wheel braking effort applied OR directional control is significantly reduced.
0	• WET ICE • WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW • DRY SNOW or WET SNOW ON TOP OF ICE	0,29 and lower	LESS THAN POOR	Braking deceleration is minimal to non-existent for the wheel braking effort applied OR directional control is uncertain.

Код состояния ВПП	Описание поверхности ВПП	Нормативный коэффициент сцепления, применяемый в РЛЭ ВС производства СССР и стран СНГ	Эффективность торможения	
			Описательная характеристика	Наблюдение за замедлением самолета или продольной управляемостью
6	Сухая	-	-	-
5	Иней; Мокрая; Слякоть глубиной до 3 мм включительно; Сухой снег глубиной до 3 мм включительно; Мокрый снег глубиной до 3 мм включительно	0,42 и выше	хорошее	Замедление при торможении является нормальным для прилагаемого усилия на тормоза или продольная управляемость нормальная
4	Уплотненный снег при температуре наружного воздуха -15 °С и ниже	0,41 - 0,40	среднее/хорошее	Замедление при торможении или продольная управляемость в пределах от хорошей до средней
3	Мокрая (ВПП скользкая в мокром состоянии); Сухой снег на поверхности уплотненного снега; Мокрый снег на поверхности уплотненного снега; Сухой снег глубиной более 3 мм; Мокрый снег глубиной более 3 мм; Уплотненный снег при температуре наружного выше -15 °С	0,39 - 0,37	среднее	Замедление при торможении заметно снизилось для прилагаемого усилия на тормоза или продольная управляемость заметно снизилась
2	Стоячая вода; Слякоть глубиной более 3 мм	0,36 - 0,35	среднее/плохое	Замедление при торможении или продольная управляемость в пределах от средней до плохой
1	Лед	0,34 - 0,30	плохое	Замедление при торможении значительно снизилось для прилагаемого усилия на тормоза или продольная управляемость значительно снизилась
0	Мокрый лед; Вода на поверхности уплотненного снега; Сухой снег на поверхности льда; Мокрый снег на поверхности льда	0,29 и ниже	хуже чем плохое	Замедление при торможении от минимального до отсутствующего для прилагаемого усилия на тормоза или продольная управляемость является ненадежной

2.4 Measures taken to maintain the suitability of the movement area

Мероприятия, предпринимаемые по поддержанию пригодности рабочей площади аэродрома

From the beginning of rainfall in airfields works on patrol cleaning of airfield coverings will be organized. Brush and pneumatic, rotor snowplows, graders, bulldozers, wind cars are applied to removal of snow, slush. Removal of ice is carried out with use of chemical reagents.

С началом осадков на аэродромах организуются работы по патрульной очистке аэродромных покрытий. Для удаления снега, слякоти применяются щеточно-пневматические, плужно-щеточные, роторные снегоочистители, автогрейдеры, бульдозеры, ветровые машины. Удаление льда осуществляется с применением химических реагентов.

2.5 Priority actions for removing snow *Очередность льдоснегоуборочных работ*

To ensure flight regularity, snow and ice removal operations shall be performed in the following order:

cleaning RWY in use, stopways and RWY lights;
cleaning TWYs and TWY lights;
ILS zones cleaning;

Для своевременной подготовки аэродрома к полетам льдо/снегоуборочные работы выполняются в следующей очередности:

очистка ВПП, КПП, огней ВПП;
очистка РД, огней РД;
очистка зон ILS;

apron TWYs cleaning;	очистка перронных РД;
removing snow banks on TWY shoulders and apron TWYs;	уборка снежных валов на БПБ и перронных РД;
aircraft stands cleaning;	очистка мест стоянок;
cleaning graded areas of the RWY, RESA and TWY lanes, while providing necessary connections;	очистка СЧЛП, КЗБ, полос РД с устройством требуемых сопряжений;
cleaning driveways and airport roads;	очистка подъездных путей и внутрипортовых дорог;
cleaning other areas and facilities.	очистка остальных территорий и объектов.

2.6 System and means of providing messages on condition of airfields

Система и средства предоставления сообщений о состоянии аэродромов

Information on condition of the working areas of airfields is distributed to users by the SNOWTAM edition. The AIS after receiving information on a condition of the runway of the airfields from administrations of the airports included in this AIP publishes SNOWTAM on these airfields and distributes it in the airports according to the list of the airports created taking into account the schedule of flights.	Информация о состоянии рабочих площадей аэродромов доводится до пользователей путем издания SNOWTAM. Служба аэронавигационной информации после получения от администраций аэропортов информации о состоянии ВПП аэродромов, включенных в настоящий AIP, издает SNOWTAM по этим аэродромам и рассылает его в аэропорты согласно сформированному с учетом расписания полетов перечню аэропортов.
---	--

2.7 Cases of RWY closing

Случаи закрытия ВПП

A RWY will be unavailable and shall be closed in the following conditions:	ВПП считается технически негодной и подлежит закрытию:
a) in case the condition code for one RWY third is 0, and in the presence of the following precipitation layer on the RWY:	a) если код состояния одной третьей части покрытия ВПП определен как 0, а также при наличии на ВПП слоя осадков:
1. slush and sleet, depth more than 12 mm;	1. слякоть и мокрый снег – более 12 мм;
2. dry snow, depth more than 50 mm;	2. сухой снег – более 50 мм;
3. water, depth more than 10 mm.	3. вода – более 10 мм.
b) if there are following defects in the surface of the runway active part:	b) если на поверхности рабочей части ВПП имеются дефекты:
1. difference in levels of adjacent slabs or crack width greater than 25 mm;	1. уступы между соседними плитами или кромками трещин более 25 мм;
2. potholes and pits with a depth of more than 25 mm, with the exception of defects that can be covered with a 120 mm diameter circle;	2. выбоины и раковины глубиной более 25 мм, за исключением дефектов, которые могут быть накрыты кругом диаметра 120 мм;
3. bare reinforcing bars;	3. оголенные стержни арматуры;
4. foreign objects or pavement deterioration products;	4. посторонние предметы или продукты разрушения покрытия;
5. areas of pavement spalling and surface waves that form a gap of more than 25 mm under a three-meter measuring rod (except for gable profile tops and rain gutters);	5. участки шелушения покрытия и волнообразования, образующие просвет под трехметровой рейкой более 25 мм (кроме вершин двухскатного профиля и дождеприемных лотков);
6. excessive layer of mastic thicker than 15 mm;	6. наплывы мастики высотой более 15 мм;
7. chips in slabs with a width of more than 30 mm and a depth of more than 25 mm.	7. сколы плит шириной более 30 мм и глубиной более 25 мм.

3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Taxi <i>Такси</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	Aid post at Airport Terminal, ambulance service, hospitals in the city <i>Медпункт в аэропорту, служба скорой помощи и больницы в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк и почтовое отделение</i>	NIL
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMBB AD 2.6 Rescue and fire fighting services
Аварийно-спасательная и противопожарная службы

1	AD category for fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	A6 ICAO HO
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Available 2 fire trucks with rescue equipment <i>Имеется 2 пожарных автомобиля с АСО</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможность по удалению ВС, потерявших способность двигаться</i>	Not available. <i>Не имеется.</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	A7 ICAO - by prior request <i>Обеспечение категории 7 - по предварительному запросу</i>

UMBB AD 2.7 Seasonal availability – clearing
Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Available <i>Имеется</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	See / см. AD 1.2
3	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMBB AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data
Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок

1	Designation, surface and strength of aprons <i>Обозначение, поверхность и прочность перронов</i>	APRON STANDS 1, 2 Surface: ASPH Strength: PCN 79 / F / C / X / T
		APRON STANDS 3(3A, 3B) - 7 Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 49 / R / B / X / T
		APRON STAND 8, 9 Surface: ASPH Strength: PCN 74 / F / C / X / T
		APRON STANDS 10, 11 Surface: ASPH Strength: PCN 13 / F / D / Y / T AUW 12300 KG / 1 MPa

		APRON STAND 12 Surface: ASPH Strength: PCN 15 / F / C / Y / T AUW 12300 KG / 1 MPa
2	Designation, width, surface and strength of TWY <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY A Width: 23 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 45 / R / B / X / T
3	Designation, width, surface and strength of taxi routes <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность перронных РД</i>	Taxi route B Width: 54.5 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 49 / R / B / X / T
		Taxi route C Width: 41.4 M - from TWY A to stand 6; from stand 6 to stand 9 - 35.5 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 49 / R / B / X / T
		Taxi route D Width: 55.0 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 49 / R / B / X / T
4	Location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints <i>Местоположение и превышение пунктов проверки высотомеров с точностью до ближайшего метра или фута</i>	On RWY <i>На ВПП</i>
5	Location of VOR checkpoints <i>Местоположение пунктов проверки VOR</i>	NIL
6	Position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds <i>Местоположение пунктов проверки INS в градусах, минутах, секундах и сотых долях секунды</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMBB AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings
Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие
маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой / размещением на стоянке</i>	Guidance signs boards at entrances to RWY. TWY and taxi route guide centre lines, lead-in and lead-out lines markings. Visual aids of taxiing guidance - Nil. <i>Указательные знаки на сопряжении РД с ВПП. Маркировка осевых линий РД и ПРД, линий за руливания и вы руливания. Визуальных средств управления рулением нет.</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	Marking: RWY designation, RWY THR, aiming point, RWY TDZ, RWY CL, RWY turn pad, RWY holding position. TWY CL, TWY side stripes. <i>Lights: RWY edge, RWY end, RWY THR, RWY turn pad edge, TWY edge.</i> <i>Маркировка: порогов ВПП, обозначения ВПП, прицельной точки посадки, площадки разворота на ВПП, зоны приземления, осевой линии ВПП, места ожидания у ВПП, осевой линии РД, несущих участков покрытий РД.</i> <i>Огни: входные огни ВПП, посадочные огни ВПП, ограничительные огни ВПП, боковые рулежные огни площадки разворота на ВПП, боковые рулежные огни РД.</i>

5. VFR flight procedures within TMA

5.1. VFR flights within controlled CTR and TMA shall be operated by flight crew under appropriate meteorological conditions, two-way radio communication and ATC clearance, in the daytime and in the twilling.

5.2. Flight shall be performed by visual reference according to the requirements of regulatory documents (see ENR 1.2).

5.3. During flight operations with transition from Class E airspace to Class C airspace, before passing the control point established at CTR boundary, flight crew should get ATC clearance for entering the control point.

5.4. Flight crew should listen to meteorological information and to report to the ATC controller at the first radio communication.

5.5. In case of failure to approach to land after entering into CTR, aircraft can be directed to the holding area.

5.6. VFR flights within CTR shall be carried out at an altitude of up to 1200 FT AMSL.

5. Процедуры полетов по ПВП в узловом диспетчерском районе

5.1. Полеты по ПВП в контролируемом пространстве диспетчерской зоны и узлового диспетчерского района применяются экипажами ВС при наличии соответствующих визуальных метеорологических условий, двухсторонней радиосвязи и диспетчерского разрешения, днем и в сумерках.

5.2. Полет осуществляется при визуальном контакте с землей в соответствии с требованиями нормативных документов (см. ENR 1.2.).

5.3. При выполнении полета с переходом из ВП класса Е в ВП класса С до пролета контрольного пункта, установленного на границе CTR экипаж ВС обязан получить разрешение на вход у диспетчера УВД.

5.4. Экипаж ВС должен прослушать метеосообщение и доложить о прослушивании при первой радиосвязи с диспетчером УВД.

5.5. В случае невозможности захода на посадку после входа в зону CTR возможно направление ВС в зону ожидания.

5.6. Полеты по ПВП в CTR выполняются до 1200 FT AMSL.

UMBB AD 2.23 Additional information***Дополнительная информация*****1. Bird concentration in the vicinity of the airport**

1.1. The ornithological situation in TMA is conditioned by seasonal and daily birds migration. The aerodrome location in the vicinity of lakes and collective farm fields, proximity of the Muhavets river and the Zapadniy Bug river, rich vegetable cover and climatic conditions stimulate the concentration of birds variety (gulls, rooks, starlings, geese, ducks, etc.) around the aerodrome. The most hazardous are morning, evening and seasonal birds migrations as well as periods when young birds are flying out of nests (July–August).

1.2. Spring migration begins in the first decade of March and ends at the beginning of May. Migration direction is mainly north-east.

Autumn migration begins at the end of August and ends at the beginning of November. Migration direction is mainly south-west. The most active birds migration occurs from September, 15 to October, 25.

1.3. During eventual birds migration periods the ornithological situation visual and radar observation shall be organized in aerodrome control area. In case of hazardous ornithological situation the special aerodrome service shall take measures on dissipation of birds concentrations. The ATC controller shall inform the crew about birds occurrence in the take-off and approach area and, if deemed necessary, instruct how to avoid birds concentrations.

1.4. On obtaining information about hazardous ornithological situation, the crew shall reinforce discretion, operate according to the situation and inform the ATC controller about it. For dissipation of birds concentrations the crew is recommended to switch on on-board landing lights during take-off and approach-to-land.

1. Скопление птиц в районе аэропорта

1.1. Орнитологическая обстановка в ТМА обусловлена сезонной и суточной миграцией птиц. Наличие озер и колхозных полей, примыкающих к территории аэродрома, близость рек Мухавец и Западный Буг, богатый растительный покров и климатические условия способствуют сосредоточению в ТМА различных видов птиц (чаек, грачей, скворцов, гусей, уток и т.п.). Наибольшую опасность представляют утренние, вечерние и сезонные перелеты, а также периоды вылета из гнезд молодых особей (июль–август).

1.2. Весенняя миграция начинается в первой декаде марта, а заканчивается в начале мая. Направление миграции преимущественно северо-восточное.

Осенняя миграция начинается в конце августа и заканчивается в начале ноября. Направление миграции преимущественно юго-западное. Наиболее массовый перелет отмечается с 15 сентября до 25 октября.

1.3. В периоды возможных перелетов птиц в ТМА организуется визуальное и радиолокационное наблюдение за орнитологической обстановкой. В случае опасной орнитологической обстановки аэродромная служба принимает меры по отпугиванию птиц. Диспетчер УВД информирует экипаж о наличии птиц в направлении взлета и захода на посадку, при необходимости дает рекомендации по выполнению обхода скопления птиц.

1.4. Экипаж ВС, получив информацию об опасной орнитологической обстановке, усиливает осмотрительность и действует согласно обстановке, о чем информирует диспетчера УВД. Для отпугивания птиц экипажу ВС рекомендуется включать посадочные фары при взлете и заходе на посадку.

UMBB AD 2.24 Charts related to an aerodrome
Относящиеся к аэродрому карты

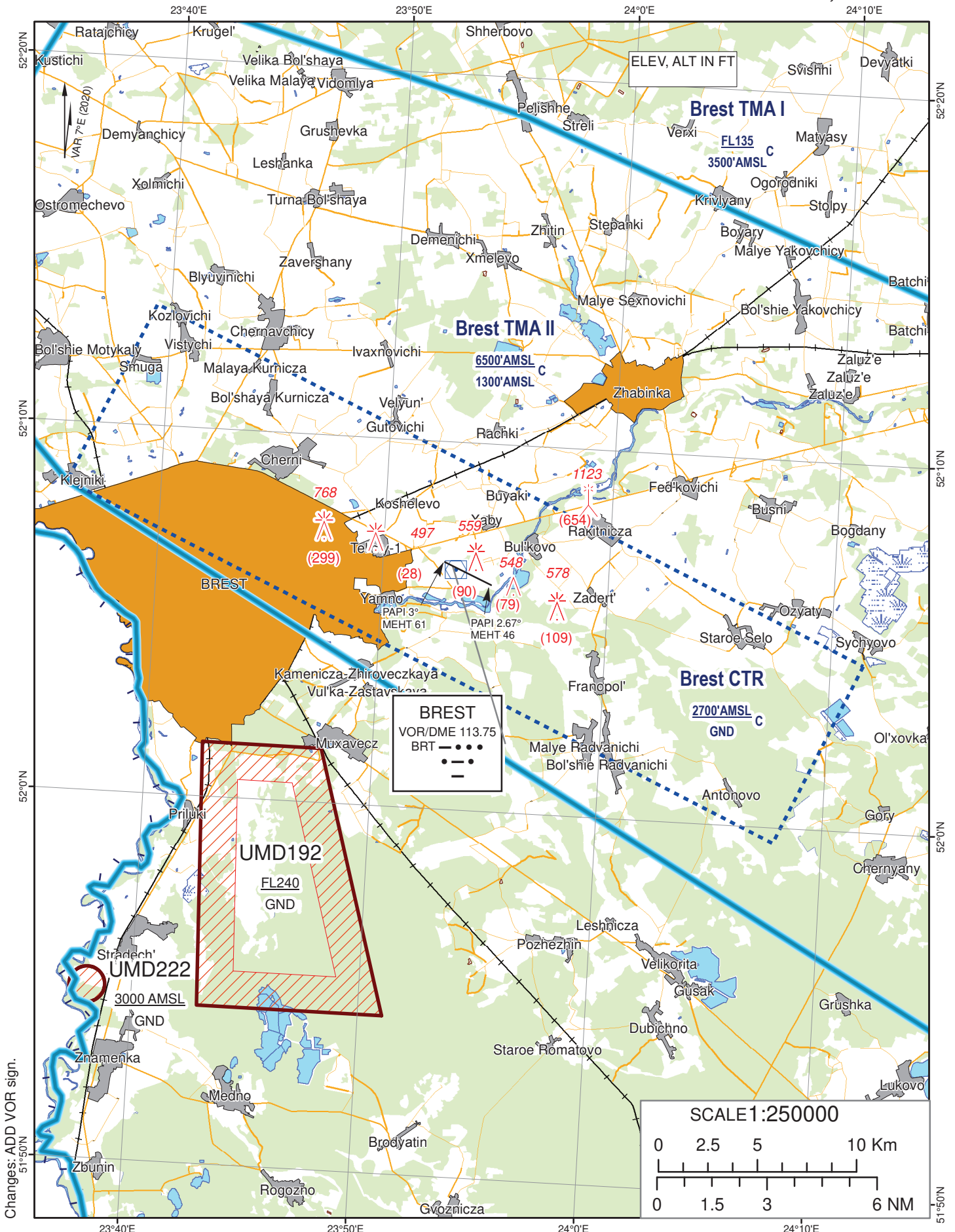
Aerodrome Chart – ICAO <i>Карта аэродрома – ИКАО</i>	UMBB AD 2.24.1
Aerodrome Ground Movement and Aircraft Parking Chart – ICAO <i>Карта наземного аэродромного движения и размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО</i>	UMBB AD 2.24.2
Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (RWY 10/28) <i>Карта аэродромных препятствий – ИКАО – Тип А (ВПП 10/28)</i>	UMBB AD 2.24.3
Area Chart – ICAO <i>Карта района – ИКАО</i>	UMBB AD 2.24.4
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 11) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 11)</i>	UMBB AD 2.24.5
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 29) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 29)</i>	UMBB AD 2.24.6
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 11) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 11)</i>	UMBB AD 2.24.7
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 29) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 29)</i>	UMBB AD 2.24.8
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 29) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 29)</i>	UMBB AD 2.24.9
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 29) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 29)</i>	UMBB AD 2.24.10
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 11) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 11)</i>	UMBB AD 2.24.11
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 11) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 11)</i>	UMBB AD 2.24.12
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 29) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 29)</i>	UMBB AD 2.24.13
Visual Approach Chart – ICAO <i>Карта визуального захода на посадку – ИКАО</i>	UMBB AD 2.24.14

**VISUAL
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 469'

TWR	127.700
MET	136.525 (EN)
	118.225 (RUS)

BREST, BELARUS



THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

UMGG AD 2.6 Rescue and fire fighting services
Аварийно-спасательная и противопожарная службы

1	AD category for fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	A6 ICAO H24
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Available 2 fire trucks <i>Имеется 2 пожарных автомобиля</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможность по удалению ВС, потерявших способность двигаться</i>	Available for ACFT with MTOW up to 100 tonnes <i>Имеется для ВС с МВМ до 100 тонн</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	A7 - by prior request <i>По предварительному запросу - обеспечение категории 7</i>

UMGG AD 2.7 Seasonal availability – clearing
Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Mechanical, chemical de-icing <i>Механическое, химическое удаление обледенения</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	See/ см. AD 1.2
3	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMGG AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data
Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок

1	Designation, surface and strength of aprons <i>Обозначение, поверхность и прочность перронов</i>	APRON STANDS 1-4, 6 Surface: ASPH Strength: PCN 52 / F / D / X / T
		APRON STAND 5 Surface: ASPH Strength: PCN 47 / F / C / X / T
		APRON STANDS 7-9 Surface: CONC Strength: PCN 14 / R / C / X / T
		APRON STAND 10 Surface: CONC Strength: PCN 28 / R / C / X / T
		APRON STANDS 11-18 Surface: ASPH Strength: PCN 42 / F / D / X / T
2	Designation, width, surface and strength of TWY <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY A Width: 31 M Surface: ASPH Strength: PCN 54 / F / D / X / T
		TWY B, TWY C Width: 31 M Surface: ASPH Strength: PCN 46 / F / D / X / T

3	Designation, width, surface and strength of taxi routes <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность перронных РД</i>	Taxi route D Width: 66 M Surface: ASPH Strength: PCN 52 / F / D / X / T
		Taxi routes E, F, G Width: 55 M Surface: ASPH Strength: PCN 52 / F / D / X / T
		Taxi route H Width: 34 M Surface: ASPH Strength: PCN 47 / F / C / X / T
		Taxi route J Width: 55 M Surface: CONC Strength: PCN 28 / R / C / X / T
		Taxi route K Width: 55 M Surface: ASPH Strength: PCN 42 / F / D / X / T
		Taxi route L Width: 34 M Surface: CONC Strength: PCN 14 / R / C / X / T
4	Location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints <i>Местоположение и превышение пунктов проверки высотомеров с точностью до ближайшего метра или фута</i>	On RWY THR 10 460 FT THR 28 467 FT
5	Location of VOR checkpoints <i>Местоположение пунктов проверки VOR</i>	NIL
6	Position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds <i>Местоположение пунктов проверки INS в градусах, минутах, секундах и сотых долях секунды</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMGG AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings
Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой / размещением на стоянке</i>	ACFT stands, TWY lines are marked. Visual docking/parking guidance system of ACFT stands - Nil. Места стоянок ВС, линии РД маркированы. Системы визуального управления стыковкой / размещением на стоянке нет.
---	---	---

e. by a flight crew's request regardless of the time of the day, meteorological conditions and the aircraft type.

1.5. Aircraft of other airlines while taxiing shall be escorted by the "Follow-me" vehicle irrespective of weather conditions, time of the day and the aircraft type.

2. Taxiing to and from stands

See UMGG AD 2.24.3 – Aircraft Parking Chart.

3. Apron: taxiing in winter conditions

Marking may be invisible because of snow. Assistance of the "Follow-me" vehicle can be requested via the Tower controller.

4. Taxiing restrictions

4.1. In case of low visibility at the aerodrome (due to fog, snowfall, etc. in the daytime and at night when visibility is 400 m or less) and when marking on route of aircraft taxiing is not examined even partially because of precipitation layer or due to other reasons, aircraft should follow the leader vehicle via TWY A to the stand and taxiing from the stand to the holding point.

4.2. The U-turn of aircraft is conducted:

- only on area at the end of RWY (THR RWY 10);
- at any place of RWY under the decision of the pilot-in-command in accordance with the Airplane Flight Manual for the aircraft type.

5. MTOW aircraft restrictions

Aircraft operating limitation by MTOW:

- A-300 – 143.4 tonnes;
- A-300-600C4 – 150.2 tonnes;
- A-300-600RB4 – 148.9 tonnes;
- B-767-300 – 155.3 tonnes;
- B-767-300ER – 159.1 tonnes;
- IL-62 – 146.8 tonnes;
- AN-124 - 288 tonnes.

е. по запросу летного экипажа, независимо от времени суток, метеоусловий и типа ВС.

1.5. ВС остальных авиакомпаний при рулении лидируются машиной сопровождения независимо от метеорологических условий, времени суток, типа ВС.

2. Руление на места стоянки и с них

См. UMGG AD 2.24.3 – Карта размещения на стоянку воздушных судов.

3. Перрон: руление в зимних условиях

Маркировочная разметка может быть невидима из-за снега. Помощь со стороны машины сопровождения может быть запрошена через диспетчера ДПА.

4. Ограничения по рулению

4.1. В случае плохой видимости на аэродроме (из-за тумана, снегопада и т.п. в дневное и ночное время суток, когда видимость составляет 400 м и ниже) и когда маркировка хотя бы частично не просматривается из-за выпадения осадков или по другим причинам, ВС должны следовать за машиной сопровождения по РД А на стоянку и выруливать со стоянки к месту ожидания у ИВПП.

4.2. Разворот на ИВПП выполняется ВС:

- только на площадке разворота на ИВПП (торец ВПП 10);
- в любом месте ИВПП по решению КВС в соответствии с РЛЭ данного типа ВС.

5. Ограничения эксплуатации ВС по массе

Ограничения эксплуатации ВС по массе:

- A-300 – 143.4 т;
- A-300-600C4 – 150.2 т;
- A-300-600RB4 – 148.9 т;
- B-767-300 – 155.3 т;
- B-767-300ER – 159.1 т;
- IL-62 – 146.8 т;
- AN-124 - 288 т.

UMGG AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума

Part I. Noise abatement procedures during take-off and climbing phase

1. Noise abatement procedures during take-off and climbing phase shall be carried out by crews of all aircraft according to the Airplane Flight Manual for specified aircraft type.

2. Noise abatement procedures shall not be carried out at the expense of the flight safety reduction.

3. Noise abatement procedures shall not be carried out in case of one of the aircraft engines failure during take-off phase.

4. Noise abatement procedures shall not be carried out in case of forecasting or expecting wind shear or downward gusts.

Part II. Noise abatement procedures during approach phase

1. Noise abatement procedures during approach phase shall be carried out by crews of all aircraft according to the Airplane Flight Manual for specified aircraft type.

Часть I. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе выполнения взлета и набора высоты

1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе взлета и набора высоты выполняются экипажами всех ВС в соответствии с требованиями, изложенными в РЛЭ конкретного типа ВС.

2. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не осуществляется за счет снижения уровня безопасности полетов.

3. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится в случае отказа одного из двигателей ВС на этапе взлета.

4. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится в условиях, когда действуют предупреждения о сдвиге ветра или предполагается наличие сдвига ветра или нисходящих порывов.

Часть II. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку

1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку выполняются экипажами всех ВС в соответствии с требованиями, изложенными в РЛЭ конкретного типа ВС.

2. In case of unfavourable meteorological conditions, such as considerable wind speed, cumulo-nimbus clouds etc., in arrival and approach sectors, noise abatement procedures during approach phase shall not be carried out.

3. During instrument as well as visual approach, flying below the ILS glide path angle is not allowed.

4. No noise abatement procedures shall prescribe the exceeding of indicated air speed of descent.

2. При наличии неблагоприятных метеорологических условий, например, при значительном ветре, при наличии кучево-дождевых облаков и т.д. в секторах подхода и захода на посадку эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку не выполняются.

3. При заходе на посадку по приборам, а также при визуальном заходе полет ниже угла наклона глассады ILS не разрешается.

4. Никакие приемы снижения шума не должны предусматривать превышение приборной скорости снижения.

UMGG AD 2.22 Flight procedures Правила полетов

1. General

1.1. If a special clearance from APP of Homiel aerodrome has not been obtained, flights within Homiel TMA shall be operated in accordance with the Instrument Flight Rules (IFR).

1.2. Flights within Homiel TMA shall be carried out according to the established segments of the airways and also according to the patterns established for this aerodrome and tracks assigned by the ATC controller.

1.3. The out-of-turn approach shall be carried out by the ATS unit instruction.

1.4. Flight in the holding area shall be carried out according to the ICAO rules (Doc 8168).

1.5. The execution of the non-step-down approach shall envisage descending of aircraft from the established flight level till ILS glide path interception without flying along horizontal segments of flight, except for cases indicated in the Airplane Flight Manual for the given aircraft type.

1.6. The permission for the execution of the non-step-down approach shall also include the permission for the execution of the appropriate precision approach.

2. IFR flight procedures within TMA

2.1. IFR flights shall be operated within controlled airspace and also outside the controlled airspace by permission of the appropriate authorized ATS units.

2.2. IFR flight operated as a cruising flight shall be carried out at cruising level or in case of obtaining permission for climbing in the cruising flight – between two flight levels or above the flight level selected as in accordance with the table of cruising levels.

2.3. IFR shall envisage the following:

a. flight operations under conditions when the spatial position and the aircraft position are determined by the indications of the aviation instruments;

b. provision of the established intervals of the vertical and horizontal separation by the ATS unit.

2.4. When operating IFR flights, a pilot-in-command shall:

a. maintain safe flight altitudes;

b. maintain the assigned flight level and ATS route, and also flight tracks and parameters assigned by the ATS unit;

c. report about the deviation from the current flight plan to the appropriate ATS unit;

1. Общие положения

1.1. Если не получено соответствующее разрешение от ДПП аэродрома Гомель, полеты в узловом диспетчерском районе (ТМА) Гомель осуществляются в соответствии с правилами полетов по приборам (ППП).

1.2. Полеты в ТМА аэродрома Гомель выполняются по установленным участкам маршрутов ОВД, а также по установленным для данного аэродрома схемам или траекториям, задаваемым диспетчером УВД.

1.3. Внеочередной заход на посадку осуществляется по указанию органов ОВД.

1.4. Полет в зоне ожидания осуществляется согласно правилам ИКАО (Док. 8168).

1.5. Выполнение бесступенчатого захода на посадку предусматривает снижение ВС с установленного эшелона до входа в глассаду точной системы захода на посадку (РСМ) без выполнения горизонтальных участков полета, за исключением случаев, предусмотренных РЛЭ.

1.6. Разрешение на выполнение бесступенчатого захода на посадку включает в себя разрешение на выполнение захода по соответствующей точной системе.

2. Процедуры полетов по ППП в узловом диспетчерском районе

2.1. Полеты по ППП выполняются в контролируемом воздушном пространстве, а также вне пределов контролируемого воздушного пространства по разрешению соответствующих полномочных органов ОВД.

2.2. Полет по ППП в крейсерском режиме полета выполняется на крейсерском эшелоне или, в случае получения разрешения на набор высоты в крейсерском режиме, между двумя эшелонами или выше эшелона, выбранного в соответствии с таблицей крейсерских эшелонов.

2.3. Правила полетов по приборам предусматривают:

a. выполнение полетов в условиях, при которых пространственное положение и местоположение ВС определяется по показаниям пилотажно-навигационных приборов;

b. обеспечение органом ОВД установленных интервалов вертикального и горизонтального эшелонирования.

2.4. При выполнении полета по ППП КВС должен:

a. соблюдать безопасную высоту полета;

b. выдерживать заданный эшелон и маршрут ОВД, а также задаваемые органом ОВД траекторию и параметры полета;

c. докладывать соответствующему органу ОВД об отклонении от текущего плана полета;

5.18. In case of deterioration of meteorological conditions to the values less than those established for carrying out visual flights at night, a pilot-in-command must return to the aerodrome of departure or carry out landing at the nearest alternate aerodrome.	5.18. В случае ухудшения метеоусловий до значений, менее установленных для выполнения визуальных полетов ночью, командир ВС должен возвратиться на аэродром вылета или произвести посадку на ближайшем запасном аэродроме.
5.19. The ATC controller, in the area of responsibility of whom a visual flight at night is carried out, shall:	5.19. Диспетчер УВД, который несет ответственность за выполнение визуального полета ночью, должен:
a. provide the established intervals between aircraft during departure;	a. обеспечить установленные интервалы между ВС при вылете;
b. provide the observation of conditions excluding conflicting traffic and a flight with crossing the routes at the same height;	b. обеспечить соблюдение условий, исключающих встречное движение и полет с пересечением маршрутов на одной высоте;
c. clear the lower flight level along the flight route;	c. освободить нижний эшелон по маршруту следования;
d. timely provide the information about the air traffic and the presence of IMC en-route.	d. своевременно предоставить информацию о движении и наличии на маршруте ПМУ.

UMGG AD 2.23 Additional information

Дополнительная информация

1. Bird concentration in the vicinity of the airport

1.1. The ornithological situation in CTR is conditioned by seasonal and daily bird migration. The presence of lake and collective farm fields adjoining the aerodrome territory, the proximity of Sozh river, rich vegetable cover and climatic conditions stimulate the concentration of different kinds of birds in the vicinity of the aerodrome (gulls, rooks, starlings, geese, ducks etc.). The most hazardous are morning, evening and seasonal bird migrations as well as periods when young birds are flying out of nests (August–September).

1.2. During periods of eventual bird migrations in CTR a visual observation from Tower is organized over the ornithological situation. In case of hazardous ornithological situation a special aerodrome service shall take measures on dissipation of bird concentrations. The ATC controller shall inform the flight crew about bird concentration in the take-off and approach area.

1.3. On obtaining the information about hazardous ornithological situation, the flight crew shall increase caution and act according to the situation informing the ATC controller about it. For dissipation of bird concentrations the flight crew is recommended to switch on on-board landing lights during take-off and approach.

1. Скопление птиц в районе аэропорта

1.1. Орнитологическая обстановка в CTR обусловлена сезонной и суточной миграцией птиц. Наличие озера и колхозных полей, примыкающих к территории аэродрома, близость реки Сож, богатый растительный покров и климатические условия способствуют сосредоточению вблизи аэродрома различных видов птиц (чаек, грачей, скворцов, гусей, уток и т.п.). Наибольшую опасность представляют утренние, вечерние, сезонные перелеты, а также периоды вылета из гнезд молодых особей (август–сентябрь).

1.2. В периоды возможных перелетов в диспетчерской зоне организуется визуальное наблюдение за орнитологической обстановкой с ДПА. В случае опасной орнитологической обстановки аэродромная служба принимает меры по отпугиванию птиц. Диспетчер УВД информирует экипаж о наличии птиц в направлении взлета и захода на посадку.

1.3. Экипаж ВС, получив информацию об опасной орнитологической обстановке, усиливает осмотрительность и действует согласно обстановке, о чем информирует диспетчера УВД. Для отпугивания птиц экипажу ВС рекомендуется включать посадочные фары при взлете и заходе на посадку.

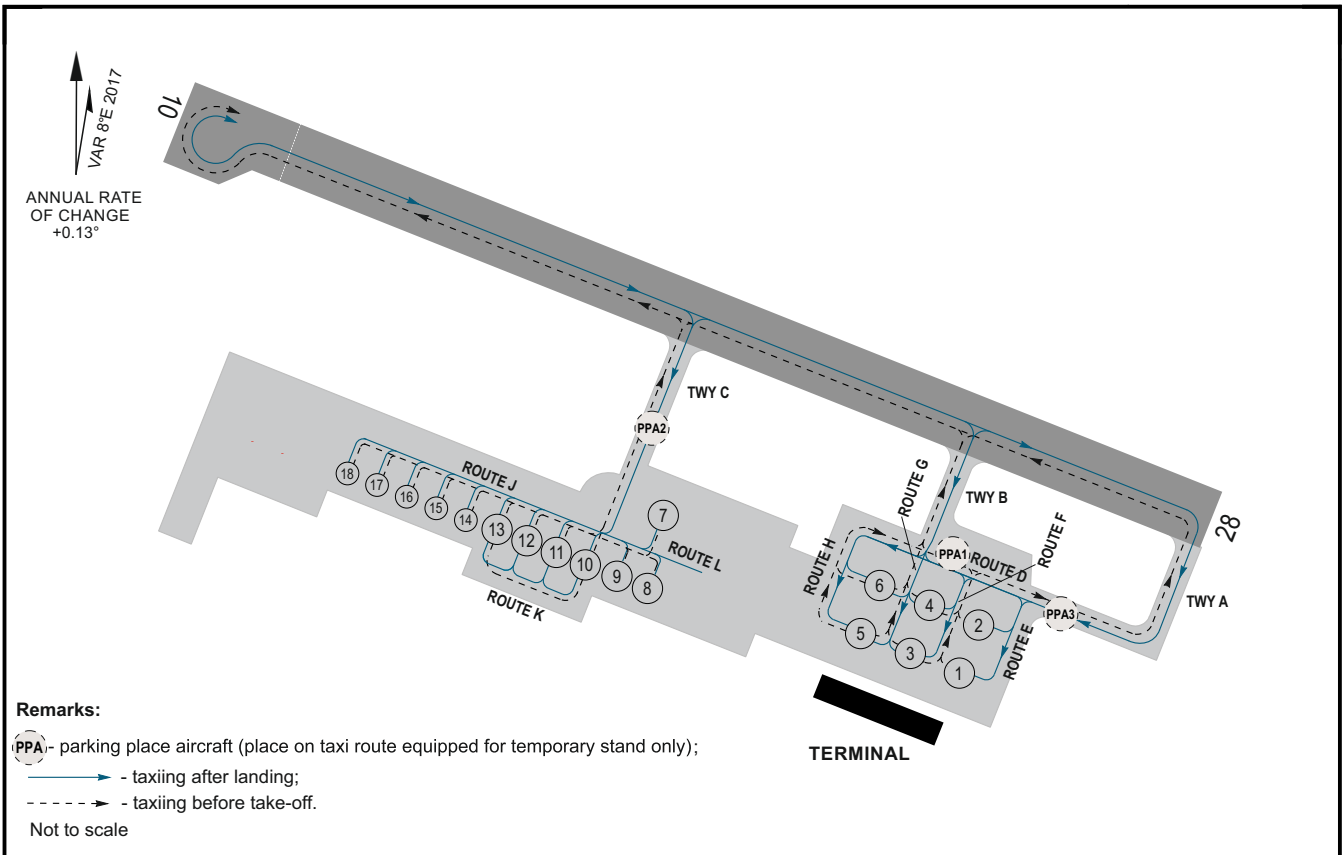
UMGG AD 2.24 Charts related to an aerodrome
Относящиеся к аэродрому карты

Aerodrome Chart – ICAO <i>Карта аэродрома – ИКАО</i>	UMGG AD 2.24.1
Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO <i>Карта наземного аэродромного движения – ИКАО</i>	UMGG AD 2.24.2
Aircraft Parking Chart – ICAO <i>Карта размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО</i>	UMGG AD 2.24.3
Area Chart – ICAO <i>Карта района – ИКАО</i>	UMGG AD 2.24.5
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 10) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 10)</i>	UMGG AD 2.24.6
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 28) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 28)</i>	UMGG AD 2.24.7
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 10) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 10)</i>	UMGG AD 2.24.8
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 28) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 28)</i>	UMGG AD 2.24.9
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 10) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 10)</i>	UMGG AD 2.24.10
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 28) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 28)</i>	UMGG AD 2.24.11
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 10) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 10)</i>	UMGG AD 2.24.12
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 28) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 28)</i>	UMGG AD 2.24.13
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 10) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 10)</i>	UMGG AD 2.24.14
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 28) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 28)</i>	UMGG AD 2.24.15
Visual Approach Chart – ICAO <i>Карта визуального захода на посадку – ИКАО</i>	UMGG AD 2.24.16

**AERODROME GROUND
MOVEMENT CHART - ICAO**

TOWER 118.100
(Additionally serves
as TAXIING)

HOMIEL, BELARUS
HOMIEL



Remarks:

- PPA - parking place aircraft (place on taxi route equipped for temporary stand only);
 - - taxiing after landing;
 - - taxiing before take-off.
- Not to scale

APRON:

Surface ROUTE: D, E, F, G, H, K - ASPH
J, L - CONC

Strength: ROUTE D - PCN 52/F/D/X/T
ROUTE E - PCN 52/F/D/X/T
ROUTE F - PCN 52/F/D/X/T
ROUTE G - PCN 52/F/D/X/T
ROUTE H - PCN 47/F/C/X/T
ROUTE J - PCN 28/R/C/X/T
ROUTE K - PCN 42/F/D/X/T
ROUTE L - PCN 14/R/C/X/T

TAXIWAYS:

Width: A - 31.0 m
B - 31.0 m
C - 31.0 m

Surface: all TWY - ASPH

Strength: A - PCN 54/F/D/X/T
B - PCN 46/F/D/X/T
C - PCN 46/F/D/X/T

Bearing true:
A - 20°47'37" / 200°47'39"
B - 20°47'04" / 200°47'05"
C - 20°46'34" / 200°46'37"

WARNING:

1. Turn on the runway make it possible:
 - only on the place for turn on the RWY (threshold of the RWY 10)
 - on any place of the runway under the decision of the captain in accordance with the manual of this type of aircraft.
2. Aircraft, if it is necessary, follow follow me car to hold position before take off and lead-in after land.

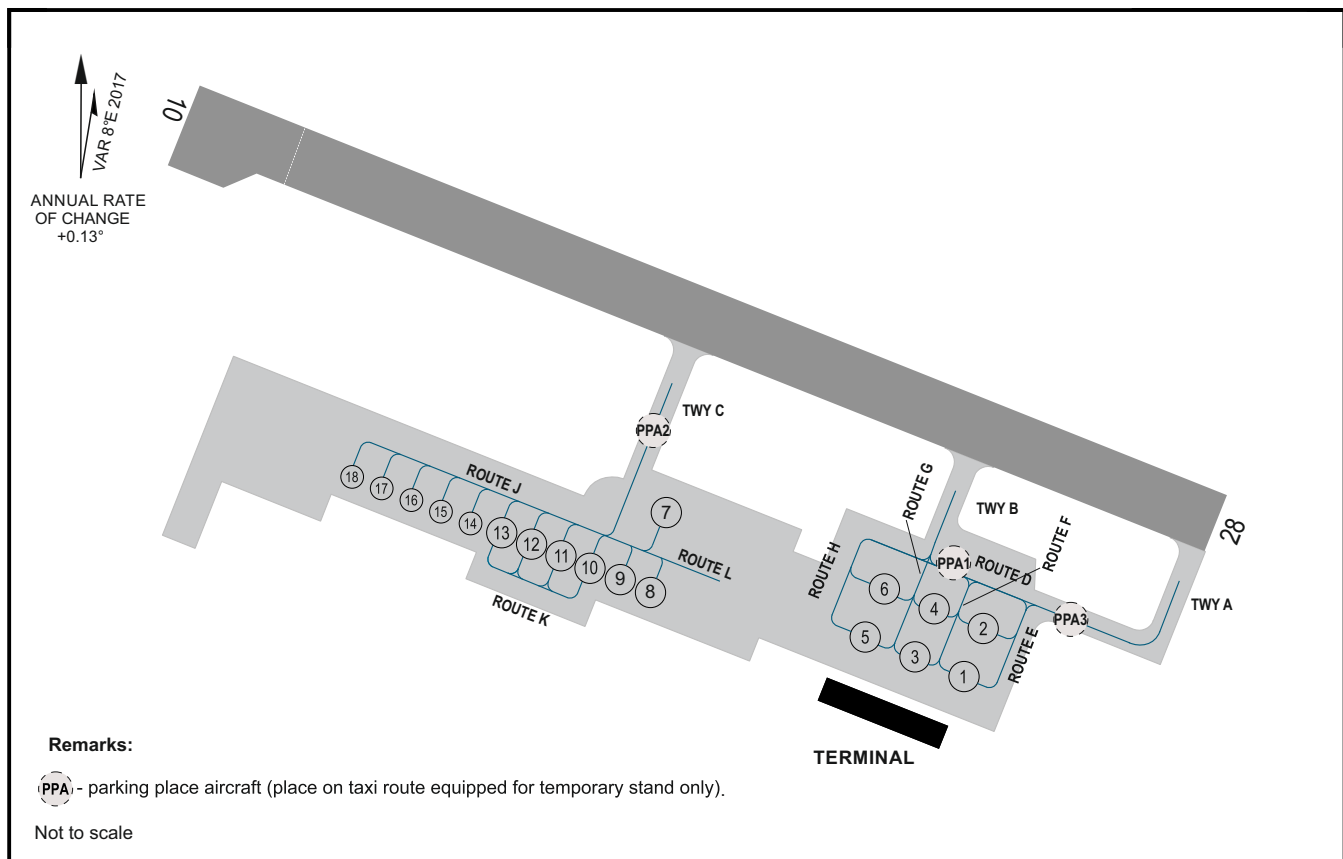
CHANGES: Strength ROUTE D.

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**AIRCRAFT PARKING
CHART - ICAO**

TOWER 118.100
(Additionally serves as TAXIING)

HOMIEL, BELARUS
HOMIEL



STANDS:

Surface: 1 - 6, 11 - 18 - ASPH
7- 10 - CONC

Strength: 1 - 4, 6 - PCN 52/F/D/X/T
5 - PCN 47/F/C/X/T
7 - 9 - PCN 14/R/C/X/T
10 - PCN 28/R/C/X/T
11 - 18 - PCN 42/F/D/X/T
PPA1 - PCN 52/F/D/X/T
PPA2 - PCN 46/F/D/X/T
PPA3 - PCN 54/F/D/X/T

Availability of stands is determined by maximum the dimensions

Stands (APP)	MAX DIMENSIONS AIRCRAFT(m)	
	Length	Wingspan
1	55.0	51.0
2-6	48.0	51.0
7-9	26.0	30.0
10-13	50.2	50.5
14-18	12.0	18.0
PPA 1	-	-
PPA 2	-	-
PPA 3	-	-

Annotation:

Setting of the aircraft:
 on the stands 10 - via the stands 11, 12, 13 when they are free;
 on the stands 11 - via the stands 10, 12, 13 when they are free;
 on the stands 12 - via the stands 10, 11, 13 when they are free;
 on the stands 13 - via the stands 10, 11, 12 when they are free;
 on the stands 7 - 9, 14-18 - push back;
 on the stands 5, 6 - TU-154, IL-76TD on the route H face to the East.

STAND NR	LATITUDE	LONGITUDE
1	N52 31 24.41	E031 01 10.24
2	N52 31 26.18	E031 01 11.33
3W	N52 31 25.76	E031 01 04.37
3E	N52 31 25.22	E031 01 06.75
4W	N52 31 27.54	E031 01 05.48
4E	N52 31 26.99	E031 01 07.84
5W	N52 31 27.04	E031 00 58.56
5E	N52 31 26.49	E031 01 00.94
6W	N52 31 28.81	E031 00 59.66
6E	N52 31 28.27	E031 01 02.04
7	N52 31 32.20	E031 00 43.42
8	N52 31 30.75	E031 00 42.90
9	N52 31 31.16	E031 00 41.15
10S	N52 31 30.88	E031 00 37.93
10N	N52 31 32.42	E031 00 38.85
11S	N52 31 31.63	E031 00 34.79
11N	N52 31 33.16	E031 00 35.72
12S	N52 31 32.33	E031 00 31.81
12N	N52 31 33.85	E031 00 32.70
13S	N52 31 33.01	E031 00 28.92
13N	N52 31 34.52	E031 00 29.82
14	N52 31 35.17	E031 00 26.98
15	N52 31 35.47	E031 00 25.69
16	N52 31 35.82	E031 00 24.44
17	N52 31 36.11	E031 00 23.17
18	N52 31 36.40	E031 00 21.94
PPA1W	N52 31 29.54	E031 01 06.74
PPA1E	N52 31 28.90	E031 01 09.44

CHANGES: Strength PPA1; availability of stands is determined by maximum the dimensions.

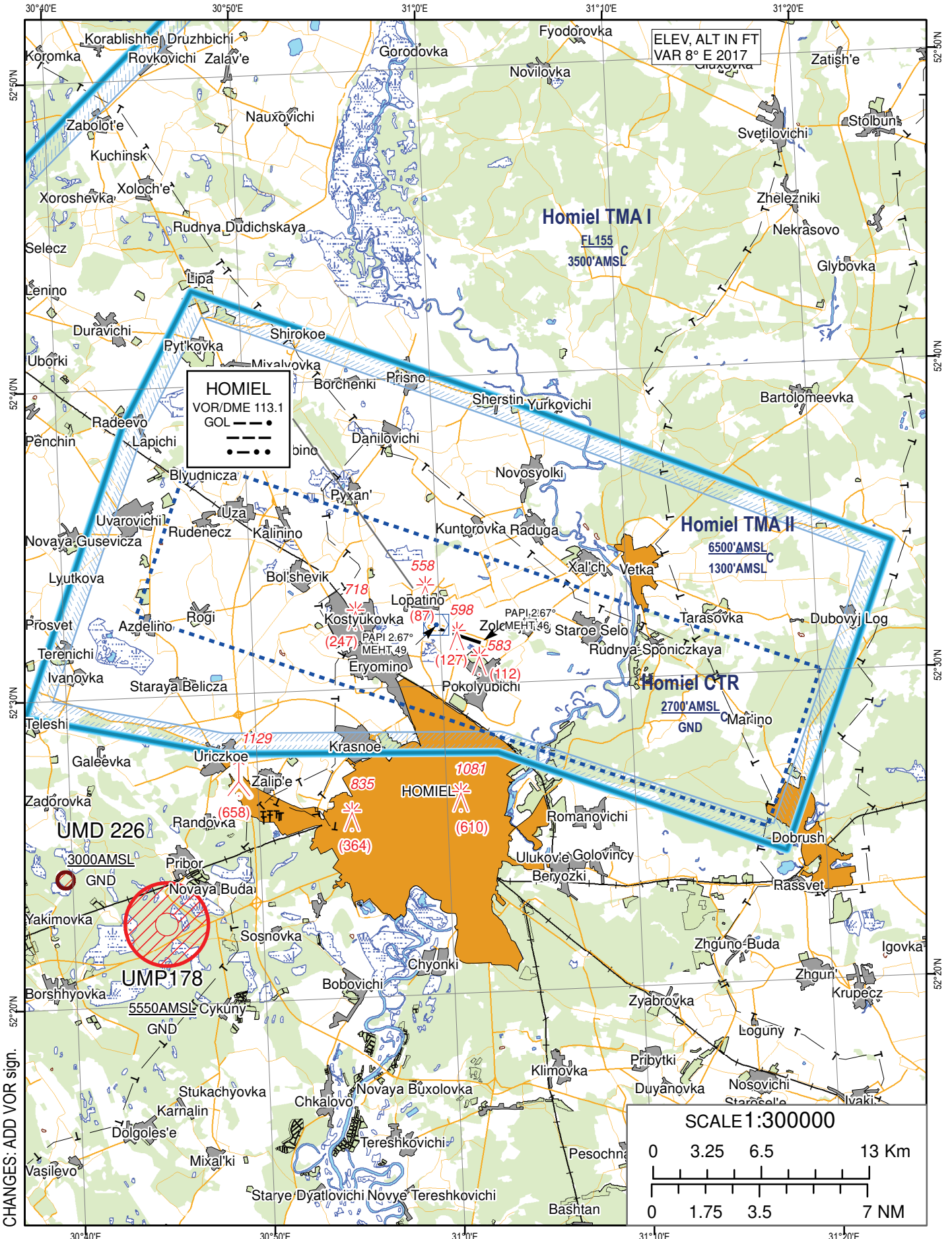
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**VISUAL
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 471

APP	126.100
TWR	118.100
MET	119.550 (EN)
	124.475 (RUS)

HOMIEL, BELARUS



CHANGES: ADD VOR sign.

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

5	Bank and Post Office <i>Банк и почтовое отделение</i>	NIL
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMII AD 2.6 Rescue and fire fighting services
Аварийно-спасательная и противопожарная службы

1	AD category for fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	A6 ICAO HO
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Available 2 fire trucks with rescue equipment <i>Имеется 2 пожарных автомобиля с АСО</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможность по удалению ВС, потерявших способность двигаться</i>	Not available <i>Не имеется</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	AD category A7 - by prior request Обеспечение категории 7 - по предварительному запросу

UMII AD 2.7 Seasonal availability – clearing
Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Available <i>Имеется</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	See / см. AD 1.2 .
3	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMII AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data
Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок

1	Designation, surface and strength of aprons <i>Обозначение, поверхность и прочность перронов</i>	APRON STANDS 1, 1A, 2, 3 Surface: ASPH Strength: PCN 62 / F / D / X / T
		APRON STANDS 4, 5 Surface: ASPH Strength: PCN 77 / F / D / X / T
		APRON STAND 6 Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 56 / R / B / X / T
		APRON STANDS 7-9 Surface: ASPH AUW 13200 kg/1.0 MPa
2	Designation, width, surface and strength of TWY <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWA A Width: 21 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 36 / R / B / X / T

3	Location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints <i>Местоположение и превышение пунктов проверки высотомеров с точностью до ближайшего метра или фута</i>	On RWY <i>На ВПП</i>
4	Location of VOR checkpoints <i>Местоположение пунктов проверки VOR</i>	NIL
5	Position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds <i>Местоположение пунктов проверки INS в градусах, минутах, секундах и сотых долях секунды</i>	NIL
6	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMII AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings
Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой / размещением на стоянке</i>	Guidance signs at entrances to RWY. TWY and taxi route guide centre lines, lead-in and lead-out lines markings. Stands numbers in front of stands and on the taxiing lines. Visual aids of taxiing guidance – Nil. <i>Указательные знаки на сопряжении РД с ВПП. Маркировка осевых линий РД и ПРД, линий за руливания и вы руливания. Номера стоянок перед МС и на линиях за руливания Визуальных средств управления рулением нет.</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	Marking: RWY THR, RWY designation, aiming point, RWY turn pad, RWY TDZ, RWY CL, RWY holding position. TWY CL, TWY side stripes. Lights: RWY edge, RWY end, RWY THR, RWY turn pad edge, TWY edge. <i>Маркировка: поро гов ВПП, обозначения ВПП, прицельной точки посадки, площадки разворота на ВПП, зоны приземления, осевой линии ВПП, места ожидания у ВПП, осевой линии РД, ненесущих участков покры тий РД. Огни: входные огни ВПП, посадочные огни ВПП, ограничительные огни ВПП, боковые рулежные огни площадки разворота на ВПП, боковые рулежные огни.</i>
3	Stop bars <i>Огни линии «стоп»</i>	NIL
4	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

7	Remarks Примечания	NIL
---	-----------------------	-----

UMII AD 2.18 Communication facilities
Средства связи ОВД

Service designation Обозначение службы	Call sign Позывной	FREQ	Hours of operation Часы работы	Remarks Примечания
1	2	3	4	5
ALRS		STD 121.500 MHZ PRI	HO	EMRG FREQ
TWR	VICIEBSK TOWER (EN)	STD 120.400 MHZ PRI	HO	Combines task Aerodrome Control Tower and Approach Control Unit Совмещает функции диспетчерского пункта аэродрома и диспетчерского органа подхода
MET	VICIEBSK METEO (EN) VICIEBSK METEO (RU)	STD 119.425 MHZ PRI STD 126.525 MHZ PRI	HO	

UMII AD 2.19 Radio navigation and landing aids
Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid, MAG VAR, Type of supported OP (for VOR/ILS/MLS, give declination) Тип средства, MAG VAR, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)	ID	FREQ CH	Hours of operation Часы работы	Position of transmitting antenna coordinates Координаты места установки передающей антенны	ELEV of DME transmitting antenna Превышение передающей антенны DME	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME 9/2021 Declination: 0.15°	VTB	112.700 MHZ CH 74X	H24	550740.4N 0302135.8E	700 FT	
LOC 23 9/2021	IUU	111.900 MHZ	HO	550706.6N 0301926.0E		Course width in degrees: 3.8°, ELEV: 677 FT
GP 23		331.100 MHZ	HO	550747.3N 0302154.9E		3.00°, RDH 49 FT, ELEV: 638 FT
OM	Dashes - Dashes	75 MHZ	HO	550858.7N 0302537.6E		Location: 2.3 NM BRG 053 Degrees MAG from THR RWY 23
MM	Dots- Dashes -Dots- Dashes	75 MHZ	HO	550807.9N 0302248.9E		Location: 0.5 NM BRG 053 Degrees MAG from THR RWY 23

Type of aid, MAG VAR, Type of supported OP (for VOR/ILS/MLS, give declination) <i>Тип средства, MAG VAR, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID	FREQ CH	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Position of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	ELEV of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
L 9/2021	U	1065 KHZ	HO	550807.9N 0302248.9E		Location: 0.5 NM BRG 053 Degrees MAG from THR RWY 23
L 9/2021	W	1065 KHZ	HO	550656.5N 0301855.2E		Location: 0.6 NM BRG 233 Degrees MAG from THR RWY 05

UMII AD 2.20 Local aerodrome regulations
Местные правила использования аэродрома

1. Airport regulations

1.1. Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engines power. Taxiing shall be carried out by a flight crew independently or after the "Follow-me" vehicle along the route indicated by ATS unit along the marking as in accordance with the taxi pattern, established at the aerodrome.

1.2. Speed of taxiing shall be selected by a pilot-in-command depending on:

- a. requirements of the Airplane Flight Manual for the given aircraft type;
- b. condition of apron, TWY, RWY or the ground along which taxi route passes;
- c. presence of other aircraft or obstacles along the taxi route;
- d. visibility and the intensity of lighting on taxi route;
- e. restrictions of the taxiing speed, applied at this aerodrome;
- f. other conditions determining the safety of taxiing.

1.3. During taxiing the aircraft shall be escorted by "Follow-me" vehicle as follows:

- a. in the daytime and at night – when visibility is 400 m or less;
- b. at night – for aircraft with the maximum take-off mass of 30 tons and more, regardless of the meteorological conditions;
- c. if the marking of TWYs along the route of taxiing or of stand is not visible even partially due to presence of snow, ice or other reasons;

1. Аэропортовые правила

1.1. Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей. Руление производится летным экипажем самостоятельно или за машиной сопровождения по маршруту, указанному органом ОВД, по маркировке в соответствии с установленной на аэродроме схемой руления.

1.2. Скорость руления определяет командир ВС в зависимости от:

- a. требований РЛЭ данного типа ВС;
- b. состояния перрона, РД, ВПП, по которым проходит маршрут руления;
- c. наличия препятствий или других ВС по маршруту руления;
- d. видимости и степени освещенности на маршруте руления;
- e. ограничений скорости руления, применяемых на аэродроме;
- f. других условий, определяющих безопасность руления.

1.3. ВС при рулении лидируются машиной сопровождения в следующих случаях:

- a. дневное и ночное время суток – при видимости 400 м и ниже;
- b. ночное время – для ВС с максимальной взлетной массой 30 т и более, независимо от метеоусловий;
- c. если маркировочная разметка РД по маршруту руления или МС хотя бы частично не просматривается из-за наличия снега, льда или по другим причинам;

d. change to IFR flight if the pilot-in-command and the aircraft have approval for such flights.	d. перейти на полет по ППП, если командир и ВС допущены к таким полетам.
4.7. A pilot-in-command of a helicopter can execute landing on the helipad selected from the air.	4.7. Командир вертолета может произвести посадку на площадку, подобранную с воздуха.
4.8. In case of aircraft sudden getting under conditions below the minimum established for VFR (special VFR) flights, visual flights at night, descending below the indicated safe height for the purpose of changing to a visual flight is prohibited. In this case a pilot-in-command must change to instrument piloting of aircraft, make a 180-degree turn, return to the departure aerodrome or execute landing at the nearest aerodrome. If unable to change to a visual flight after making a 180-degree turn, a pilot-in-command must commence climbing to the lower safe flight level and coordinate further actions with ATS unit.	4.8. При внезапном попадании ВС в условия ниже минимума, установленного для полетов по ПВП (ОГВП), визуальных полетов ночью, снижение ниже приборной безопасной высоты в целях перехода на визуальный полет запрещается. В этом случае командир ВС обязан перейти на пилотирование ВС по приборам, развернуться на 180° возвратиться на аэродром вылета или выполнить посадку на ближайшем аэродроме. При невозможности перейти на визуальный полет после разворота на 180° командир ВС обязан приступить к набору нижнего безопасного эшелона и согласовать дальнейшее действия с органом ОВД.

UMII AD 2.23 Additional information Дополнительная информация

1. Bird concentration in the vicinity of the airport

1.1. The ornithological situation in TMA is conditioned by seasonal and daily bird migration. The presence of city refuse dump at 6 km north-west of the aerodrome, marshy plots, rich vegetable cover stimulate the concentration of different kinds of birds (rooks, pigeons, crows, starlings, etc.).

1.2. During possible bird migrations in TMA, visual and radar monitoring over the ornithological situation is organized from the Tower. The aerodrome service takes measures to frighten the birds away in case of hazardous ornithological situation. The ATC controller informs the flight crews about the presence of birds in take-off and approach areas, gives recommendations, if necessary, to avoid the bird concentrations.

1.3. The flight crew, having obtained the information about the hazardous ornithological situation, shall increase caution, act according to the situation and inform the ATC controller about it. For dissipation of bird concentrations the flight crew is recommended to switch on on-board landing lights during take-off and approach.

1. Скопление птиц в районе аэропорта

1.1. Орнитологическая обстановка в ТМА обусловлена сезонной и суточной миграцией птиц. Наличие городской свалки в 6 км северо-западнее аэродрома, заболоченных участков, богатый растительный покров способствуют сосредоточению в районе аэродрома различных видов птиц (грачей, голубей, ворон, скворцов и др.).

1.2. В периоды возможных перелетов в районе аэродрома организуется визуальное и радиолокационное наблюдение за орнитологической обстановкой с ДПА. Аэродромная служба в случае опасной орнитологической обстановки принимает меры по отпугиванию птиц. Диспетчер УВД информирует экипаж о наличии птиц в направлении взлета и захода на посадку, при необходимости дает рекомендации по выполнению обхода скопления птиц.

1.3. Экипаж ВС, получив информацию об опасной орнитологической обстановке, усиливает осмотрительность и действует согласно обстановке, о чем информирует диспетчера УВД. Для отпугивания птиц экипажу ВС рекомендуется включать посадочные фары при взлете и заходе на посадку.

UMII AD 2.24 Charts related to an aerodrome Относящиеся к аэродрому карты

Aerodrome Chart – ICAO Карта аэродрома – ИКАО	UMII AD 2.24.1
Aerodrome Ground Movement and Aircraft Parking Chart – ICAO Карта наземного аэродромного движения и размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО	UMII AD 2.24.2
Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (RWY 05/23) Карта аэродромных препятствий – ИКАО – Тип А (ВПП 05/23)	UMII AD 2.24.3
Area Chart – ICAO Карта района – ИКАО	UMII AD 2.24.4
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 05) Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 05)	UMII AD 2.24.5
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 23) Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 23)	UMII AD 2.24.6
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 05) Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 05)	UMII AD 2.24.7

Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 23) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 23)</i>	UMII AD 2.24.8
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 23) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 23)</i>	UMII AD 2.24.9
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 23) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 23)</i>	UMII AD 2.24.10
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 05) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 05)</i>	UMII AD 2.24.11
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 23) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 23)</i>	UMII AD 2.24.12
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 05) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 05)</i>	UMII AD 2.24.13
Visual Approach Chart – ICAO <i>Карта визуального захода на посадку – ИКАО</i>	UMII AD 2.24.14

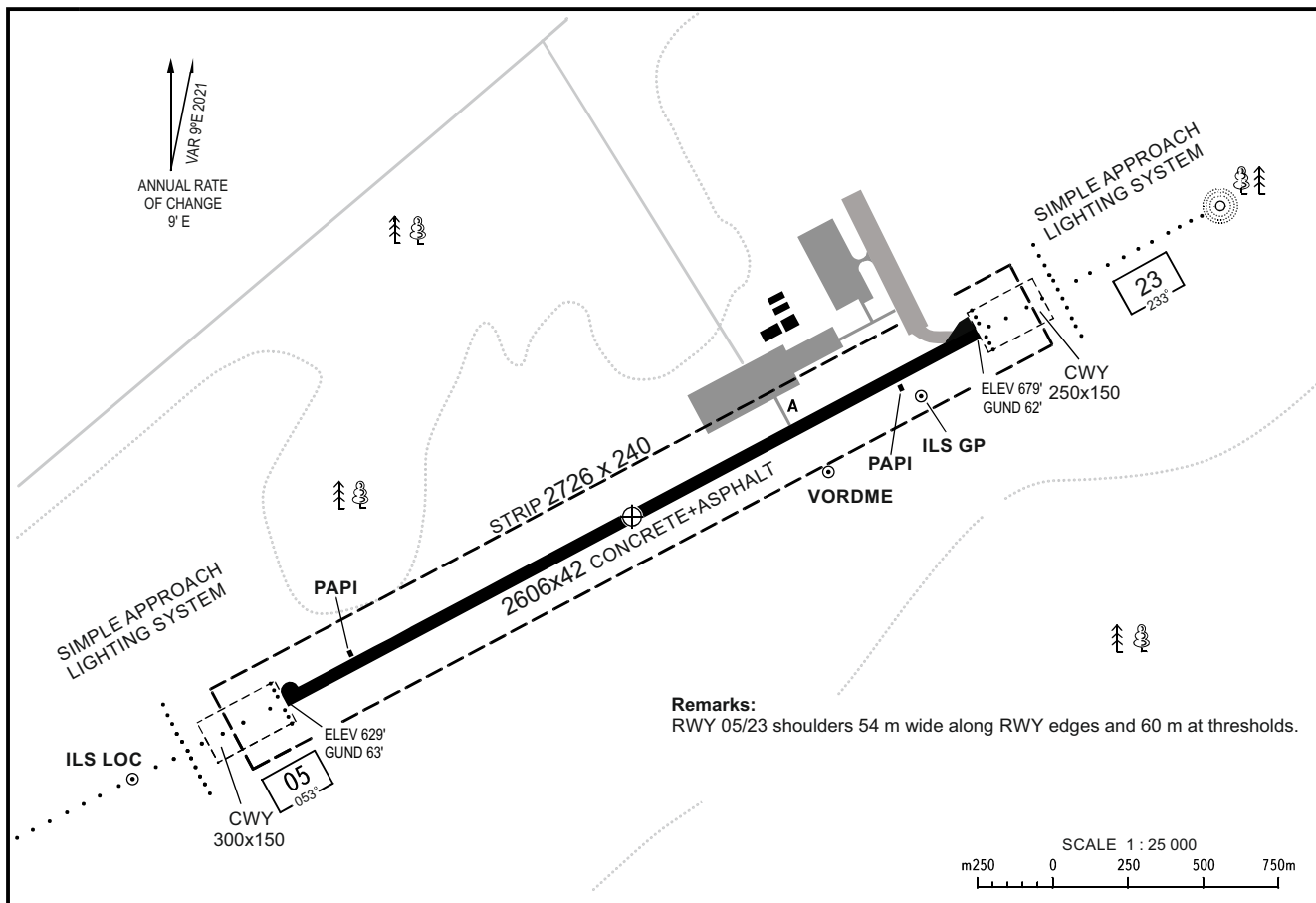
AERODROME
CHART - ICAO

ARP
N55°07'35"
E030°20'59" **ELEV 682**
GUND 62

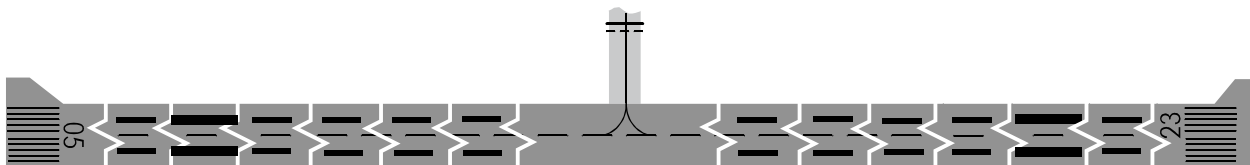
TOWER
(Combined task Aerodrome
and Approach Control Services) **120.400**

VICIEBSK, BELARUS

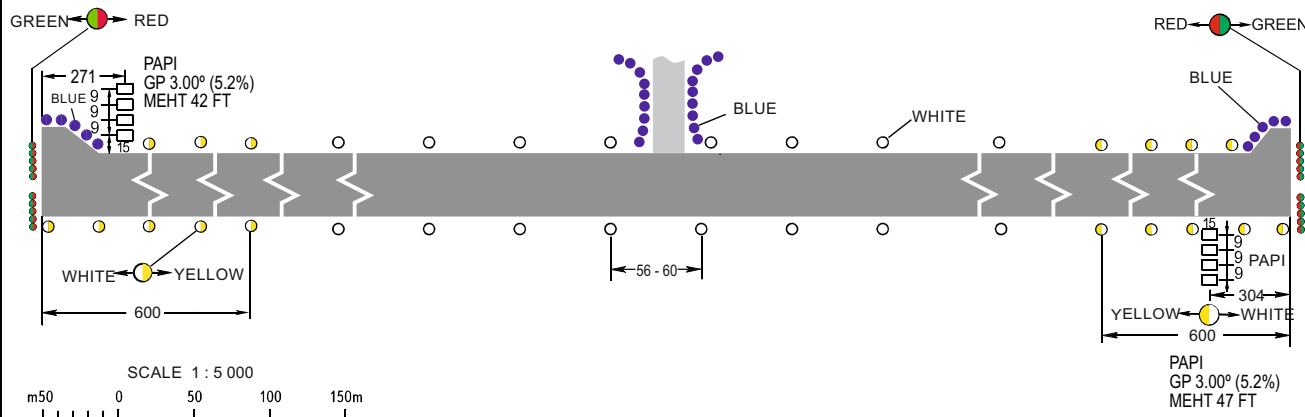
VICIEBSK



MARKING AIDS RWY 05/23 AND EXIT TWY



LIGHTING AIDS RWY 05/23 AND EXIT TWY



AERODROME LIGHTING	RWY	DIRECTION (TRUE)	THR	BEARING STRENGTH
SALS (LIL): RWY05/23 - 900 m. RWY(LIL): Edge-white last 600 m yellow. RWY THR LGTs (LIL): Green. RWY end LGTs (LIL): Red. RWY turn pat edge LGTs (LIL): Blue. TWY(LIL): Blue.	05	062°09'15"	N55°07'15.03" E030°19'53.77"	PCN 33/R/B/X/T
	23	242°11'02"	N55°07'54.37" E030°22'03.81"	

ELEVATIONS IN FEET
DIMENSIONS IN METRES
BEARINGS ARE MAGNETIC

CHANGE: DLTID radio marker beacon RWY 23.

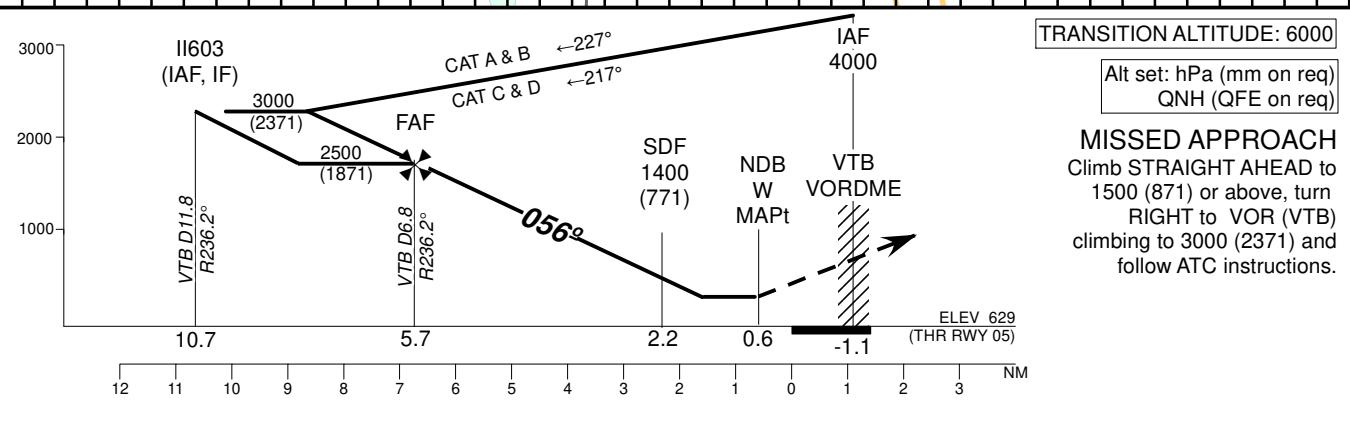
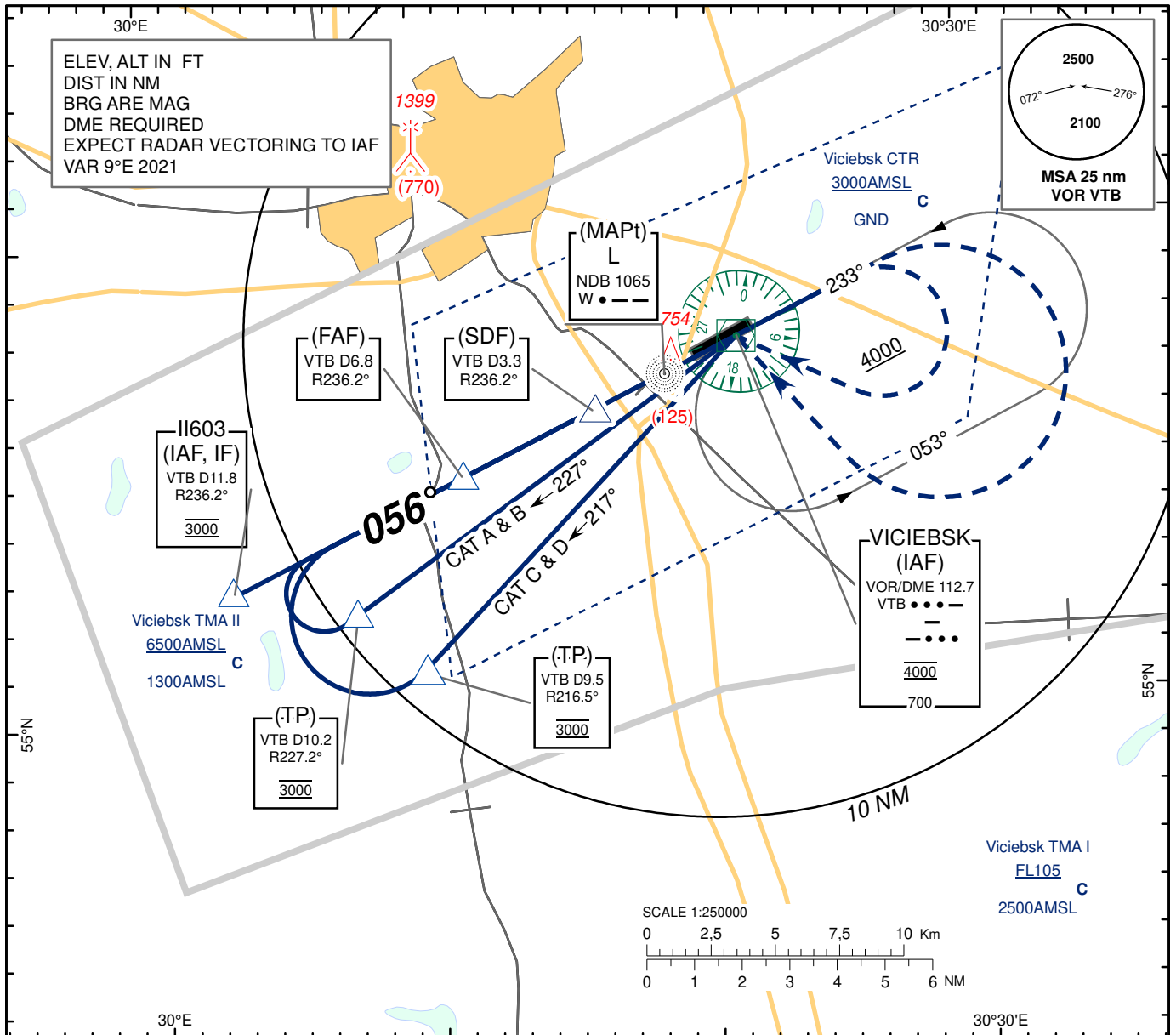
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 682
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 05 - ELEV 629

TWR 120.400
MET 119.425 (EN)
126.525(RUS)

**VICIEBSK
VOR
RWY 05**



CHANGE: DLTD MM.

Aircraft Category		A	B	C	D	DME VTB	9	8	7	6	5	4	3	2
Straight-in Approach OCA(H)	VOR/DME	970 (340)	970 (340)	970 (340)	970 (340)	DIST THR	7.9	6.9	5.9	4.9	3.9	2.9	1.9	0.9
						ALTITUDE	2852	2594	2335	2077	1818	1560	1301	1041
						HEIGHT	(2223)	(1965)	(1706)	(1448)	(1189)	(931)	(672)	(412)
Circle - to - land		1150 (470)	1180 (500)	1320 (630)	1470 (790)	Timing not authorized for defining the MAPt								
						GS	Kt	80	100	120	140	160	180	
						Rate of descent	ft/min	420	530	640	740	850	950	

VICIEBSK
VOR
RWY 05

AERONAUTICAL DATA TABULATION

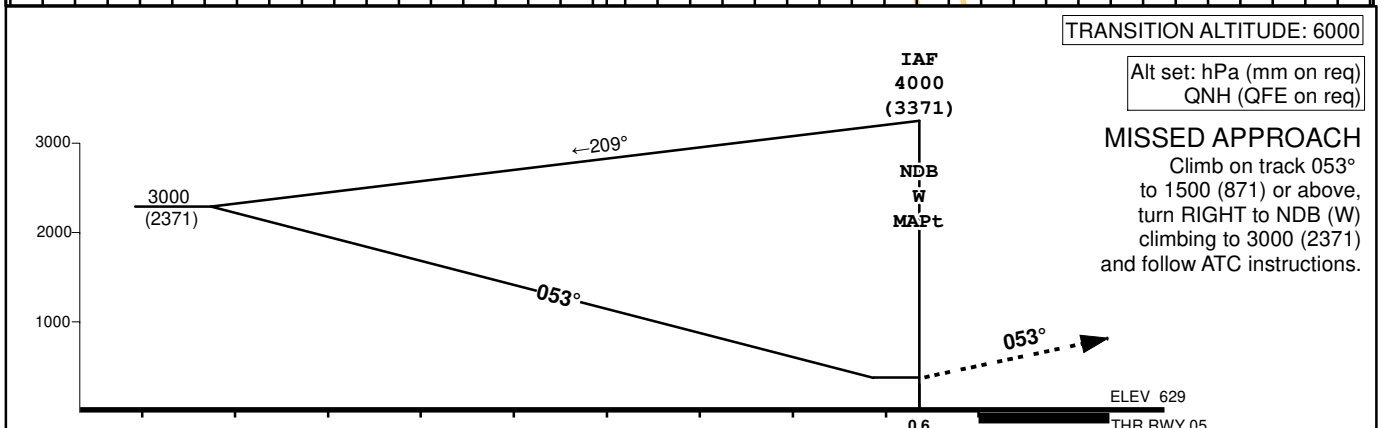
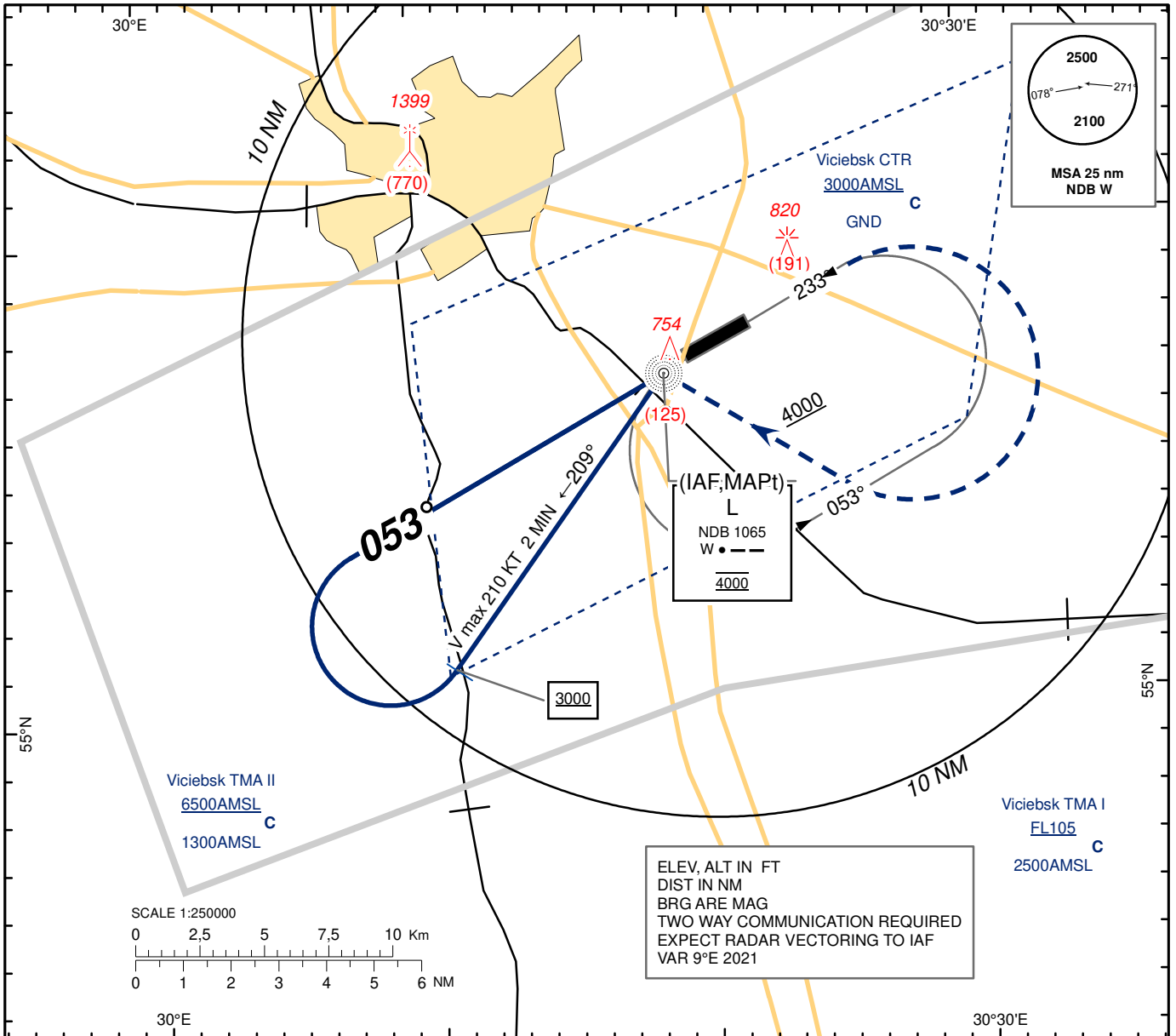
VOR approach to RWY05 from VTB VOR/DME, II603	
Fix/point	Coordinates
II603 (IAF, IF) R 236.2° D11.8 VTB	550241N 0300255
(FAF) R 236.2° D6.8 VTB	550448N 0301048
(TP) R 227.2° D10.2 VTB (Vmax 140 4 MIN)	550201N 0300655
(TP) R 216.5° D9.5 VTB (Vmax 210 2.5MIN)	550100N 0300947
(SDF) R 236.2° D3.3 VTB	550616N 0301619
(IAF) VTB VOR/DME	550740.4N 0302135.8E
(MAPt) W L	550656.5N 0301855.2E
THR RWY 05	550715.03N 0301953.77E

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 682
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 05 - ELEV 629

TWR 120.400
MET 119.425 (EN)
126.525(RUS)

**VICIEBSK
NDB
RWY 05**



CHANGE: DLTD MM.

Aircraft Category		A	B	C	D
Straight-in Approach OCA(H)	NDB W no FAF	1020 (390)			
	Circle - to - land	1150 (470)	1180 (500)	1320 (630)	1470 (790)

VICIEBSK
NDB
RWY 05

AERONAUTICAL DATA TABULATION

NDB approach to RWY05 from W NDB	
Fix/point	Coordinates
(IAF, MAPt) W L	550656.5N 0301855.2E
(TP) W BRG 209° V max 210KT 2MIN	550054N 0301050E
THR RWY 05	550715.03N 0301953.77E

UMIO AD 2.1 Aerodrome location indicator and name
Индекс местоположения и название аэродрома

UMIO - ORSHA

UMIO AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data
Географические и административные данные по аэродрому

1	ARP coordinates and site at AD <i>Контрольная точка и координаты местоположения на аэродроме</i>	542623N 0301746E The centre of RWY 05/23 <i>Центр ВПП</i>
2	Direction and distance from the city <i>Направление и расстояние от города</i>	213° 6.5 NM SW of Orsha 213°, 6.5 NM ЮЗ з. Орша
3	Elevation/reference temperature <i>Превышение/расчетная температура</i>	658 FT/28.6° C
4	Geoid undulation at AD ELEV PSN <i>Волна геоида в месте превышения аэродрома</i>	62.9 FT
5	MAG VAR/annual change <i>Магнитное склонение/годовое изменение</i>	10° (2020)/0.15°
6	AD Administration, address, telephone, telefax, e-mail address, AFS, website address <i>Администрация аэродрома, адрес, телефон, телефакс, e-mail, AFS, адрес веб-сайта</i>	POST: Aerodrome Orsha 211004, Bolbasovo Orsha district, Viciebsk region Republic of Belarus PHONE: +37521 6219200, +37521 6219202 FAX: +37521 6219205 EMAIL: atkorsha@airport.by AFS: UMIOYFYB URL: http://airport.by/partneram/dla-aviakompanij
7	Types of traffic permitted (IFR/VFR) <i>Виды разрешенных полетов (ППП/ПВП)</i>	IFR-VFR ППП/ПВП
8	Remarks <i>Примечания</i>	Aerodrome technical complex «Orsha» is a structural subdivision of Minsk National Airport. <i>АТК «Орша» - структурное подразделение РУП «Национальный аэропорт Минск».</i>

UMIO AD 2.3 Operational hours
Часы работы

1	AD Administration <i>Администрация аэродрома</i>	AD Administration TUE-SAT: 05.00-13.40 SUN, MON, HOL: U/S
2	Customs and immigration <i>Таможня и иммиграция</i>	HO
3	Health and sanitation <i>Медицинская и санитарная службы</i>	HO
4	AIS Briefing Office <i>Бюро AIS по инструктажу</i>	HO
5	ATS Reporting Office (ARO) <i>Бюро информации ОВД (ARO)</i>	HO
6	MET Briefing Office <i>Метеорологическое бюро по инструктажу</i>	HO

7	ATS ОВД	HO
8	Fuelling Служба заправки топливом	HO
9	Handling Служба оформления и обработки	HO
10	Security Безопасность	HO
11	De-icing Служба борьбы с обледенением	HO
12	Remarks Примечания	1. AD OPR HR - by prior request submitted to / Аэродром принимает ВС по предварительной заявке, отправленной по: AFS UMMDYAYX; SITA MSQFCXH; FAX +37517 2227954. 2. LT = UTC + 3 HR.

UMIO AD 2.4 Handling services and facilities
Службы и средства по обслуживанию

1	Cargo-handling facilities Погрузочно-разгрузочные средства	Facilities for handling of cargo up to 5 tonnes, more - by request Средства грузоподъемностью до 5 тонн, свыше - по запросу
2	Fuel/oil types Типы топлива/масел	Available without limitation / Имеется без ограничений FUEL: RT Interchangeable Jet A-1 / PT заменяет Jet A-1 OIL: NIL
3	Fuelling facilities/capacity Средства заправки топливом/пропускная способность	Fuel tanker truck - 22 (22000 litres, 1000l/min) - 2; Trailer tank-22 (22000 litres) - 2; tanker truck - 7.5 (7500 litres, 700l/min) - 3; tanker truck - 15 (15000 litres, 1000l/min) - 1. ТЗ-22 (22000 литров) - 2 шт, 1000 л/мин; ППЦ-22 (22000 литров) - 2 шт, 1000 л/мин; ТЗА-7.5 (7500 литров) - 3 шт, 700 л/мин; АТЗ-22 (15000 литров) - 1 шт, 1000 л/мин;
4	De-icing facilities Средства по удалению льда	Vestergaard Elefant Beta-15 (maximum de-icing height - 25 m); de-icing liquid: type I (SAFEWING EG11996) and type IV (SAFEWING MP2) Для ПОО ВС (максимальная высота обработки - 25 м); противообледенительная жидкость, тип I (SAFEWING EG11996) и тип IV (SAFEWING MP2)
5	Hangar space for visiting aircraft Место в ангаре для прибывающих ВС	NIL
6	Repair facilities for visiting aircraft Ремонтное оборудование для прибывающих ВС	NIL

7	Remarks <i>Примечания</i>	<p>Ground handling of flights at Orsha aerodrome is carried out by RUE «National Airport Minsk». An application for ground handling at Orsha aerodrome with an indication of the required services must be sent in advance to: AFS UMMSZTX, SITA MSQAPXH, FAX +375 17 279 11 33. A one-time contract for ground handling of aircraft can be drawn up through the Bureau of mutual settlements: FAX +375 17 279 12 97, OAracheva@airport.by. A long-term contract for ground handling of aircraft can be drawn up through International Business Department: +375 17 279 14 84; +375 17 279 20 44; +375 17 279 26 64; e-mail: otereschenko@airport.by; esvolgin@airport.by; pkanash@airport.by.</p> <p><i>Наземное обслуживание рейсов на аэродроме Орша осуществляет РУП «Национальный аэропорт Минск». Заявку на наземное обслуживание с указанием необходимых услуг необходимо заблаговременно отправить по: AFS UMMSZTX, SITA MSQAPXH, FAX +37517 2791133. Разовый договор на наземное обслуживание воздушных судов можно оформить через бюро взаиморасчетов (FAX +37517 2791297, OAracheva@airport.by), а долгосрочный договор – в службе внешнеэкономической деятельности (+37517 2791484; +37517 2792044; +37517 2792664; e-mail: otereschenko@airport.by; esvolgin@airport.by; pkanash@airport.by)..</i></p>
---	-------------------------------------	---

UMIO AD 2.5 Passenger facilities
Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	Hotels in the city <i>Гостиницы в городе</i>
2	Restaurants <i>Рестораны</i>	NIL
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Buses, taxi <i>Автобусы, такси</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	Aid post at airport terminal, ambulance service and hospitals in the city <i>Медпункт в аэропорту, служба скорой помощи и больницы в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк и почтовое отделение</i>	NIL
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMIO AD 2.6 Rescue and fire fighting services
Аварийно-спасательная и противопожарная службы

1	AD category for fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	A8 ICAO
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Available 4 fire trucks <i>Имеется 4 ПА</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможность по удалению ВС, потерявших способность двигаться</i>	Available For B-747 and their modifications, the means for evacuation are delivered by airline – ACFT operators. <i>Имеется.</i> <i>Для B-747 и их модификаций средства для проведения эвакуации доставляют авиакомпании - эксплуатанты ВС.</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	Fire protection level category (including A8) is depending on the ACFT type declared on the days of flight operations. <i>Категория уровня пожарной защиты (включая А8) зависит от типа ВС, заявленного в дни производства полетов.</i>

UMIO AD 2.7 Seasonal availability – clearing
Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Mechanical, chemical de-icing <i>Механическое, химическое удаление обледенения</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	See/ см. AD 1.2
3	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMIO AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data
Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок

1	Designation, surface and strength of aprons <i>Обозначение, поверхность и прочность перронов</i>	APRON STANDS 1-3 Surface: CONC Strength: PCN 70 / R / C / W / T
2	Designation, width, surface and strength of TWY <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY A Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 69 / R / C / W / T
		TWY B Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 76 / R / C / W / T
		TWY D Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 69 / R / C / W / T
		TWY E Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 69 / R / C / W / T
		TWY F Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 70 / R / C / W / T
3	Designation, width, surface and strength of taxi routes <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность перронных РД</i>	C, F1 Width: 64.9 M Surface: CONC Strength: PCN 70 / R / C / W / T
4	Location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints <i>Местоположение и превышение пунктов проверки высотомеров с точностью до ближайшего метра или фута</i>	On RWY: THR 05: 648 FT THR 23: 635 FT
5	Location of VOR checkpoints <i>Местоположение пунктов проверки VOR</i>	NIL
6	Position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds <i>Местоположение пунктов проверки INS в градусах, минутах, секундах и сотых долях секунды</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMIO AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings
Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие
маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой / размещением на стоянке</i>	Guidance signs boards at entrance to RWY, TWY, aircraft stands designators. Visual docking/parking guidance system of aircraft stands - NIL. <i>Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Системы визуального управления стыковкой / размещением на стоянке нет.</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	Marking: RWY designation, RWY CL, RWY THR, aiming point, RWY TDZ, RWY side stripe, RWY holding position, intermediate holding position, TWY CL. Lights: PAPI, RWY edge lights, RWY THR lights, RWY end lights, RWY CL lights, RWY TDZ lights, TWY CL lights, stop bars lights, intermediate holding position lights, RWY guard. <i>Маркировка: обозначения ВПП, осевой линии ВПП, порогов ВПП, прицельной точки посадки, зоны приземления, краев ВПП, места ожидания у ВПП, промежуточных мест ожидания, осевой линии РД. Огни: глиссадные огни ВПП, посадочные огни ВПП, входные огни ВПП, ограничительные огни ВПП, осевые огни ВПП, огни зоны приземления ВПП, осевые огни РД, огни промежуточных мест ожидания, огни защиты ВПП.</i>
3	Stop bars <i>Огни линии «стоп»</i>	Available <i>Имеются</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMIO AD 2.10 Aerodrome obstacles
Аэродромные препятствия

Obstacle data for Orsha aerodrome are provided in electronic digital data sets.	Данные о препятствиях для аэродрома Орша предоставляются в электронных массивах цифровых данных.
Electronic obstacle data for Orsha aerodrome are provided for: 1. Area 2, 3; 2. penetrations of the aerodrome obstacle limitation surfaces.	Электронные данные о препятствиях для аэродрома Орша предоставляются для: 1. Района 2, 3; 2. препятствий, выступающих за пределы поверхностей ограничения препятствий аэродрома.
Detailed information on how to obtain electronic digital data sets is published in GEN 3.1.	Подробная информация, как можно получить электронные массивы цифровых данных, опубликована в разделе GEN 3.1.

UMIO AD 2.11 Meteorological information provided
Предоставляемая метеорологическая информация

1	Associated MET Office <i>Соответствующий метеорорган</i>	ORSHA MET OFFICE <i>АМСГ ОРША</i>
2	Hours of service MET Office outside hours <i>Часы работы</i> <i>Метеорорган, ответственный за предоставление информации в другие часы</i>	H24 <i>Круглосуточно</i>
3	Office responsible for TAF preparation Periods of validity and interval of issuance of the forecasts <i>Орган, ответственный за составление TAF</i> <i>Сроки действия и частота составления</i>	MINSK 2 MET OFFICE 9 HR <i>АМСГ Минск</i> <i>9 часов</i>

4	Trend forecast Interval of issuance <i>Прогноза типа «тренд»</i> <i>Частота составления</i>	TREND H24 every 30 min <i>Круглосуточно каждые 30 мин</i>
5	Briefing/consultation provided <i>Предоставляемые консультации/инструктаж</i>	Briefing <i>Брифинг</i>
6	Flight documentation Language(s) used <i>Предоставляемая полетная документация</i> <i>Используемый(е) язык(и)</i>	Charts, AD forecast text English and Russian <i>Карты, текстовый прогноз по аэродрому</i> <i>Английский и русский язык</i>
7	Charts and other information available for briefing or consultation <i>Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации</i>	IS, SWH, SWM, SWX, SIGMET, OPMET
8	Supplementary equipment available for providing information <i>Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации</i>	NIL
9	ATS units provided with information <i>Органы ОВД, обеспечиваемые информацией</i>	ORSHA TOWER
10	Additional information (limitation of service, etc.) <i>Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т. д.)</i>	NIL

UMIO AD 2.12 Runway physical characteristics
Физические характеристики ВПП

Designations <i>Обозначения</i>	True bearings <i>Истинный пеленг</i>	Dimensions of RWY (M) <i>Размеры ВПП (М)</i>	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY <i>Несущая способность покрытия (PCN) и поверхность ВПП и соответствующих полос торможения</i>	THR COORD, RWY END, Geoid Undulation <i>Координаты порога ВПП, конца ВПП, волна геоида</i>	THR elevation and highest elevation of TDZ of PA RWY <i>Превышение THR и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованной для точного захода на посадку</i>
1	2	3	4	5	6
05	60.28°	3001 X 45	PCN 69/R/C/W/T CONC	542559.24N 0301633.78E – 63 FT	THR 648 FT TDZ 658 FT
23	240.32°	3001 X 45	PCN 69/R/C/W/T CONC	542647.33N 0301858.42E – 63 FT	THR 635 FT TDZ 637 FT

Slope of each RWY and associated SWY Уклон RWY и соответствующих SWY	Dimensions of SWY Размеры концевых полос торможения	Dimensions of CWY (M) Размеры полос, свободных от препятствий (M)	Dimensions of strips (M) Размеры летных полос (M)	OFZ	Dimensions of RESA (M) Размеры концевой зоны безопасности (M)	Remarks Примечания
7	8	9	10	11	12	13
-0.3%	NIL	NIL	3121 X 300	AVBL	240 X 150	NIL
+0.3%	NIL	300 X 150	3121 X 300	AVBL	240 X 150	NIL

UMIO AD 2.13 Declared distances

Объявленные дистанции

RWY Designator Обозначение ВПП	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6
05	3001	3001	3001	3001	
23	3001	3301	3001	3001	

UMIO AD 2.14 Approach and runway lighting

Огни приближения и огни ВПП

RWY Designator Обозначение ВПП	APCH LGT type, LEN, INTST Тип APCH LGT, LEN, INTST	THR LGT colour, WBAR Цвет THR LGT, WBAR	VASIS, PAPI, MEHT	TDZ, LGT LEN
1	2	3	4	5
05	B 900 M LIH	GRN LIH NIL	PAPI LEFT / 3° 64 FT	900 m
23	A 900 M LIH	GRN LIH NIL	PAPI LEFT / 3° 75 FT	NIL

RWY CL LGT LEN, spacing, colour, INTST <i>Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света RWY CL LGT</i>	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST <i>Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света RWY edge LGT</i>	RWY End LGT colour, WBAR <i>Цвет RWY End LGT, WBAR</i>	SWY LGT LEN, colour <i>Цвет SWY LGT LEN</i>	Remarks <i>Примечания</i>
6	7	8	9	10
3001 m, 15 m, 2101 m white, next 600 m red/white, last 300 m red WHI LIH	3001 m, 60 m, 2401 m white, last 600m yellow WHI LIH	RED LIH NIL	NIL	NIL
3001 m, 15 m, 2101 white, next 600 m red/white, last 300 m red WHI LIH	3001 m, 60 m, 2401 m white, last 600 m yellow WHI LIH	RED LIH NIL	NIL	NIL

UMIO AD 2.15 Other lighting, secondary power supply
Прочие огни, резервный источник электропитания

1	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation <i>Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики</i>	NIL
2	LDI location and LGT Anemometer location and LGT <i>Местоположение указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение</i>	See AD Chart <i>См. аэродромную карту</i>
3	TWY edge and centre line lighting <i>Рулежные огни и огни осевой линии РД</i>	Edge: Nil; centre line: TWY: A, B, D, E, F <i>Боковые: нет, осевая линия: A, B, D, E, F</i>
4	Secondary power supply/switch-over time <i>Резервный источник электропитания/ время переключения</i>	Secondary power supply to all lighting at AD/1 sec. <i>Вторичный источник питания для всех потребителей на аэродроме/1сек</i>
5	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMIO AD 2.16 Helicopter landing area
Зона посадки вертолетов

1	Coordinates TLOF and THR of FATO <i>Координаты TLOF и порога FATO, волна геоида</i>	NIL
2	TLOF/FATO elevation (M/FT) <i>Превышение TLOF/FATO (метры/футы)</i>	NIL
3	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking <i>Зона TLOF плюс размеры FATO, тип покрытия, несущая способность и маркировка</i>	NIL
4	True BRG of TLOF <i>Истинный пеленг FATO</i>	NIL
5	Declared distance available <i>Объявленные располагаемые дистанции</i>	NIL

6	APP and TLOF lighting Огни приближения и огни зоны FATO	NIL
7	Remarks Примечания	APCH available on RWY by ATC instructions Посадка на ВПП согласно указаний органа УВД

UMIO AD 2.17 ATS airspace
Воздушное пространство ОВД

1	Designation and lateral limits Обозначение и боковые границы	ORSHA CTR 542435N 0300251E - 543254N 0302801E - 542808N 0303239E - 541950N 0300730E - 542435N 0300251E
2	Vertical limits Вертикальные границы	3000 FT ALT
3	Airspace classification Классификация ВП	C
4	ATS unit call sign and language(s) Позывной и язык(и) органа ОВД	ORSHA TOWER EN
6	Transition altitude Абсолютная высота перехода	6000 FT
7	Remarks Примечания	NIL

UMIO AD 2.18 ATS Communication facilities
Средства связи ОВД

Service designation Обозначение службы	Call sign Позывной	FREQ	Hours of operation Часы работы	Remarks Примечания
1	2	3	4	5
ALRS		STD 121.500 MHZ PRI	HO	EMRG FREQ
APP	ORSHA APPROACH (EN)	STD 118.400 MHZ PRI	HO	
TWR	ORSHA TOWER (EN)	STD 119.000 MHZ PRI	HO	
OPC	ORSHA TRANSIT (RU)	STD 131.475 MHZ PRI	HO	Commercial information Коммерческая информация
ATIS	ORSHA ATIS (EN) ORSHA ATIS (RU)	STD 122.475 MHZ PRI STD 120.075 MHZ PRI	HO	

UMIO AD 2.19 Radio navigation and landing aids
Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid, MAG VAR, Type of supported OP (for VOR/ILS/MLS, give declination) Тип средства, MAG VAR, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)	ID	FREQ CH	Hours of operation Часы работы	Position of transmitting antenna coordinates Координаты места установки передающей антенны	ELEV of DME transmitting antenna Превышение передающей антенны DME	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME 10/2020 Declination: 0.15°	ORS	110.400 MHZ CH 41X	HO	542714.6N 0302020.6E	700 FT DME	
ILS RWY 05 CAT II (class II/D/3)						
LOC 05 010/2020	IRS	110.900 MHZ	HO	542653.8N 0301917.8E		Course width in degrees: 3.62° ELEV: 640 FT
GP 05		330.800 MHZ	HO	542607.1N 0301643.9E		3°, RDH 51 FT ELEV: 647 FT
DME	IRS	CH 46X	HO	542607.1N 0301643.9E	700 FT	
ILS RWY 23 CAT I (class I/D/2)						
LOC 23 010/2020	IBS	111.500 MHZ	HO	542552.3N 0301612.9E		Course width in degrees: 3.6° ELEV: 653 FT
GP 23		332.900 MHZ	HO	542645.0N 0301837.8E		3°, RDH 53 FT ELEV: 621 FT
DME	IBS	CH 52X	HO	542645.0N 0301837.8E	700 FT	

UMIO AD 2.20 Local aerodrome regulations
Местные правила использования аэродрома

1. Airport regulations

1.1. Movement of aircraft within the aerodrome shall be carried out under own engines power. Taxiing shall be carried out along the marking as in accordance with the taxi pattern, established at the aerodrome, under continuous two-way radio communication.

2. Taxiing to and from stands

2.1. Movement of aircraft about the aerodrome is operated by the controller on FREQ 119.0 MHz. Taxiing and towing without permission of the controller are prohibited.

2.2. The pilot-in-command performs taxiing independently on the route specified by the ATS unit or behind the "Follow me" vehicle according to the marking as per Aerodrome Ground Movement Chart and Aircraft Parking Chart– ICAO (see UMIO AD 2.24.2).

1. Аэропортовые правила

1.1. Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей. Руление производится по маркировке в соответствии с установленной на аэродроме схемой руления при наличии непрерывной двухсторонней радиосвязи.

2. Руление на места стоянки и с них

2.1. Передвижением ВС по аэродрому руководит диспетчер УВД на частоте 119.0 МГц. Без разрешения диспетчера УВД руление и буксировка запрещаются.

2.2. Командир ВС выполняет руление самостоятельно по маршруту, указанному органом ОВД, или за машиной сопровождения по разметке, согласно Карты наземного аэродромного движения и размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО (см. UMIO AD 2.24.2).

2.3. Taxiing speed shall be chosen by the pilot-in-command depending on the requirements of the Aircraft Flight Manual, type of aircraft, apron, taxiway and runway conditions, along which the taxi route passes, as well as other conditions that determine the safety of taxiing.

2.4. Stand 1, Stand 2 and Stand 3 are intended to be used for parking of aircraft from both directions (N or S).

2.5. Engine starting is permitted to be performed on Stand 1, Stand 2 and Stand 3. Aircraft engine run-ups coming to takeoff power are prohibited.

2.6. Taxiing out of the starting point shall be performed under own engines upon the authorization of the ATS unit and responsible person of the engineering and technical personnel, providing departure of an aircraft.

3. Parking area for helicopters

3.1. Stands 1, 2, 3 are intended to be used for parking of helicopters of all types.

3.2. Skidded helicopters perform air taxiing along TWY markings and apron to the stand.

4. Isolated stands and parking places at the aerodrome

4.1. An aircraft which is known or believed to be the subject of unlawful interference, or which for other reasons needs isolation from normal aerodrome activities, as well as with dangerous goods is parked on parking place E1, located on TWY E and having a one-way orientation.

4.2. The location scheme is shown on Aerodrome Ground Movement Chart and Aircraft Parking Chart – ICAO (see UMIO AD 2.24.2).

5. Apron: taxiing in winter conditions

5.1. Apron and TWY may be covered with packed snow, ice, therefore markings can be invisible. Particular care should be taken by aircraft crews when taxiing under these conditions. Assistance of the "Follow-me" vehicle can be requested via the ATS unit.

5.2. De-icing of aircraft shall be carried out on parking place C1 and allowed on Stand 1.

6. Restrictions when taxiing

6.1. Taxiing to the stands is carried out according to the markings along the route indicated by the ATS unit and signals of the engineering and technical personnel.

6.2. Aircraft taxi along taxi routes, through TWY A, TWY B, TWY D, TWY E to TWY F, along which they taxi to the apron, and then along apron taxiway C or apron taxiway F1 under own engines are parked on Stand 1, Stand 2 or Stand 3.

7. Restrictions on helicopter flights

7.1. Wind speed and direction during engine starting, take-off and landing shall be taken into account in accordance with the Aircraft Flight Manual for each type of helicopter.

7.2. Helicopters of all types perform take-off and landing from/to the runway.

2.3. Скорость руления выбирается командиром ВС в зависимости от требований РЛЭ типа ВС, состояния перрона, РД, ВПП, по которым проходит маршрут руления, наличия других условий, определяющих безопасность руления.

2.4. Места стоянок МС-1, МС-2 и МС-3 имеют двухстороннюю ориентацию (N или S).

2.5. Запуск двигателей разрешается производить на МС 1, МС 2 и МС 3. Выход двигателей ВС на взлетный режим запрещается.

2.6. Выруливание с места запуска осуществляется на тяге собственных двигателей с разрешения органа ОВД и ответственного лица ИТП, обеспечивающего выпуск ВС.

3. Зона стоянки для вертолетов

3.1. Вертолеты всех типов устанавливаются на МС 1, МС 2, МС 3.

3.2. Вертолеты на ползковых шасси выполняют руление по воздуху по разметке РД и перрона до МС.

4. Изолированные МС и МУ на аэродроме

4.1. ВС, о котором известно, или предполагается, что оно подверглось незаконному вмешательству, или которое по другим причинам необходимо изолировать и исключить из обычной деятельности аэродрома, а также с опасным грузом устанавливается на МУ Е1, расположенное на РД Е и имеющее одностороннюю ориентацию.

4.2. Схема размещения показана на Карте наземного аэродромного движения и размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО (см. UMIO AD 2.24.2).

5. Перрон: руление в зимних условиях

5.1. Перрон и РД могут быть покрыты укатанным снегом, льдом, маркировочные знаки могут не просматриваться. Экипажам ВС в этих условиях следует соблюдать особую осторожность при рулении. Помощь машины сопровождения может быть запрошена через орган ОВД.

5.2. Противообледенительная обработка ВС выполняется на МУ-С1 и допускается на МС-1.

6. Ограничения при рулении

6.1. Заруливание на места стоянок выполняется по маркировочной разметке в соответствии с указанной органом ОВД схемой движения ВС, сигналам встречающего лица ИТП.

6.2. ВС осуществляют движение по маршрутам руления, через РД А, РД В, РД D, РД Е на РД F, по которой заруливают на перрон и далее по ПРД-С или ПРД F1 на тяге собственных двигателей производят установку на МС 1, МС 2 или МС 3.

7. Ограничения полетов вертолетов

7.1. Скорость и направление ветра при запуске, взлете и посадке учитываются в соответствии с РЛЭ каждого типа вертолета.

7.2. Вертолеты всех типов выполняют взлет и посадку с/на ВПП.

UMIO AD 2.21 Noise abatement procedures Эксплуатационные приемы снижения шума

Part I. Noise abatement procedures during take-off and climbing phase

Часть I. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе выполнения взлета и набора высоты

1. Noise abatement procedures during take-off and climbing phase shall be carried out by crews of all aircraft according to the Aircraft Flight Manual for specified aircraft type.
2. Noise abatement procedures shall not be carried out at the expense of the flight safety reduction.
3. Noise abatement procedures shall not be carried out in case of one of the aircraft engines failure during take-off phase.
4. Noise abatement procedures shall not be carried out in case of forecasting or expecting wind shear or downward gusts.

Part II. Noise abatement procedures during approach phase

1. Noise abatement procedures during approach phase shall be carried out by crews of all aircraft according to requirements stated in the Aircraft Flight Manual for specified aircraft type.
2. In case of unfavourable meteorological conditions, such as considerable wind speed, cumulo-nimbus clouds etc., in arrival and approach sectors, noise abatement procedures during approach phase shall not be carried out.
3. During instrument as well as the visual approach, flying below the ILS glide path angle is not allowed.
4. No noise abatement procedures shall prescribe the exceeding of indicated air speed of descent.

Note: Aiming to reduce noise impact, the following conditions shall be met when operating the noisiest aircraft, such as Ilyushin-76 and Ilyushin-62, at Orsha aerodrome at night time: take-offs shall be performed with magnetic bearing 230° and landing with 050°, taking into account wind direction.

1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе взлета и набора высоты выполняются экипажами всех ВС в соответствии с требованиями, изложенными в РЛЭ конкретного типа ВС.
2. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не осуществляется за счет снижения уровня безопасности полетов.
3. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится в случае отказа одного из двигателей ВС на этапе взлета.
4. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится в условиях, когда действуют предупреждения о сдвиге ветра или предполагается наличие сдвига ветра или нисходящих порывов.

Часть II. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку

1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку выполняются экипажами всех ВС в соответствии с требованиями, изложенными в РЛЭ конкретного типа ВС.
2. При наличии неблагоприятных метеорологических условий, например, при значительном ветре, при наличии кучево-дождевых облаков и т.д. в секторах подхода и захода на посадку эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку не выполняются.
3. При заходе на посадку по приборам, а также при визуальном заходе полет ниже угла наклона глissады ILS не разрешается.
4. Никакие приемы снижения шума не должны предусматривать превышение приборной скорости снижения.

Примечание: При эксплуатации ВПП аэродрома Орша в ночное время суток, с целью уменьшения шумового воздействия, осуществлять (с учетом направления ветра) взлет с МК-230°, а посадку с МК-050° наиболее шумных ВС, типа Ил-76 и Ил-62.

UMIO AD 2.22 Flight procedures Правила полетов

1. General

- 1.1. If the appropriate clearance from Orsha aerodrome APP has not been obtained, flights within Orsha TMA shall be operated in accordance with the Instrument Flight Rules (IFR).
- 1.2. Flights within Orsha TMA shall be carried out along the established routes, SID and STAR routes and also along the flight tracks assigned by a controller.
- 1.3. The out-of-turn approach shall be carried out by the ATS unit instruction.
- 1.4. Flight in the holding area shall be carried out according to the ICAO rules (Doc 8168).
- 1.5. The execution of the non-step-down approach shall envisage descending of aircraft from the established flight level till the glide path interception of the precision approach system (ILS) without flying along horizontal segments of flight, except for cases indicated in the Aircraft Flight Manual.
- 1.6. The permission for the execution of the non-step-down approach shall also include the permission for the execution of the appropriate precision approach.

1. Общие положения

- 1.1. Если не получено соответствующее разрешение от ДПП аэродрома Орша, полеты в пределах узлового диспетчерского района (ТМА) аэродрома Орша осуществляются в соответствии с правилами полетов по приборам (ППП).
- 1.2. Полеты в ТМА Орша выполняются по установленным участкам маршрутов ОВД, а также по установленным для данного аэродрома стандартным маршрутам вылета (SID), прибытия (STAR) по приборам, схемам или траекториям, задаваемым диспетчером.
- 1.3. Внеочередной заход на посадку осуществляется по указанию органа ОВД.
- 1.4. Полет в зоне ожидания осуществляется согласно правилам ИКАО (Doc 8168).
- 1.5. Выполнение бесступенчатого захода на посадку предусматривает снижение ВС с установленного эшелона до входа в глissаду точной системы захода на посадку (ILS) без выполнения горизонтальных участков полета, за исключением случаев, предусмотренных РЛЭ.
- 1.6. Разрешение на выполнение бесступенчатого захода на посадку включает в себя разрешение на выполнение захода по соответствующей точной системе.

1.7. When executing the maneuvering procedure within TMA, the navigation facilities, on which the given procedure is based, shall be used. The published maneuvering procedures, which are not RNAV procedures, can be executed using RNAV equipment under the following conditions:

- a. a flight crew is approved for using RNAV equipment for the execution of the procedure of this type;
- b. the aircraft database contains RNAV procedure, which coincides with the published one.

1.8. Within the controlled airspace the aircraft maneuvering from the point of termination of flight along the ATS route to the initial approach fix shall be carried out along the established arrival route (standard instrument arrival route) or along the tracks assigned by the ATS unit. Flights along the tracks assigned by the ATS unit shall be carried out maintaining the safe flight altitudes (heights).

2. IFR flight procedures within TMA

2.1 IFR flights shall be operated at assigned flight levels (altitude) in accordance with the rules of vertical, longitudinal and lateral separation with strict maintaining the assigned flight mode and the established route. When a threat to flight safety arises at assigned flight level (meeting with dangerous weather phenomena, aircraft equipment failure, etc.), a right is given to the pilot-in-command to change a flight level at his own discretion with immediate reporting it to the ATS unit.

2.2. Aircraft not equipped for IFR flights are prohibited to operate IFR flights.

2.3. When operating IFR flights, a pilot-in-command shall:

- a. maintain the safe flight altitude;
- b. maintain the assigned flight level and ATS route, and also flight tracks and parameters assigned by the ATS unit;
- c. report about deviation from the current flight plan to the appropriate ATS unit;
- d. inform the ATS unit about the aircraft position, operational air situation and weather conditions;
- e. follow the instructions of the appropriate ATS unit.

2.4. Change from IFR flight to VFR flight shall be carried out by flight crews on coordination with the ATS unit.

3. Visual approach procedures at the aerodrome

3.1. Visual approach

3.1.1 Visual Approach is instrument flight rules approach (hereinafter – IFR approach), when the instrument approach scheme is partially or completely not applied and the approach is performed using reference to ground features.

3.1.2. The visual approach is performed in accordance with the operator's developed procedure, provided that the pilot has the possibility to maintain the visual reference to ground features.

1.7. При выполнении процедуры маневрирования в узловом диспетчерском районе используются навигационные средства, на которых основана данная процедура. Опубликованные процедуры маневрирования, не являющиеся процедурами RNAV, могут выполняться с применением оборудования RNAV при выполнении следующих условий:

- a. летный экипаж допущен к использованию оборудования RNAV для выполнения процедуры данного типа;
- b. в бортовой базе данных содержится процедура RNAV, совпадающая с опубликованной.

1.8. В контролируемом воздушном пространстве маневрирование ВС от пункта окончания полета по маршруту ОВД до контрольной точки начального участка захода на посадку производится по установленному маршруту прибытия (стандартному маршруту прибытия по ППП) или по траекториям, задаваемым органом ОВД. Полеты по траекториям, задаваемым органом ОВД, выполняются с соблюдением абсолютных (относительных) безопасных высот полета.

2. Процедуры полетов по ППП в узловом диспетчерском районе

2.1. Полеты по ППП выполняются на заданных эшелонах, (высотах) в соответствии с правилами вертикального, продольного и бокового эшелонирования при строгом выдерживании заданного режима полета и установленного маршрута. При возникновении угрозы безопасности полета на заданном эшелоне (встреча с опасными метеоявлениями, отказ авиатехники и др.) командиру воздушного судна предоставляется право самостоятельно изменить эшелон с немедленным докладом об этом органу ОВД.

2.2. Не допускаются к полетам по ППП ВС, не оборудованные для полетов по ППП.

2.3. При выполнении полета по ППП КВС должен:

- a. соблюдать безопасную высоту полета;
- b. выдерживать заданный эшелон и маршрут ОВД, а также задаваемые органом ОВД траекторию и параметры полета;
- c. докладывать соответствующему органу ОВД об отклонении от текущего плана полета;
- d. информировать орган ОВД о местоположении ВС, оперативной и метеорологической обстановке;
- e. выполнять указания соответствующего органа ОВД.

2.4. Переход от полетов по ППП к полетам по ПВП осуществляется экипажами ВС по согласованию с органом ОВД.

3. Процедуры визуального захода на посадку на аэродроме

3.1. Визуальный заход на посадку

3.1.1. Визуальный заход на посадку (Visual Approach) - заход на посадку по правилам полетов по приборам (далее - ППП), когда схема захода на посадку по приборам частично или полностью не соблюдается и заход выполняется по визуальным наземным ориентирам.

3.1.2. Визуальный заход на посадку выполняется в соответствии с разработанной эксплуатантом процедурой, при условии, что пилот имеет возможность поддерживать визуальный контакт с наземными ориентирами.

3.1.3. The visual approach, when carrying out IFR flights, is allowed for aircraft of all classes in the daytime and at night (when lighting aids are available). Clearance for carrying out the visual approach can be requested by a flight crew or issued by the ATS unit (in coordination with the flight crew).

3.1.4. The clearance for the visual approach shall be issued under condition that the pilot has the possibility to maintain the visual reference to ground features and:

a. the reported cloud base corresponds to the height established for the initial approach segment or exceeds this height;

b. or the pilot, being at height of the initial approach segment or at any moment of the instrument approach procedure, has reported that the meteorological conditions allow to be sure that the visual approach and landing can be carried out.

3.1.5. Separation shall be provided between the aircraft, received the clearance to carry out the visual approach, and other arriving and departing aircraft.

3.1.6. Radar and non-radar separation of aircraft following each other shall be provided until the pilot of the following aircraft reports that he has the preceding aircraft in sight. After the report a pilot shall be instructed to continue a visual approach and maintain separation independently relative to the preceding aircraft, in so doing:

a. If both aircraft belong to the aircraft category as heavy taking into account the wake turbulence or the preceding aircraft belongs to the category as heavier than the following aircraft, and the distance between the aircraft is less than the distance corresponding to the minimum of wake turbulence, then the ATS unit shall issue a warning about possible wake turbulence;

b. The pilot-in-command is responsible for the provision of the established separation interval relative to the preceding aircraft, belonging to the category of heavier aircraft taking into account the wake turbulence. If it is necessary to increase the separation interval, the pilot shall inform the ATS unit about it and request for the change of approach instructions.

3.1.7. The ATS unit under the control of whom the visual approach is carried out is responsible for:

a. determining the possibility to carry out the visual approach on the basis of analysis of air traffic and meteorological situation;

b. control over the maintaining by a flight crew of IFR descending pattern or the track assigned by a controller till the moment of commencement of the visual approach under radar control;

c. issue of permission to carry out the visual approach.

3.1.8. A permission to carry out the visual approach means that the following shall be provided during visual approach:

a. safe intervals between aircraft executing take-off, IFR approach and aircraft executing the visual approach;

3.1.3. Визуальный заход на посадку при полетах по ППП разрешается выполнять днем и ночью (при наличии светосигнальных средств) ВС всех классов. Разрешение на выполнение визуального захода на посадку может быть запрошено летным экипажем или выдано органом ОВД (по согласованию с летным экипажем).

3.1.4. Разрешение на выполнение визуального захода на посадку выдается при условии, если пилот имеет возможность поддерживать визуальный контакт с наземными ориентирами и:

a. сообщаемая нижняя граница облаков соответствует высоте, установленной для начального участка захода на посадку ВС или превышает эту высоту;

b. или пилот сообщает, находясь на высоте начального участка захода на посадку, или в любой момент полета по схеме захода на посадку по приборам, что метеорологические условия позволяют достаточно уверенно полагать, что визуальный заход на посадку и посадка могут быть выполнены.

3.1.5. Между ВС, получившими разрешение на выполнение визуального захода на посадку, и другими прибывающими и вылетающими ВС, обеспечивается эшелонирование.

3.1.6. Радиолокационное и не радиолокационное эшелонирование следующего одно за другим ВС обеспечиваются до того момента, пока пилот следующего позади ВС не доложит о том, что он видит находящееся впереди ВС. После доклада пилоту дается указание продолжать визуальный заход на посадку и самостоятельно выдерживать эшелонирование относительно находящегося впереди ВС. При этом:

a. если оба ВС относятся к категории тяжелых с учетом турбулентности в следе или находящееся впереди ВС относится к категории более тяжелого, чем следующее за ним, и дистанция между ВС менее соответствующей минимуму турбулентности в следе, орган ОВД выдает предупреждение о возможной турбулентности в следе;

b. командир ВС несет ответственность за обеспечение установленного интервала эшелонирования относительно впереди летящего ВС, относящегося к категории более тяжелого с учетом турбулентности в следе. Если необходимо увеличить интервал эшелонирования, пилот информирует об этом орган ОВД и запрашивает изменение условий захода на посадку.

3.1.7. Орган ОВД, под управлением которого осуществляется визуальный заход на посадку, несет ответственность за:

a. определение возможности выполнения визуального захода на посадку на основе анализа воздушной и метеорологической обстановки;

b. контроль за выдерживанием летным экипажем схемы снижения по ППП или траектории, задаваемой диспетчером до момента начала визуального захода на посадку при наличии радиолокационного контроля;

c. выдачу разрешения на выполнение визуального захода на посадку.

3.1.8. Разрешение на визуальный заход на посадку означает, что при выполнении визуального захода на посадку будут обеспечены:

a. безопасные интервалы между ВС, выполняющими взлет, заход на посадку по ППП и ВС, выполняющими визуальный заход на посадку;

<p>b. control over the approach and adherence to the missed approach procedure under radar control;</p>	<p>b. контроль за выполнением захода и выдерживанием схемы ухода на второй круг при наличии радиолокационного контроля;</p>
<p>c. timely informing of the flight crew about the meteorological and ornithological situation.</p>	<p>с. своевременное информирование экипажа о метеорологической и орнитологической обстановке.</p>
<p>3.1.9. During the visual approach a pilot-in-command is responsible for:</p>	<p>3.1.9. При выполнении визуального захода на посадку командир ВС несет ответственность за:</p>
<p>a. maintaining IFR descent pattern or the track assigned by the controller till the moment of commencement of the visual approach;</p>	<p>a. выдерживание схемы снижения по ППП или траектории, задаваемой диспетчером, до момента начала визуального захода на посадку;</p>
<p>b. execution of visual maneuvering when visual contact with ground features is available;</p>	<p>b. выполнение визуального маневра при наличии визуального контакта с наземными ориентирами;</p>
<p>c. maintaining the minimum safe obstacle clearance heights;</p>	<p>с. выдерживание минимальных безопасных высот пролета препятствий;</p>
<p>d. timely going around when visual contact with ground features is lost.</p>	<p>d. своевременный уход на второй круг при потере визуального контакта с наземными ориентирами.</p>
<p>3.1.10. Responsibility for the completion of flight shall be placed on the pilot-in-command from the moment of commencement of the visual approach and after the pilot-in-command's report "RWY in sight".</p>	<p>3.1.10. С момента начала визуального захода на посадку и после доклада командира ВС "Полосу наблюдаю", при выполнении визуального захода на посадку ответственность за завершение полета возлагается на командира ВС.</p>
<p>3.2. Visual manoeuvring (circling) approach</p>	<p>3.2. Визуальный заход на посадку с круга</p>
<p>3.2.1 Circling Approach is an addition to the instrument approach chart that provides for a visual circling flight over the aerodrome prior to landing.</p>	<p>3.2.1. Заход на посадку по кругу (Circling Approach) - дополнение к схеме захода на посадку по приборам, предусматривающее выполнение визуального полета по кругу над аэродромом перед посадкой.</p>
<p>3.2.2 Visual maneuvering area is an area within which obstacle clearance for aircraft performing circling approach shall be taken into account.</p>	<p>3.2.2. Зона визуального маневрирования - зона, в пределах которой учитывается запас высоты над препятствиями для ВС, выполняющих заход на посадку по кругу.</p>
<p>3.2.3 A circling approach is performed on the basis of constant visual reference in accordance with the procedures approved by the specially authorized civil aviation authority.</p>	<p>3.2.3. Заход на посадку по кругу выполняется на основе постоянного визуального контакта с ориентирами в соответствии с процедурами, утвержденными специально уполномоченным органом в области гражданской авиации.</p>
<p>3.2.4 When performing circling approach, the flight crew maintains the established minimum descent altitude/height (MDA/H) values and ensures that the aircraft remains within the established visual maneuvering area. A descending below the MDA/H is carried out by establishing constant visual reference.</p>	<p>3.2.4. При заходе на посадку по кругу летный экипаж выдерживает установленные значения абсолютной/относительной МВС (MDA/H) и обеспечивает нахождение ВС в пределах установленной зоны визуального маневрирования. Снижение ниже MDA/H осуществляется при установлении постоянного визуального контакта с ориентирами.</p>
<p>3.2.5 At a controlled aerodrome, a circling approach is applied in the daytime and in the twilight (when lighting equipment is available) and provides for:</p>	<p>3.2.5. На контролируемом аэродроме заход на посадку по кругу применяется днем и в сумерках (при наличии светосигнальных средств) и предусматривает:</p>
<p>a. visual maneuvering within the established visual maneuvering area to get abeam the RWY;</p>	<p>a. визуальное маневрирование в пределах установленной зоны визуального маневрирования для выхода в створ ВПП;</p>
<p>b. maintaining of the established minimum descent height (MDH) prior to establishing of continuous visual reference;</p>	<p>b. выдерживание установленной минимальной высоты снижения (МВС) до момента установления постоянного визуального контакта с ориентирами;</p>
<p>c. maintaining of continuous visual reference;</p>	<p>с. сохранение постоянного визуального контакта с ориентирами;</p>
<p>d. missed approach from any visual approach point when visual reference to RWY markers is lost, applying specified instrument missed approach procedure.</p>	<p>d. выполнение процедуры прерванного захода на посадку (ухода на второй круг) с любой точки захода на посадку в случае потери визуального контакта с ориентирами с выходом на установленную схему ухода на второй круг по ППП.</p>

3.2.6. In order to ensure safety of the circling approach the visual maneuvering area shall be established, within which obstacles clearance shall be taken into account when calculating the obstacle clearance height (OCH) for each category of aircraft.

The visual maneuvering area is limited by arcs drawn from the center of the RWY thresholds connected by the tangent to these arcs. The value of the radius of these arcs at Orsha (UMIO) aerodrome is 9.79 km for all aircraft categories.

3.2.7. Visual maneuvering is performed so that aircraft approaches to a runway, the location of which is not suitable for the execution of the straight-in approach and is the completion of the IFR approach.

3.2.8 Breaking through the clouds, descending and executing circling approach prior to the initial approach fix shall be carried out according to Instrument Flight Rules (IFR) along the ATS routes or the flight tracks assigned by the ATS unit.

3.2.9. During visual maneuvering descending below the MDH shall not be carried out until:

- a. constant visual contact with the landmark is established and maintained;
- b. the pilot has RWY threshold in sight;
- c. necessary obstacle clearance is maintained and the aircraft takes appropriate position for landing.

3.2.10 Clearance to execute circling approach means that while executing the visual approach within the established visual maneuvering area the following would be ensured:

- a. safe separation between the aircraft executing take-off, IFR approach and circling approach;
- b. control over the approach and maintaining of the instrument missed approach procedure when radar control is available;
- c. timely notification of the flight crew of the meteorological and ornithological conditions.

3.2.11 When executing circling approach the pilot-in-command shall be responsible for:

- a. compliance with the instrument approach procedure or the track assigned by the controller prior to the initial visual approach fix;
- b. maintaining of the established MDH when executing visual maneuvering prior to establishing of continuous visual reference;
- c. carrying out of visual maneuver within the visual maneuvering area with visual reference to the RWY markers;
- d. timely missed approach when RWY markers are not in sight.

3.2.12 When executing circling approach after the initial visual approach fix and after the flight crew report "RWY in sight" the responsibility for the completion of landing shall be placed on the pilot-in-command.

4. Radar procedures within TMA

4.1 Vectoring

3.2.6. Для обеспечения безопасности захода на посадку по кругу устанавливается зона визуального маневрирования, в пределах которой учитываются препятствия при расчете относительной высоты пролета препятствий (ОЧН) для каждой категории ВС.

Зона визуального маневрирования ограничивается дугами, проведенными из центров порогов ВПП и соединенных касательными к этим дугам. Численное значение радиусов этих дуг для аэродрома Орша составляет 9.79 км для всех категорий ВС.

3.2.7. Визуальное маневрирование выполняется с целью захода ВС для посадки на ВПП, расположение которой не подходит для выполнения захода на посадку с прямой и является завершением захода на посадку по ППП.

3.2.8. Пробивание облачности, снижение и заход на посадку до точки начала визуального захода на посадку по кругу осуществляется по ППП по маршрутам ОВД или траекториям, задаваемым органом ОВД.

3.2.9. При визуальном маневрировании снижение до высоты меньшей, чем МВС, не производится до тех пор, пока:

- a. не будет установлен и не будет поддерживаться постоянный визуальный контакт с ориентирами;
- b. пилот не увидит порога ВПП;
- c. не будет выдерживаться необходимый запас высоты над препятствиями и ВС не займет соответствующее положение для выполнения посадки.

3.2.10. Разрешение для захода на посадку по кругу означает, что при выполнении визуального маневрирования в пределах установленной зоны визуального маневрирования будут обеспечены:

- a. безопасные интервалы эшелонирования между ВС, выполняющими взлет, заход на посадку по ППП, заход на посадку по кругу;
- b. контроль за заходом на посадку и выдерживанием схемы ухода на второй круг по ППП при наличии радиолокационного контроля;
- c. своевременное информирование о метеорологической и орнитологической обстановке.

3.2.11. При выполнении захода на посадку с круга командир ВС несет ответственность за:

- a. выдерживание схемы снижения по ППП или траектории, задаваемой органом ОВД, до точки начала визуального захода на посадку;
- b. выдерживание установленной МВС при визуальном маневрировании до момента установления постоянного визуального контакта с ориентирами;
- c. выполнение визуального маневра в пределах зоны визуального маневрирования при постоянном визуальном контакте с ориентирами;
- d. своевременный уход на второй круг при потере визуального контакта с ориентирами.

3.2.12. С точки начала визуального захода на посадку и после доклада командира ВС "Полосу наблюдаю" при выполнении захода на посадку по кругу ответственность за завершение посадки возлагается на командира ВС.

4. Радиолокационные процедуры в узловом диспетчерском районе

4.1. Векторение

3.3.1. Vectoring in TMA shall be carried out by ATS unit providing a direct control over ACFT movement. For ATFM purpose the ATS unit instructs ACFT crews to reach definite flight levels (altitudes) and also assign heading in order to provide separation necessary for carrying out landing taking into account ACFT characteristics.

Note: Radar vectoring charts are not published.

4.2. Surveillance radar approach (SRA)

SRA procedure is not applied.

4.3. Precision approach radar (PAR) approach

PAR approach procedure is not applied.

4.4. Radio communication failure

4.4.1. In case of radio communication failure the crew shall comply with radio communication failure procedures stated in ICAO Annex 2, Regional Supplementary Procedures (ICAO Doc 7030/4, EUR) and in ENR 1.6 section (para. 1.3.2 and 2.2.1) of the AIP of the Republic of Belarus.

4.4.2. In case of two-way radio communication failure within controlled airspace the pilot-in-command shall:

- set secondary surveillance radar (SSR) to A Mode Code 7600, if available;
- take measures to restore communication with the ATS unit via other aircraft or other ATS units;
- use emergency frequency 121.500 MHz;
- transmit information about the decision taken, location, flight altitude using priority alarm (PANPAN), without waiting for confirmation of its acceptance by the ATS unit;
- use, where possible, telephone communication (air traffic supervisor at Orsha aerodrome, tel: +375 216-219-111).

4.4.3 Radio communication failure on departure:

- attempt to land at the aerodrome of departure.

b. If unable to land at the aerodrome of departure:

- continue assigned and acknowledged SID;

- after reaching the last assigned flight level, continue further climb to FPL flight level in 3 minutes.

c. If being vectored, continue on assigned heading and flight level for 3 minutes, then proceed direct to SID final point climbing to FPL flight level.

4.4.4 Radio communication failure on arrival:

- maintain last assigned and acknowledged altitude/flight level;
- set transponder to Code 7600;
- proceed to ORS VOR/DME;
- hold over ORS VOR/DME descending to 4000 ft altitude;

3.3.1. Векторение в ТМА осуществляется органом ОВД, который осуществляет непосредственное управление движением ВС. Для регулирования потока движения ВС орган ОВД дает указания на занятие определенных эшелонов (высот), а также устанавливает экипажам курсы следования в целях обеспечения интервалов, необходимых для выполнения посадки с учетом характеристик ВС.

Примечание: Карты радиолокационного наведения не публикуются.

4.2. Заход на посадку с помощью обзорной РЛС (SRA)

SRA не применяется.

4.3. Заход на посадку с помощью посадочных радиолокаторов (PAR)

PAR не применяется.

4.4. Потеря радиосвязи

4.4.1. В случае потери радиосвязи экипаж действует в соответствии с процедурами потери радиосвязи, изложенными в Приложении 2, ИКАО и Дополнительных региональных правилах (ИКАО Doc 7030/4, EUR) и разделе ENR1.6 (п.п. 1.3.2 и 2.2.1) АИП Республики Беларусь.

4.4.2. При потере двусторонней радиосвязи в контролируемом воздушном пространстве командир ВС:

- при наличии приемоответчика ВОРЛ устанавливает на нем код 7600 в режиме А;
- принимает меры к восстановлению связи с органом ОВД через другие ВС либо другие пункты ОВД (органы ОВД);
- использует аварийную частоту 121.500 МГц;
- передает по сигналу срочности информацию о принятом решении, местоположении, высоте полета, не ожидая подтверждения о приеме ее органом ОВД;
- по возможности использует телефонную связь (руководитель полетов аэродрома Орша: тел: +375 216-219-111).

4.4.3. Потеря радиосвязи при вылете:

- предпринять попытку совершить посадку на аэродроме вылета;

b. если выполнить посадку на аэродроме вылета невозможно:

- продолжить полет по полученному и подтвержденному SID;

- после занятия последнего разрешенного эшелона, дальнейший набор до эшелона указанного в FPL, продолжить через 3 минуты;

c. если используется векторение, продолжить полет на заданном курсе и высоте в течение 3 минут, далее следовать прямо в конечную точку SID с набором высоты до эшелона полета в соответствии с FPL.

4.4.4. Потеря радиосвязи при прибытии:

- выдерживать полученную и подтвержденную высоту / эшелон полета;
- установить код ответчика 7600;
- продолжить полет на навигационное средство VOR/DME ORS;
- над навигационным средством продолжить полет в режиме ожидания снижаясь до высоты 4000 футов;

- e. proceed to TP descending to 3000 ft;
f. execute turn final intercept LOC LLZ, approach and land.

g. If landing is not possible, climb straight ahead to 3000 ft, turn left/right to ORS VOR/DME and follow crew decision.

4.4.5. If in case of radio communication failure at the moment of arrival the landing aerodrome meteorological conditions are below minimum, the pilot-in-command has the right to carry out landing under current conditions.

5. Low visibility procedures (LVP)

5.1. The preparatory phase of the Low Visibility (LVP) procedures applicable to Category II will be undertaken when runway visibility values (RVR) or its predicted values are below 800 m.

5.2. The LVP procedures shall be applied during take-off and landing of aircraft and when runway visual range (RVR) is 600 m or less.

5.3 ATC shall include the following message into the transmitted ATIS information or advise the flight crew «Low Visibility Procedures in progress» and put LVP into operation.

5.4. Upon receipt of information - "Low Visibility Procedures in progress", the aerodrome administration and the airport ground services responsible for organizing and managing ground personnel on the aerodrome movement area should minimize the movement of ground personnel on the aerodrome maneuvering area.

5.5. RWY 05 is equipped with CAT II ICAO.

5.6. Meteorological minimum for precision approach shall be calculated by ACFT categories by ACFT operators on the basis of OCA/H published in AIP on the approach charts as well as aerodrome lighting equipment according to the approved procedures.

5.7. The flight crew shall report about landing and RWY vacation.

5.8. Holding for aircraft behind the stop bars without additional instructions is prohibited.

5.9. Take-off of aircraft is normally carried out only from the beginning of RWY.

5.10. When available RWY characteristics, starting from the take-off roll point, correspond to those required for the aircraft actual take-off weight and take-off conditions, take-off not from the beginning of RWY is permitted by the decision of the pilot-in-command and upon authorization from the ATS unit.

5.11. In all cases aircraft taxiing shall be carried out by the clearance of the «Orsha - Tower» indicating the taxi route. In case of taxiway centerline lights failure or upon request from the pilot-in-command taxiing shall be carried out only behind the "Follow-me" vehicle.

5.12. Cancellation of LVP procedures shall be done when a regular weather report is issued with a runway visibility (RVR) value of more than 600m with a tendency to increase.

- e. следовать в точку разворота снижаясь до 3000 футов;
f. выполнить стандартный разворот с захватом курсового луча KPM, заход на посадку и посадку.

g. Если посадка невозможна, набрать высоту 3000 футов, сохраняя посадочный курс, затем разворот влево/вправо на VOR/DME "ORS" далее по решению экипажа.

4.4.5. Если к моменту прибытия ВС, потерявшего связь, погода на аэродроме посадки стала ниже минимума, КВС предоставляется право произвести посадку в этих условиях.

5. Процедуры в условиях ограниченной видимости

5.1. Подготовительный этап процедур выполнения полетов в условиях ограниченной видимости (LVP), применяемые к категории II будет осуществляться, когда значения видимости (RVR) или ее прогнозируемые значения станут ниже 800 метров.

5.2. Процедуры в условиях ограниченной видимости (LVP) применяются при взлете и посадке ВС и вводятся в действие при дальности видимости на ВПП (RVR) 600 м. и менее.

5.3. Процедуры вводятся в действие фразой «Применяются процедуры ограниченной видимости (Low Visibility Procedures in progress)». Данная информация включается в информацию АТИС и передается диспетчером УВД.

5.4. При получении информации – «Применяются процедуры ограниченной видимости» администрация аэродрома и наземные службы аэропорта, отвечающие за организацию и управление наземным персоналом, находящимся на рабочей площади аэродрома должны свести к минимуму перемещение наземного персонала на площади маневрирования аэродрома.

5.5. ВПП 05 оборудована системой захода на посадку CAT II ИКАО.

5.6. Эксплуатанты ВС рассчитывают метеорологический минимум для точного захода на посадку по категориям ВС на основании опубликованной в АИП ОСА / Н на картах захода на посадку и светосигнального оборудования аэродрома по утвержденным методикам.

5.7. Экипажи прибывающих ВС должны докладывать о производстве посадки и освобождении ВПП.

5.8. Запрещается ожидание ВС за стоп-огнями без дополнительных указаний.

5.9. Взлет ВС, как правило, осуществляется только от начала ВПП.

5.10. Допускается выполнение взлета не от начала ВПП по решению командира ВС и разрешению органа ОВД, если располагаемые дистанции ВПП от места начала разбега соответствуют потребным для фактической взлетной массы ВС и условиям взлета.

5.11. Во всех случаях руление ВС осуществляется с разрешения «Орша - Вышка» с указанием маршрута руления. При отказе осевых огней РД или по запросу КВС, только за машиной сопровождения.

5.12. Отмена процедур выполнения полетов в условиях ограниченной видимости (LVP) осуществляется при выпуске регулярной метеосводки со значением видимости на ВПП (RVR) более 600 м с тенденцией к увеличению.

5.13. The air traffic supervisor decides to cancel the LVP procedure and excludes the phrase "Low Visibility Procedures in progress" from the ATIS information and sends it via the alert system to the airport services providing flights at the Orsha aerodrome.

6. VFR flight procedures within Orsha TMA

6.1. VFR flights shall be carried out in the daytime and in the twilight (30 minutes before the sunrise and 30 minutes after the sunset) at heights no higher than flight level 105, with a true air speed of no more than 550 km/h (295 knots) under the appropriate VMC and ATC clearance.

6.2. When carrying out a VFR flight in class E airspace the flight crew shall continuously watch the working frequency of the appropriate ATS unit.

6.3. The pilot-in-command must follow VFR and timely report to the ATS unit about necessity to change to special VFR (IFR) flight.

6.4. Flights shall be performed with visual reference to the ground according to the AIP of the Republic of Belarus (see ENR 1.2).

6.5. In case of failure to approach to land after entering into CTR, aircraft can be directed to the holding area.

5.13. Руководитель полетов принимает решение об отмене процедуры ограниченной видимости и исключает из информации ATIS фразу «Применяются процедуры ограниченной видимости (Low Visibility Procedures)» и передает по системе оповещения в службы аэропорта, обеспечивающие полеты на аэродроме Орша.

6. Процедуры полетов по ПВП в узловом диспетчерском районе Орша

6.1. Полеты по ПВП выполняются днем и в сумерках (за 30 минут до восхода солнца и за 30 минут до наступления темноты), на высотах не выше эшелона полета 105, с истинной скоростью не более 550 км/ч (295 узлов) при наличии соответствующих ВМУ и диспетчерского разрешения.

6.2. При выполнении полета в воздушном пространстве класса E экипаж ВС должен вести постоянное прослушивание рабочей частоты соответствующего органа ОВД.

6.3. Командир ВС обязан соблюдать ПВП и своевременно докладывать органу ОВД о необходимости перехода к выполнению полета по ОПВП (ППП).

6.4. Полеты осуществляется при визуальном контакте с землей в соответствии с АИП Республики Беларусь (см. ENR 1.2.).

6.5. В случае невозможности захода на посадку после входа в зону CTR возможно направление ВС в зону ожидания.

UMIO AD 2.23 Additional information Дополнительная информация

1. Bird concentration in the vicinity of the airport

1.1. The ornithological situation in CTR is conditioned by seasonal and daily bird migration. The presence of a river, wetlands, rich vegetable cover in the vicinity of the aerodrome stimulates the concentration of bird's variety (rooks, pigeons, crows, gulls, etc.). Birds fly in the vicinity of the aerodrome in different directions at a height of 50-100m. Gulls fly in the same direction and at the same heights in the daytime.

1.2. The most complicated ornithological situation occurs in spring and in autumn. Spring migration of birds starts from the end of February and continues until the end of May. Autumn migration continues from early June to late November. Ducks, geese and cranes fly from south to north and from north to south at a height of 500 to 6000 m day and night. Gulls fly in the same direction and at the same heights in the daytime.

1.3. During eventual birds migration periods visual observations over the ornithological situation shall be organized in the vicinity of the aerodrome from the tower. In case of hazardous ornithological situation the special aerodrome service shall take measures on dissipation of birds concentrations. The ATC controller shall inform the crew about birds occurrence in the take-off and approach area, and, if deemed necessary, instruct the crew how to avoid birds concentrations.

1. Скопление птиц в районе аэропорта

1.1. Орнитологическая обстановка в CTR характеризуется сезонной и суточной миграцией птиц. Наличие реки в районе аэродрома, заболоченных участков, богатый растительный покров способствуют сосредоточению в районе аэродрома различных видов птиц (грачей, голубей, ворон, чаек и др.) Птицы осуществляют перелеты в районе аэродрома в различных направлениях на высоте 50-100м. Чайки в том же направлении и на тех же высотах осуществляют перелеты в дневное время суток.

1.2. Наиболее сложная орнитологическая обстановка отмечается в весеннее и осеннее время года. Весенняя миграция птиц начинается с конца февраля и продолжается до конца мая. Осенняя миграция длится с начала июня по конец ноября. Утки, гуси, журавли осуществляют перелеты с юга на север и севера на юг на высоте от 500 до 6000 м днем и ночью. Чайки в том же направлении и на тех же высотах осуществляют полеты, перелеты в дневное время суток.

1.3. В периоды возможных перелетов в районе аэродрома организуется визуальное наблюдение за орнитологической обстановкой с ДПА. Аэродромная служба в случае опасной орнитологической обстановки принимает меры по отпугиванию птиц. Диспетчер УВД информирует экипаж о наличии птиц в направлении взлета и захода на посадку, при необходимости дает рекомендации по выполнению обхода скопления птиц.

1.4. On obtaining information about hazardous ornithological situation, the crew shall increase caution, operate according to the situation and inform ATS controller about it. For dissipation of birds concentrations the crew is recommended to switch on on-board landing lights during take-off and approach.

1.4. Экипаж ВС, получив информацию об опасной орнитологической обстановке, усиливает осмоторительность и действует согласно обстановке, о чем информирует диспетчера УВД. Для отпугивания птиц экипажу ВС рекомендуется включать посадочные фары при взлете и заходе на посадку.

UMIO AD 2.24 Charts related to an aerodrome
Относящиеся к аэродрому карты

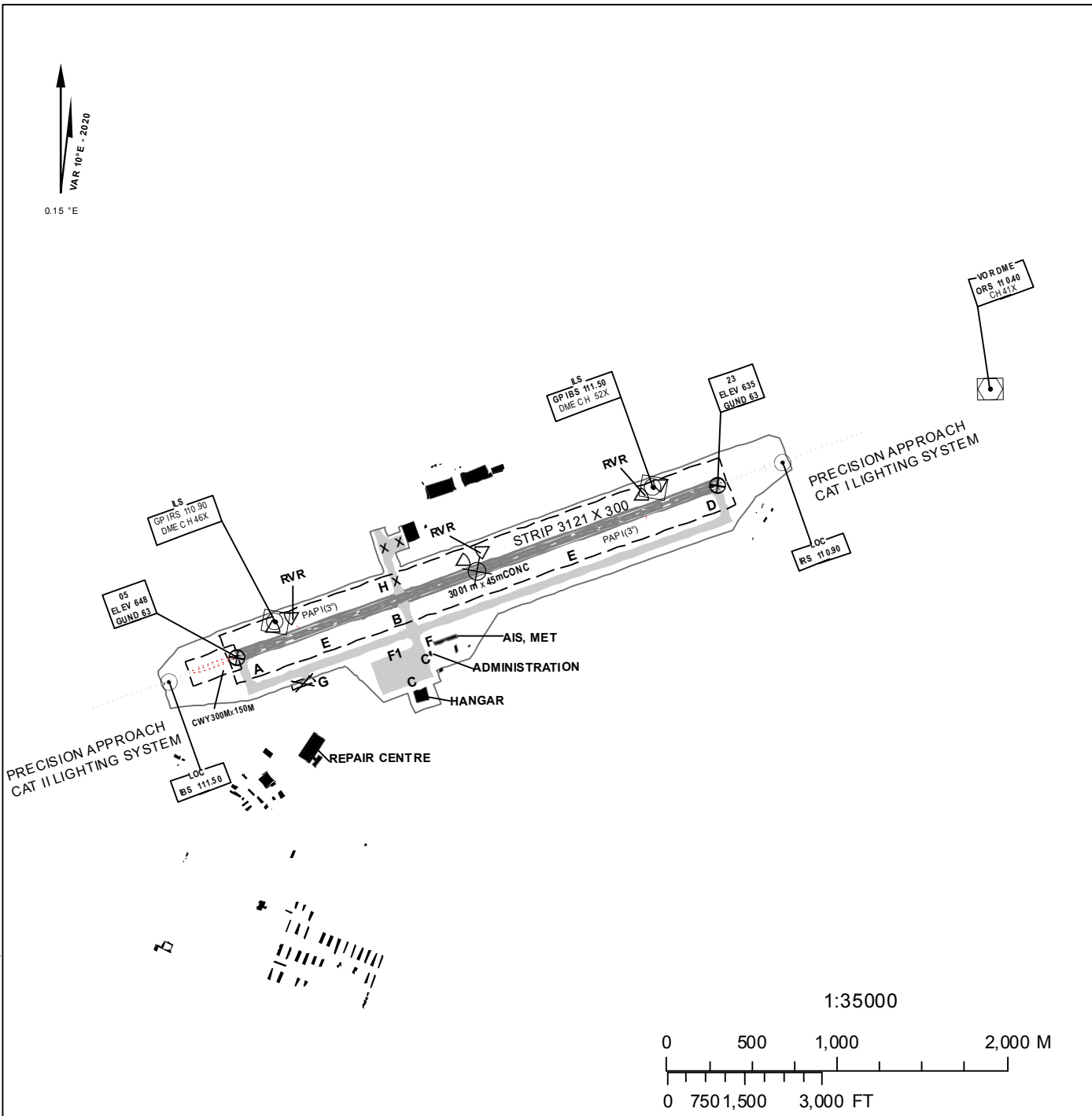
Aerodrome Chart – ICAO <i>Карта аэродрома – ИКАО</i>	UMIO AD 2.24.1
Aerodrome Ground Movement Chart and Aircraft Parking Chart – ICAO <i>Карта наземного аэродромного движения и размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО</i>	UMIO AD 2.24.2
Aerodrome Obstacle Chart – Type A – ICAO <i>Карта аэродромных препятствий – Тип А – ИКАО</i>	UMIO AD 2.24.3
Precision Approach Terrain Chart – ICAO (RWY 05) <i>Карта местности для точного захода на посадку – ИКАО (RWY 05)</i>	UMIO AD 2.24.4
Area Chart – ICAO <i>Карта района – ИКАО</i>	UMIO AD 2.24.5
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 05) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 05)</i>	UMIO AD 2.24.6
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 23) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 23)</i>	UMIO AD 2.24.7
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 05) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 05)</i>	UMIO AD 2.24.8
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 23) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 23)</i>	UMIO AD 2.24.9
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS CAT II, CAT I RWY 05) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS CAT II, CAT I RWY 05)</i>	UMIO AD 2.24.10
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 23) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 23)</i>	UMIO AD 2.24.11
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 05) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 05)</i>	UMIO AD 2.24.12
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 23) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 23)</i>	UMIO AD 2.24.13
Visual Approach Chart – ICAO <i>Карта визуального захода на посадку – ИКАО</i>	UMIO AD 2.24.14

**AERODROME
CHART - ICAO**

ARP
54°26'23"N
030°17'46"E
ELEV 658

ORSHA TOWER (EN) 119.0 MHZ PRI

**ORSHA, BELARUS
ORSHA**



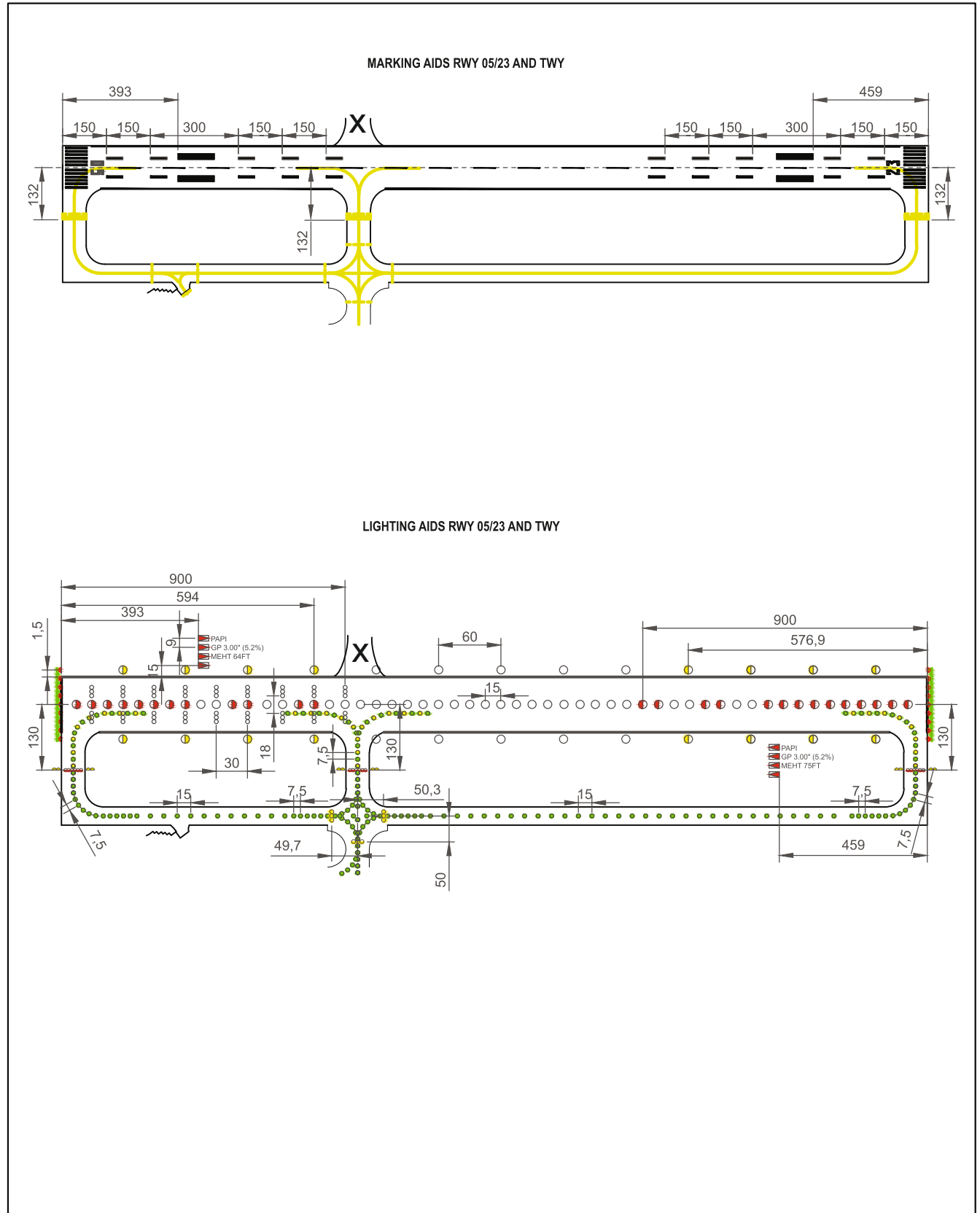
CHANGES: Modified THR05 elev; ADD TWY H (not used).

	THR COORDINATES	SURFACE	STRENGTH
RWY 05	N54°25'59.24" E030°16'33.78"	CONCRETE	PCN 69/R/C/W/T
RWY 23	N54°26'47.44" E030°18'58.42"	CONCRETE	PCN 69/R/C/W/T

ELEVATIONS FEET
DISTANCE IN METRES
BEARING ARE MAGNETIC

ORSHA, BELARUS
ORSHA

AERODROME
CHART



RWY05(LIH) : PALS CAT II, TDZ PAPI-L (3°00').
 RWY23(LIH) : PALS CAT I, PAPI-L (3°00').
 RWY(LIH) : Edge - white.last RWY 05 - 594m, RWY 23 - 576,9m yellow .
 RWY THR LGHTs (LIH) : green.
 RWY END LGHTs(LIH) : red.

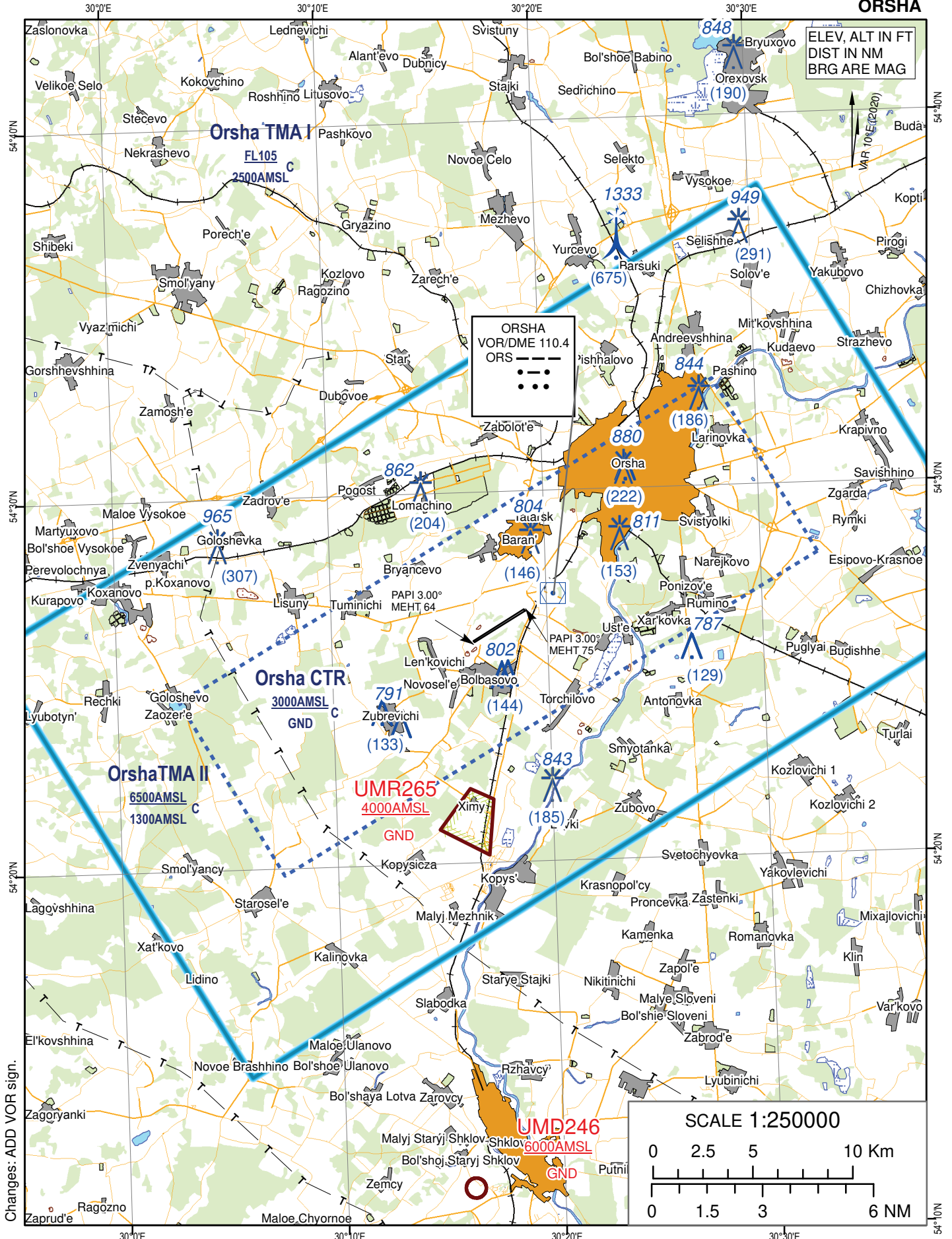
CHANGES: ADD TWY H (not used)

VISUAL
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 658

TWR 119.000
ATIS 122.475 (EN)
120.075 (RUS)

ORSHA, BELARUS
ORSHA



THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

5	Bank and Post Office <i>Банк и почтовое отделение</i>	NIL
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMG AD 2.6 Rescue and fire fighting services
Аварийно-спасательная и противопожарная службы

1	AD category for fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	A6 ICAO HO
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Available 2 fire trucks with rescue equipment <i>Имеется 2 пожарных автомобиля с АСО</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможность по удалению ВС, потерявших способность двигаться</i>	Not available. <i>Не имеется.</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	A7 ICAO - by prior request <i>Обеспечение категории 7 - по предварительному запросу</i>

UMMG AD 2.7 Seasonal availability – clearing
Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Mechanical and chemical de-icing <i>Механическое и химическое удаление обледенения</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	See/ см. AD 1.2
3	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMG AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data
Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок

1	Designation, surface and strength of aprons <i>Обозначение, поверхность и прочность перронов</i>	APRON 1 STANDS 1-5 Surface: ASPH Strength: PCN 32 / F / D / X / T
		APRON 1 STAND 6 Surface: ASPH Strength: PCN 34 / F / D / X / T
		APRON 1 STAND 7 Surface: ASPH Strength: PCN 14 / F / D / Z / T
		APRON 1 STAND 8 Surface: ASPH Strength: PCN 11 / F / C / Z / T
		APRON 1 STAND 9 Surface: ASPH Strength: PCN 9 / F / C / Z / T
		APRON 1 STANDS 10-12 Surface: ASPH Strength: PCN 20 / F / D / X / T

		APRON 1 STANDS 13, 14 Surface: ASPH Strength: PCN 13 / F / D / Y / T
2	Designation, width, surface and strength of TWY <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY A Width: 21 M Surface: ASPH Strength: PCN 32 / F / D / X / T
3	Designation, width, surface and strength of taxi routes <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность перронных РД</i>	Taxi route B Surface: ASPH Strength: PCN 20 / F / D / X / T
		Taxi route C Surface: ASPH Strength: PCN 32 / F / D / X / T
		Taxi route D Surface: ASPH Strength: PCN 34 / F / D / X / T
4	Location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints <i>Местоположение и превышение пунктов проверки высотомеров с точностью до ближайшего метра или фута</i>	On RWY <i>На ВПП</i>
5	Location of VOR checkpoints <i>Местоположение пунктов проверки VOR</i>	NIL
6	Position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds <i>Местоположение пунктов проверки INS в градусах, минутах, секундах и сотых долях секунды</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMG AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings
Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой / размещением на стоянке</i>	Guidance signs boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids - NIL <i>Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет.</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	Marking: RWY THR, RWY designation, RWY aiming points, RWY TDZ, RWY CL, RWY holding position, RWY turn pad. TWY CL, TWY edge reflecting markers. Lights: RWY edge, RWY end, RWY THR, RWY turn pad edge (yellow). <i>Маркировка: обозначения ВПП, осевой линии ВПП, прицельной точки посадки, зоны приземления, площадки разворота на ВПП, места ожидания у ВПП, осевой линии РД, края РД. Огни: посадочные огни ВПП, входные огни ВПП, ограничительные огни ВПП, огни площадки разворота на ВПП (желтые)</i>
3	Stop bars <i>Огни линии «стоп»</i>	NIL
4	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMS AD 2.5 Passenger facilities
Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	Hotels in Minsk <i>Гостиницы в Минске</i>
2	Restaurants <i>Рестораны</i>	Available <i>Имеется</i>
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Buses, taxi and rent cars <i>Автобусы, такси и аренда автомобилей</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	Aid post, ambulance service at Airport Terminal, hospitals in the city <i>Медпункт в аэропорту, служба скорой помощи и больницы в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк и почтовое отделение</i>	Available <i>Имеются</i>
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	Available <i>Имеется</i>
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMS AD 2.6 Rescue and fire fighting services
Аварийно-спасательная и противопожарная службы

1	AD category for fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	A9 ICAO H24
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Available 8 fire trucks <i>Имеется 8 пожарных автомобилей</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможность по удалению ВС, потерявших способность двигаться</i>	Available for all ACFT <i>Имеется для всех ВС</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMS AD 2.7 Seasonal availability – clearing
Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Mechanical, chemical de-icing <i>Механическое, химическое удаление обледенения</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	See/ см. AD 1.2
3	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMS AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data
Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок

1	Designation, surface and strength of aprons <i>Обозначение, поверхность и прочность перронов</i>	APRON 1 STANDS 1, 1A, 2 Surface: CONC Strength: PCN 68 / R / B / W / T
		APRON 2 STANDS 3-27 Surface: CONC Strength: PCN 68 / R / B / W / T

		APRON 3 STANDS 37-51 Surface: CONC Strength: PCN 75 / R / B / W / T
		APRON 4 STANDS 59-61 Surface: CONC Strength: PCN 85 / R / B / W / T
		APRON 5 STANDS 28-35 Surface: CONC Strength: PCN 34 / R / B / X / T
		APRON 6 STANDS 62-63 Surface: CONC Strength: PCN 85 / R / B / W / T
		APRON 7 STAND 36 Surface: CONC Strength: PCN 72 / R / B / W / T
		APRON 8 STANDS 52-58 Surface: GRAVE
		APRON 9 STANDS 64-71 Surface: CONC Strength: PCN 45 / R / B / W / T
2	Designation, width, surface and strength of TWY <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY A, TWY C, TWY L Width: 22.5 M Surface: CONC Strength: PCN 54 / R / B / W / T
		TWY A1 Width: 15 M Surface: CONC Strength: PCN 45 / R / B / W / T
		TWY E, TWY M, TWY M1, TWY M4, TWY M5, TWY Q, TWY Q1, TWY T Width: 25 M Surface: CONC Strength: PCN 85 / R / B / W / T
		TWY F Width: 22.5 M Surface: CONC Strength: PCN 49 / R / B / W / T
		TWY L1 Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 89 / R / B / W / T
		TWY L3 Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 70 / R / B / W / T
		TWY L4 Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 75 / R / B / W / T
		TWY M2, TWY M3 Width: 23 M Surface: CONC Strength: PCN 85 / R / B / W / T

RWY CL LGT LEN, spacing, colour, INTST <i>Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света RWY CL LGT</i>	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST <i>Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света RWY edge LGT</i>	RWY End LGT colour, WBAR <i>Цвет RWY End LGT, WBAR</i>	SWY LGT LEN, colour <i>Цвет SWY LGT LEN</i>	Remarks <i>Примечания</i>
6	7	8	9	10
3700m, 15m, 2800m white, next 600m red/white, last 300m red LIH	3700m, 60m, 3100m white, last 600m yellow LIH	RED LIH	NIL	NIL
3700m, 15m, 2800m white, next 600m red/white, last 300m red LIH	3700m, 60m, 3100m white, last 600m yellow LIH	RED LIH	NIL	NIL

UMMS AD 2.15 Other lighting, secondary power supply
Прочие огни, резервный источник электропитания

1	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation <i>Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики</i>	NIL
2	LDI location and LGT Anemometer location and LGT <i>Местоположение указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение</i>	See AD Chart <i>См. карту аэродрома</i>
3	TWY edge and centre line lighting <i>Рулежные огни и огни осевой линии РД</i>	Edge: Nil; Centre line: TWY A (partly), A1 (partly), C, D (partly), F, L (partly), L1, L3, L4, M, M1, M2, M3, M4, M5, Q, Q1, Q2 (partly), Q3 (partly), E (partly), T (partly).
4	Secondary power supply/switch-over time <i>Резервный источник электропитания/время переключения</i>	Secondary power supply to all lighting at AD/1 sec. <i>Имеется вторичный источник питания для всех светосигнальных огней AD/1 сек.</i>
5	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMS AD 2.16 Helicopter landing area
Зона посадки вертолетов

1	Coordinates TLOF and THR of FATO <i>Координаты TLOF и порога FATO, волна геоида</i>	NIL
2	TLOF/FATO elevation (M/FT) <i>Превышение TLOF/FATO (метры/футы)</i>	NIL
3	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking <i>Зона TLOF плюс размеры FATO, тип покрытия, несущая способность и маркировка</i>	NIL
4	True BRG of TLOF <i>Истинный пеленг FATO</i>	NIL
5	Declared distance available <i>Объявленные располагаемые дистанции</i>	NIL
6	APP and TLOF lighting <i>Огни приближения и огни зоны FATO</i>	NIL

7	Remarks <i>Примечания</i>	APCH available on RWYs by ATC instructions Посадка на ВПП согласно указаний органа ОВД
---	------------------------------	---

UMMS AD 2.17 ATS airspace
Воздушное пространство ОВД

1	Designation and lateral limits <i>Обозначение и боковые границы</i>	MINSK-2 CTR 534632N 0281936E - 534218N 0281123E - 534609N 0280552E - 534729N 0275718E - 535054N 0275212E - 535611N 0275057E - 540000N 0274516E - 540413N 0275325E - 540023N 0275906E - 535900N 0280805E - 535545N 0281249E - 535020N 0281400E - 534632N 0281936E
2	Vertical limits <i>Вертикальные границы</i>	3000 FT ALT
3	Airspace classification <i>Классификация ВП</i>	C
4	ATS unit call sign and language(s) <i>Позывной и язык(и) органа ОВД</i>	MINSK TOWER EN
6	Transition altitude <i>Абсолютная высота перехода</i>	6000 FT
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMMS AD 2.18 ATS Communication facilities
Средства связи ОВД

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	FREQ	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
ALRS		STD 121.500 MHZ	H24	EMRG FREQ
APP	MINSK APPROACH (EN)	STD 125.900 MHZ PRI	H24	
TWR	MINSK TOWER (EN)	STD 130.400 MHZ PRI STD 118.300 MHZ SRY	H24	
RADAR	MINSK RADAR (EN)	STD 125.250 MHZ PRI	H24	
SMC	MINSK GROUND (EN)	STD 121.575 MHZ PRI STD 129.950 MHZ PRI	H24	
OPC	MINSK TRANSIT (RU)	STD 131.800 MHZ PRI	H24	Commercial information
ATIS	MINSK 2 ATIS (EN) MINSK 2 ATIS (RU)	STD 128.850 MHZ PRI STD 135.850 MHZ PRI	H24 H24	
D-ATIS	-	-	H24	622 Indication, ARR/DEP parameters via DATA-link
VOLMET	MINSK VOLMET (EN)	STD 126.675 MHZ PRI	H24	
DEICER	MINSK DEICER (EN)	STD 121.625 MHZ PRI	H24	Communication between special machine operator and ACFT

UMMS AD 2.19 Radio navigation and landing aids
Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid, MAG VAR, Type of supported OP (for VOR/ILS/MLS, give declination) <i>Тип средства, MAG VAR, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID	FREQ CH	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Position of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	ELEV of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME 9/2019 Declination: 0.13°	MNS	113.600 MHZ CH 83X	H24	535304.0N 0280114.3E	700 FT	
DME	RVS	113.350 MHZ* CH 80Y	H24	535453.5N 0283442.1E	800 FT	*Ghost frequency
DME	KTZ	115.450 MHZ* CH 101Y	H24	535454.4N 0271652.4E	1100 FT	*Ghost frequency
DME	ZVD	115.050 MHZ* CH 97Y	H24	533321.7N 0280749.4E	800 FT	*Ghost frequency
DME	DSK	114.250 MHZ* CH 89Y	H24	541445.0N 0272849.6E	1200 FT	*Ghost frequency
GBAS (H)	UMMS	115.400 MHZ CH 22351	H24	535306.2N 0280256.4E		SID/STAR
GBAS (H), 13L GLS CAT I	G13A	115.400 MHZ CH 20707	H24	535306.2N 0280256.4E		3.0°, TCH 55 FT
GBAS (H), 31R GLS CAT I	G31A	115.400 MHZ CH 21529	H24	535306.2N 0280256.4E		3.0°, TCH 55 FT
ILS RWY 13L CAT III (class III/E/3)						
LOC 13L 9/2019	IMDL	110.700 MHZ	HO	535238.3N 0280429.2E		Course width in degrees: 2.6°, ELEV: 680 FT
GP 13L		330.200 MHZ	HO	535414.4N 0280216.1E		3.00°, RDH 53 FT, ELEV: 643 FT
LOC/DME	IMDL	CH 44X	HO	535414.4N 0280216.1E	643 FT	
ILS RWY 31R CAT I (class I/C/2)						
LOC 31R 9/2019	IMN	110.100 MHZ	HO	535441.3N 0280126.7E		Course width in degrees: 2.6°, ELEV: 620 FT
GP 31R		334.400 MHZ	HO	535259.5N 0280407.2E		3.00°, RDH 52 FT, ELEV: 677 FT
LOC/DME	IMN	CH 38X	HO	535259.5N 0280407.2E	677 FT	

UMMS AD 2.20 Local aerodrome regulations
Местные правила использования аэродрома

1. Airport regulations

1.1. Movement of aircraft within the aerodrome shall be carried out under own engines power or by towing. Taxiing and towing shall be carried out according to the established marking and under continuous two-way radio communication.

1.2. Taxiing speed is chosen by the pilot-in-command depending on the condition of the TWY, obstacles, take-off weight, visibility, but in all cases it should not exceed the speed established by the Aircraft Flight Manual of this aircraft type.

1.3. Aircraft de-icing shall be carried out in specially designated areas at the airport. Frequency of 121.625 MHz is available for radio communications between the de-icer operator and the flight crew.

2. Taxiing to and from stands

2.1. Start-up positions are provided for engines start-up of aircraft under towing.

2.2. If it is necessary, aircraft shall be escorted by "Follow-me" vehicle up to the RWY-holding position before take-off and to the stand after landing.

2.3. Movement of aircraft within the aerodrome is operated by the controller on FREQ 129.950 MHz (for RWY 13R/31L), 121.575 MHz (for RWY 13L/31R). Taxiing and towing without clearance of the controller are prohibited.

2.4. Movement of aircraft before take-off and after landing is shown on the chart UMMS AD 2.24.2.

2.1. Taxiing before departure

2.1.1. For the engines start up aircraft are towed to the designated start-up points:

- a. from the stands 3 – 11 on Taxi route D;
- b. from the stands 12 – 13 on Taxi route V;
- c. from the stands 14 – 17 on Taxi route R;
- d. from the stands 28 – 35, 59 – 61 on TWY T;
- e. from the stands 64 (64A), 65 on taxi route J to the parking position J1.

2.1.2. When moving from parking position J1 via taxi-route J to TWY A1 aircraft shall taxi under their own power.

2.1.3 Aircraft with a wingspan of less than 23.9 m are allowed to taxi under their own power in the following cases:

- a. from stand 67 N if stands 66, 69A are vacant;
- b. from stand 68 N if stands 66, 69A, 71A, 71B are vacant;
- c. from stand 69 S if stands MC 66, 69A are vacant;
- d. from stand 70 S if stands 66, 69A, 71A, 71B are vacant;
- e. from stand 71 S if stands 66, 69A are vacant.

2.1.4. Aircraft with a wingspan of 24.0 m to 32.4 m are allowed to taxi under their own power in the following cases:

- a. from stand 69A S if stand 66 is vacant;
- b. from stand 71A S if stands 66, 67, 68, 69, 69A are vacant.

1. Аэропортовые правила

1.1. Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей или буксировкой. Руление и буксировка производится по установленной маркировке при наличии непрерывной двухсторонней радиосвязи.

1.2. Скорость руления выбирает командир ВС в зависимости от состояния РД, наличия препятствий, взлетного веса, видимости, но во всех случаях она не должна превышать скорости, установленные РЛЭ данного типа.

1.3. Противообледенительная обработка ВС выполняется в специально отведенных аэропортом местах. Радиосвязь между оператором спецмашины и экипажем ВС ведется на частоте 121.625 МГц.

2. Руление на места стоянки и с них

2.1. Для запуска двигателей буксируемых ВС предусмотрены точки запуска.

2.2. Воздушные суда, при необходимости, лидируются машиной сопровождения до линии места ожидания у ВПП перед взлетом и до заруливания на стоянку после посадки.

2.3. Передвижением ВС по аэродрому руководит диспетчер руления на частоте 129.950 МГц (для ВПП 13R/31L), 121.575 МГц (для ВПП 13L/31R). Без разрешения диспетчера руление и буксировка запрещаются.

2.4. Графически движение ВС перед взлетом и после посадки показано на карте UMMS AD 2.24.2

2.1. Руление перед вылетом

2.1.1. Для запуска двигателей ВС буксируются на предусмотренные точки запуска:

- a. со стоянок 3 – 11 на ПРД D;
- b. со стоянок 12 – 13 на ПРД V;
- c. со стоянок 14 – 17 на ПРД R;
- d. со стоянок 28 – 35, 59 – 61 на РД T;
- e. со стоянок 64 (64A), 65 на ПРД J до МУ J1.

2.1.2. Выруливание от МУ J1 по ПРД J к РД A1 производится на тяге собственных двигателей ВС.

2.1.3. Выруливание на тяге собственных двигателей ВС с размахом крыла до 23,9 м допускается:

- a. с MC 67 N при свободных MC 66, 69A;
- b. с MC 68 N при свободных MC 66, 69A, 71A, 71B;
- c. с MC 69 S при свободном MC 66, 69A;
- d. с MC 70 S при свободном MC 66, 69A, 71A, 71B;
- e. с MC 71 S при свободных MC 66, 69A.

2.1.4. Выруливание на тяге собственных двигателей ВС с размахом крыла от 24,0 м до 32,4 м допускается:

- a. с MC 69A S при свободном MC 66;
- b. с MC 71A S при свободных MC 66, 67, 68, 69, 69A.

2.1.5. If it is impossible to meet the conditions in Items 2.1.3 and 2.1.4 for taxiing under aircraft own power, it will be allowed to tow the aircraft from stands 66 to 71B on taxi-route J to parking position J1.

3. Parking

3.1. Aircraft should taxi to the stands 37 (37A, 37B) – 41 (41A, 41B) on Taxi route K, shut down engines abeam the stand and when ready are set to the stands by towing. Aircraft are allowed to taxi to the stands 38A and 38B under own engines power with wing span of no more than 16m.

3.2. Aircraft should taxi to the stands 28 – 35 on TWY T, shut down engines abeam the stand 61 and then set to the stands by towing.

3.3. An aircraft that has been subjected or may be subject to the unlawful interference should be parked at L1 parking position, stands 1, 62, 63.

3.4. Aircraft are allowed to taxi under their own power to stands 64, 64A, 65 subject to the following conditions:

- a. aircraft may taxi to stands 64 and 65 if stand 64A is vacant;
- b. aircraft may taxi to stand 64A if stands 64, 65 are vacant.

3.5. Aircraft with a wingspan of less than 23.9 m are allowed to taxi to stands 66, 67, 68, 69, 70, 71 under their own power, subject to the following conditions:

- a. they may taxi to stand 67 S if stands 66 and 69A are vacant;
- b. they may taxi to stand 68 S if stands 66, 69A, 71A 71B are vacant;
- c. they may taxi to stand 69 N if stands 66, 69A are vacant;
- d. they may taxi to stand 70 N if stands 66, 69A, 71A, 71B are vacant;
- e. they may taxi to stand 71 N if stands 66, 69A, 71A, 71B are vacant.

3.6. Aircraft with a wingspan of 24.0 m to 32.4 m are allowed to taxi to stands 69A, 71A under their own power, subject to the following conditions:

- a. they may taxi to stand 69A N if stands 66, 69, 70 are vacant;
- b. they may taxi to stand 71A N if stands 66, 67, 68, 69, 69A, 70, 71, 71B are vacant.

3.7. Aircraft with a wingspan of 32.5 m to 35.8 m are allowed to park at stand 71B subject to the following conditions:

- a. the aircraft will taxi under their own power from TWY A1 on taxi-route J to parking position J1, and afterwards they will be towed, while stands 66, 67, 68, 69, 69A, 70, 71, 71A shall be vacant.

3.8. If conditions stated in items 3.4 to 3.7 cannot be met, the aircraft will taxi from TWY A1 along taxi-route J to parking position J1 under their own power, and then they will be towed to stands 64 (64A), 65, 66, 67, 68, 69, 69A, 70, 71, 71A, 71B.

3.9 Helicopters are allowed to be parked on the stands 1 and 2, with an overall dimension D of not more than 40 m, while the parking of helicopters on the stand 2, when the stand 1 is occupied, should be carried out only through towing from Taxi route D.

3.10 Helicopters are allowed to be parked on the stand 42 with an overall dimension D of not more than 25.2 m, while the stand 43 should be vacant.

2.1.5. При невозможности выполнения условий пп.2.1.3, 2.1.4 для выруливания на собственной тяге, допускается буксирование ВС со стоянок 66 – 71B на ПРД J до МУ J1.

3. Установка ВС на стоянки

3.1. На стоянки 37 (37A, 37B) – 41 (41A, 41B) ВС по маршрутам руления заруливают на ПРД К, до траверза, соответствующего МС, выключают двигатели и по готовности буксируются на стоянку.

На МС 38А, 38В разрешено заруливание на тяге собственных двигателей ВС с размахом крыла не более 16м.

3.2. На стоянки 28 – 35 ВС заруливают на РД Т, на траверзе стоянки 61 выключают двигатели и устанавливаются на МС буксиром.

3.3. Воздушное судно, которое подверглось или может подвергнуться незаконному нападению, устанавливается на место установки L1, МС 1, МС 62, МС 63.

3.4. На стоянки 64 (64А), 65 допускается заруливание на тяге собственных двигателей ВС при соблюдении условий:

- a. на МС 64, МС 65 при свободной МС-64А;
- b. на МС 64А при свободной МС-64, 65.

3.5. На стоянки 66, 67, 68, 69, 70, 71 допускается заруливание на тяге собственных двигателей ВС с размахом крыла до 23,9 м при соблюдении условий:

- a. на МС 67 S при свободных МС 66, 69А;
- b. на МС 68 S при свободных МС 66, 69А, 71А 71В;
- c. на МС 69 N при свободных МС 66, 69А;
- d. на МС 70 N при свободных МС 66, 69А, 71А, 71В;
- e. на МС 71 N при свободных МС 66, 69А, 71А, 71В.

3.6. На стоянки 69А, 71А допускается заруливание на тяге собственных двигателей ВС с размахом крыла от 24,0 м до 32,4 м при соблюдении условий:

- a. на МС 69А N при свободных МС 66, 69, 70;
- b. на МС 71А N при свободных МС 66, 67, 68, 69, 69А, 70, 71, 71В.

3.7. На стоянку 71В допускается установка ВС с размахом крыла от 32,5 м до 35,8 м при соблюдении условий:

- a. от РД А1 по ПРД J до МУ J1 на тяге собственных двигателей, далее - буксиром, при этом МС 66, 67, 68, 69, 69А, 70, 71, 71А, должны быть свободны.

3.8. При невозможности выполнения условий пп.3.4 – 3.7, руление от РД А1 по ПРД J до МУ J1 производится на тяге собственных двигателей ВС, далее буксиром на стоянки 64 (64А), 65, 66, 67, 68, 69, 69А, 70, 71, 71А, 71В.

3.9. На МС 1 и МС 2 допускается установка вертолетов с габаритным размером D не более 40 м, при этом установка вертолетов на МС 2 при занятой МС 1 осуществляется только буксиром с ПРД D.

3.10. На МС 42 допускается установка вертолетов с габаритным размером D не более 25.2 м, при этом МС 43 должна быть свободна.

3.11 Helicopters are allowed to be parked on the stand 69A, with an overall dimension D of not more than 28.0 m, while taxiing to the placement location J1 is performed under own engines power, then from the placement location J1 to the stand 69A parking should be carried out through towing, while the stands 66, 69 and 70 are vacant.

3.12 Stands 38A, 38B, 67 and 68 are equipped with tie down anchors for the operation of aircraft of Pilatus PC-12NG type.

Note 1: Departure from and arrival at Minsk Civil Aviation Plant №407

Aircraft departing from and arriving at Minsk Civil Aviation Plant №407 on the instruction of the ATS unit shall taxi along TWY L to TWY L4 under own engines power and then along TWY L4 only by towing.

Note 2: Taxiing at TWY M

If RWY 13L/31R holding point is occupied by an aircraft on TWY M2 or on TWY M3, taxiing of other aircraft along TWY M behind the aircraft located on TWY M2 and TWY M3 is prohibited unless TWY M2 or TWY M3 are respectively cleared.

Note 3: Operating limitations

B737-8 aircraft is allowed to be operated on:

- a. TWY F with MTOW up to 74 915 kg;*
- b. TWY's A, C, L with MTOW up to 81 545 kg.*

3.11. На МС 69А допускается установка вертолетов с габаритным размером D не более 28.0 м. Руление и установка вертолетов на МС 69А, допускается по воздуху от РД А1 по ПРД J, при этом должны быть свободны МС 66, 69, 70.

3.12. МС 38А, 38В, 67 и 68 оборудованы якорными креплениями для эксплуатации ВС типа Pilatus PC-12NG.

Примечание 1: Вылет и прилет ВС на завод 407 ГА

ВС, прибывающие и убывающие на завод №407 ГА, по указанию органа ОВД осуществляют движение по РД L на тяге собственных двигателей по РД L4, далее по РД L4 только буксировкой.

Примечание 2: Руление ВС по РД М

При занятии ВС предварительного старта ВПП 13L/31R на РД М2 или на РД М3 запрещается руление других ВС по РД М позади ВС, находящегося на РД М2 и РД М3 до освобождения РД М2 или РД М3 соответственно.

Примечание 3: Эксплуатационные ограничения

Эксплуатация ВС B737-8 допускается на:

- a. РД F с максимальной массой до 74 915 кг;*
- b. РД А, С, L с максимальной массой до 81 545 кг.*

UMMS AD 2.21 Noise abatement procedures **Эксплуатационные приемы снижения шума**

Part I. Noise abatement procedures during take-off and climbing phase

1. Noise abatement procedures during take-off and climbing phase shall be carried out by crews of all aircraft according to the Airplane Flight Manual for specified aircraft type.

2. Noise abatement procedures shall not be carried out at the expense of flight safety reduction.

3. Noise abatement procedures shall not be carried out in case of one of the aircraft engines failure during take-off phase.

4. Noise abatement procedures shall not be carried out in case of forecasting or expecting wind shear or downward gusts.

Part II. Noise abatement procedures during approach phase

1. Noise abatement procedures during approach phase shall be carried out by crews of all aircraft according to the Airplane Flight Manual for specified aircraft type.

2. In case of unfavourable meteorological conditions, such as specific wind speed, cumulonimbus clouds, etc. in approach and landing sectors, noise abatement procedures during approach phase shall not be carried out.

3. During the instrument approach as well as the visual approach, flying below the ILS glide path angle is prohibited.

Часть I. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе выполнения взлета и набора высоты

1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе взлета и набора высоты выполняются экипажами всех ВС в соответствии с требованиями, изложенными в РЛЭ конкретного типа ВС.

2. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не осуществляется за счет снижения уровня безопасности полетов.

3. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится в случае отказа одного из двигателей ВС на этапе взлета.

4. Выполнение эксплуатационных приемов снижения шума не производится в условиях, когда действуют предупреждения о сдвиге ветра или предполагается наличие сдвига ветра или нисходящих порывов.

Часть II. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку

1. Эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку выполняются экипажами всех ВС в соответствии с требованиями, изложенными в РЛЭ конкретного типа ВС.

2. При наличии неблагоприятных метеорологических условий, например, при значительном ветре, при наличии кучево-дождевых облаков и т.д. в секторах подхода и захода на посадку эксплуатационные приемы снижения шума на этапе захода на посадку не выполняются.

3. При заходе на посадку по приборам, а также при визуальном заходе полет ниже угла наклона глиссады ILS не разрешается.

UMMS AD 2.24 Charts related to an aerodrome
Относящиеся к аэродрому карты

Aerodrome Chart – ICAO <i>Карта аэродрома – ИКАО</i>	UMMS AD 2.24.1
Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO <i>Карта наземного аэродромного движения – ИКАО</i>	UMMS AD 2.24.2
Aircraft Parking Chart – ICAO <i>Карта размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО</i>	UMMS AD 2.24.3
Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (RWY 13L/31R) <i>Карта аэродромных препятствий – ИКАО – Тип А (ВПП 13L/31R)</i>	UMMS AD 2.24.4
Precision Approach Terrain Chart – ICAO (RWY 13L) <i>Карта местности для точного захода на посадку – ИКАО (RWY 13L)</i>	UMMS AD 2.24.6
Area Chart – ICAO <i>Карта района – ИКАО</i>	UMMS AD 2.24.8
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 13L) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 13L)</i>	UMMS AD 2.24.10
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 31R) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 31R)</i>	UMMS AD 2.24.12
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 13L) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 13L)</i>	UMMS AD 2.24.14
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 31R) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 31R)</i>	UMMS AD 2.24.16
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 13L) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 13L)</i>	UMMS AD 2.24.18
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 31R) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 31R)</i>	UMMS AD 2.24.20
Instrument Approach Chart – ICAO (RNP RWY 13L) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (RNP ВПП 13L)</i>	UMMS AD 2.24.24
Instrument Approach Chart – ICAO (RNP RWY 31R) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (RNP ВПП 31R)</i>	UMMS AD 2.24.26
Instrument Approach Chart – ICAO (GLS RWY 13L) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (GLS ВПП 13L)</i>	UMMS AD 2.24.28
Instrument Approach Chart – ICAO (GLS RWY 31R) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (GLS ВПП 31R)</i>	UMMS AD 2.24.30
Visual Approach Chart – ICAO <i>Карта визуального захода на посадку – ИКАО</i>	UMMS AD 2.24.31

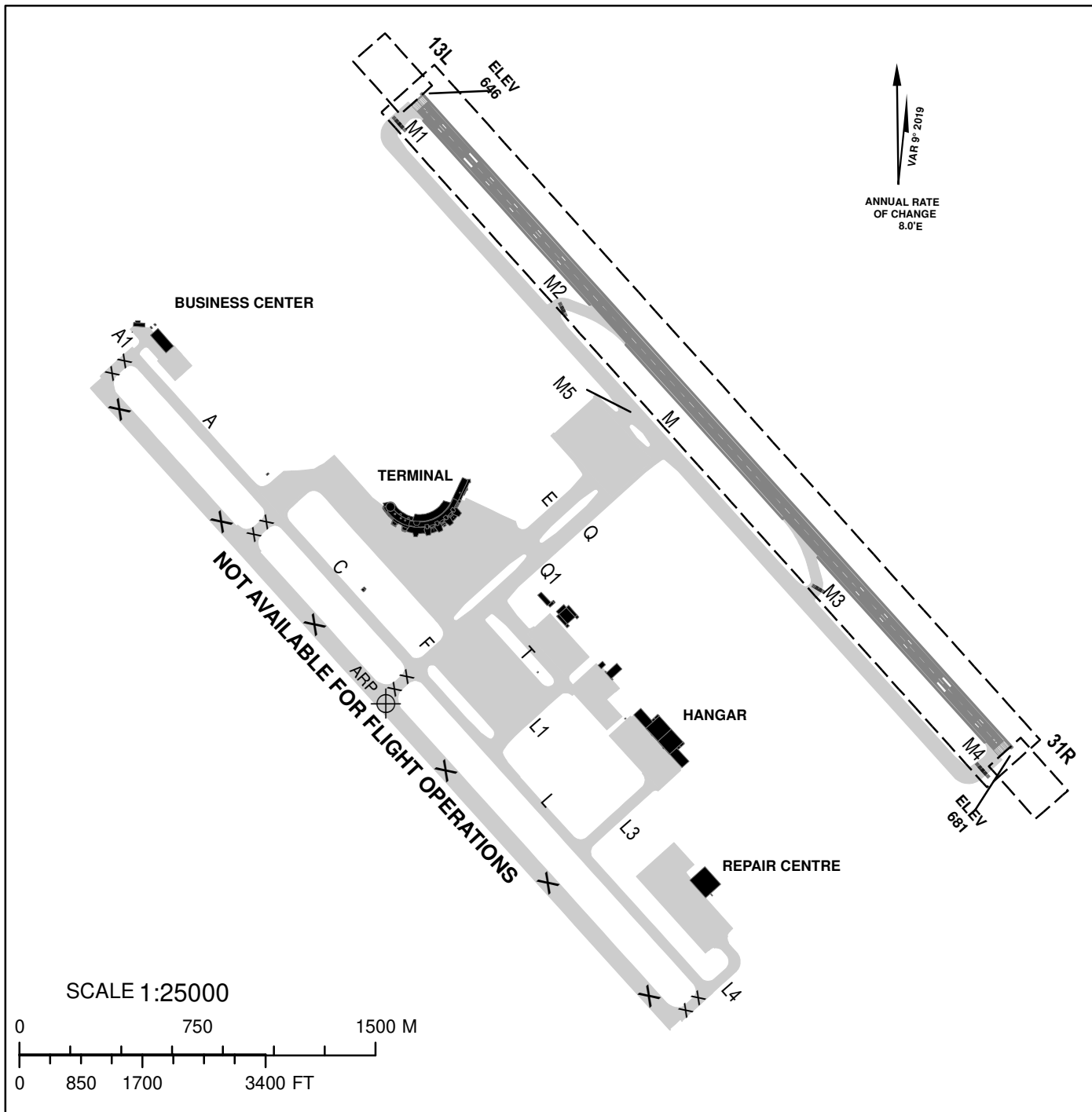
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

AERODROME GROUND MOVEMENT CHART - ICAO

ELEV 681FT

MINSK TOWER	130.400 PRI
MINSK GROUND	129.950 PRI

MINSK, BELARUS
MINSK - 2



CHANGES: modified PCN L3

TAXI WAYS:
 WIDTH: A1 - 15m
 A, C, F, L - 22.5m
 L1, L3, L4, M2, M3 - 23.0m.
 M, M1, M4, M5, Q,
 Q1, E, T - 25.0m
 Surface: CONCRETE - all TWY
 A,C,L - PCN 54/R/B/W/T
 F - PCN 49/R/B/W/T
 L1 - PCN 89/R/B/W/T
 L3 - PCN 70/R/B/W/T
 L4 - PCN 75/R/B/W/T
 M, M1, M2, M3, M4,
 M5, Q, Q1, T, E - PCN 85/R/B/W/T
 A1 - PCN 45/R/B/W/T
TAXI ROUTES (Route):
 Surface: CONCRETE - all Route
 R,V - PCN 68/R/B/W/T
 D - PCN 68/R/B/W/T
 G - PCN 34/R/B/W/T
 K, H - PCN 75/R/B/W/T
 Q2, Q3 - PCN 85/R/B/W/T
 J - PCN 45/R/B/W/T

WARNING:
 1. Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engines power or by towing. Taxing and towing shall be carried out according to the established marking and under continuous two-way radio communication.
 2. Start-up positions are provided for engines start-up of aircraft under towing.
 3. If it deemed necessary, aircraft shall be escorted by "follow-me" vehicle up to the RWY-holding position before take-off and to the stand after landing.
 4. Aircraft are allowed to move on taxiways L3 and L4 only if towed by other vehicles.

TWY	A	C	L	F	L1	L3	L4	Q
Direction (true)	138°46'	138°46'	138°46'	048°46'	048°46'	048°46'	048°46' 138°46'	048°46'

TWY	E	M1	M4	M5	M	T	Q1	A1
Direction (true)	048°46'	048°46'	048°46'	048°46'	138°46'	138°46'	138°46'	048°46'

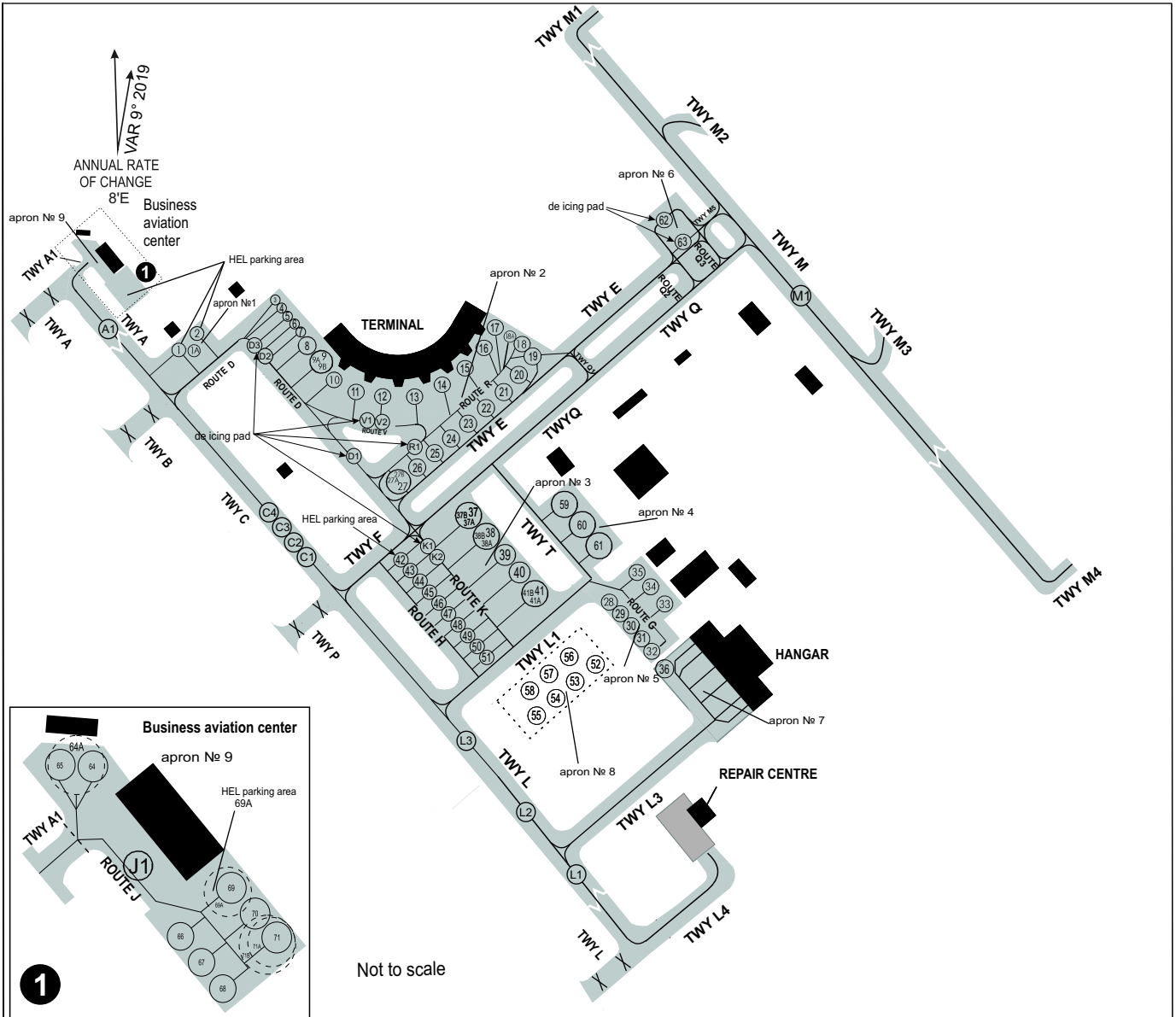
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**AIRCRAFT PARKING
CHART - ICAO**

MINSK TOWER 13R/31L	118.300
MINSK GROUND	129.950
MINSK TOWER 13L/31R	130.400
MINSK GROUND	121.575

MINSK, BELARUS

MINSK - 2



Not to scale

Suitability of parking stands is determined by the maximum dimensions of the aircraft

STANDS	max dimensions of the ACFT, (m)	
	length	wingspan
1A, A1, C1-C4, L1-L3	83.9	88.4
1, 2	47.6	50.1
3-7, 29, 31, 32	39.9	29
8	54.7	50.4
9, 27	70.6	64.0
9A	38.9	34.4
9B	28.7	22.1
10	53.1	42.7
11, 12, 15, 25	55.1	47.8
13	54.6	43.5
14	63.8	60.5
16	40.0	36.0
17, 28, 30, 33-35	48.0	37.5
18	86.8	64.3
18A	74.3	64.9
19, 20	26.8	21.1
21-23	44.5	35.8
24, 26	43.0	35.8
27A	41.0	27.6
27B	36.8	28.7
36	48.0	38.0
37, 38	74.0	65.7
37A, 37B, 38A, 38B	29.6	35.0
39, 40	73.8	60.6
41	73.7	78.7
41A, 41B, 47, 48	44.5	36.0
42, 43	27.9	23.9
44-46, 49-51	33.7	29.0
52-58	50.5	46.6
59-61	76.3	73.3
62	83.7	88.4
63	83.6	79.7

- STANDS: 1, 1A, 2-9, 9A, 9B, 10-18, 18A, 19-27, 27A, 27B - PCN 68/R/B/W/T
- 28-35 - PCN 34/R/B/X/T
- 37, 37A, 37B, 38, 38A, 38B, 39-41, 41A, 41B, 42-51 - PCN 75/R/B/W/T
- 36 - PCN 72/R/B/W/T
- 59-63 - PCN 85/R/B/W/T
- 64-71, 64A, 69A, 71A, 71B - PCN 45/R/B/W/T

WARNING:

1. Stands 9A, 9B, 27A, 27B, 37A, 37B, 38A, 38B, 41A, 41B are located in the area of stands 9, 27, 37, 38, 41 respectively.
Stand 1A is located in the area of stands 1, 2.
Stand 64A is located in the area of stands 64, 65.
Stand 69A is located in the area of stands 69, 70.
Stand 71A is located in the area of stands 70, 71.
2. It is permitted to park other types of aircraft, the dimensions of which correspond to the maximum dimensions specified in the Table.
3. The installation stands of aircraft R1, V1, V2, D2, D3, K1, K2 are used only for de-icing the aircraft.
4. Stands 18, 18A are special stands for VIP flights.
5. Parking of aircraft on the stands shall be performed according to the existing marking.

CHANGES: modified PCN STAND 36.

№ STANDS	COORDINATES(WGS-84)		№ STANDS	COORDINATES(WGS-84)	
	LATITUDE	LONGITUDE		LATITUDE	LONGITUDE
1	53 53 25.54N	028 01 27.06E	39	53 53 01.50N	028 02 17.07E
1A	53 53 25.83N	028 01 24.78E	40	53 52 59.84N	028 02 19.54E
2	53 53 26.77N	028 01 29.42E	41	53 52 57.96N	028 02 22.33E
3	53 53 29.36N	028 01 40.02E	41A	53 52 57.44N	028 02 23.11E
4	53 53 28.50N	028 01 41.35E	42	53 53 03.35N	028 02 06.35E
5	53 53 27.60N	028 01 42.67E	43	53 53 02.66N	028 02 07.38E
6	53 53 26.68N	028 01 43.98E	44	53 53 01.64N	028 02 08.90E
7	53 53 25.79N	028 01 45.31E	45	53 53 00.76N	028 02 10.21E
8	53 53 24.64N	028 01 47.00E	46	53 52 59.87N	028 02 11.52E
9	53 53 23.25N	028 01 49.67E	47	53 52 58.77N	028 02 13.92E
9A	53 53 23.37N	028 01 48.62E	48	53 52 57.76N	028 02 15.42E
9B	53 53 22.47N	028 01 49.94E	49	53 52 56.58N	028 02 16.43E
10	53 53 21.63N	028 01 51.61E	50	53 52 55.61N	028 02 17.86E
11	53 53 19.99N	028 01 53.92E	51	53 52 54.77N	028 02 19.11E
12	53 53 19.57N	028 01 56.88E	52	53 52 54.09N	028 02 31.50E
13	53 53 19.22N	028 01 59.82E	53	53 52 52.85N	028 02 29.16E
14	53 53 19.64N	028 02 02.73E	54	53 52 51.69N	028 02 26.88E
15	53 53 20.35N	028 02 05.64E	55	53 52 50.50N	028 02 24.61E
16	53 53 21.34N	028 02 08.23E	56	53 52 54.51N	028 02 28.68E
17	53 53 23.09N	028 02 09.46E	57	53 52 53.36N	028 02 26.36E
18	53 53 21.84N	028 02 14.48E	58	53 52 52.22N	028 02 24.02E
18A	53 53 22.68N	028 02 12.94E	59	53 53 07.63N	028 02 30.13E
19	53 53 21.30N	028 02 16.68E	60	53 53 05.66N	028 02 33.04E
20	53 53 20.15N	028 02 17.01E	61	53 53 03.70N	028 02 35.96E
21	53 53 19.35 N	028 02 15.46E	62	53 53 35.04N	028 02 38.18E
22	53 53 18.42N	028 02 13.67E	63	53 53 32.73N	028 02 41.62E
23	53 53 17.41N	028 02 11.69E	64	53 53 48.45N	028 00 55.17E
24	53 53 16.36N	028 02 09.66E	64A	53 53 48.41N	028 00 55.97E
25	53 53 15.30N	028 02 07.60E	65	53 53 48.38N	028 00 56.69E
26	53 53 14.19N	028 02 05.46E	66	53 53 43.72N	028 01 01.62E
27	53 53 12.70N	028 02 02.24E	67	53 53 43.04N	028 01 02.62E
27A	53 53 12.16N	028 02 01.71E	68	53 53 42.36N	028 01 03.61E
27B	53 53 12.92N	028 02 03.19E	69	53 53 44.56N	028 01 02.86E
28	53 52 57.97N	028 02 37.01E	69A	53 53 44.34N	028 01 02.94E
29	53 52 57.01N	028 02 38.44E	70	53 53 43.84N	028 01 03.92E
30	53 52 56.05N	028 02 39.87E	71	53 53 43.12N	028 01 04.98E
31	53 52 55.09N	028 02 41.29E	71A	53 53 43.19N	028 01 04.62E
32	53 52 54.28N	028 02 42.50E	71B	53 53 42.98N	028 01 04.22E
33	53 52 57.86N	028 02 41.48E	A1	53 53 32.12N	028 01 12.22E
34	53 52 59.00N	028 02 39.83E	C1	53 53 03.58N	028 01 54.60E
35	53 53 00.20N	028 02 37.78E	C2	53 53 07.78N	028 01 48.35E
36	53 52 52.40N	028 02 44.79E	C3	53 53 11.98N	028 01 42.12E
37	53 53 05.08N	028 02 11.73E	C4	53 53 16.18N	028 01 35.88E
37A	53 53 04.65N	028 02 12.39E	L1	53 52 35.35N	028 02 36.48E
37B	53 53 05.52N	028 02 11.08E	L2	53 52 39.56N	028 02 30.22E
38	53 53 03.21N	028 02 14.53E	L3	53 52 43.77N	028 02 23.98E
38A	53 53 02.77N	028 02 15.18E	J1	53 53 45.64N	028 00 58.15E
38B	53 53 03.64N	028 02 13.88E	M1	53 53 18.33N	028 03 15.24E

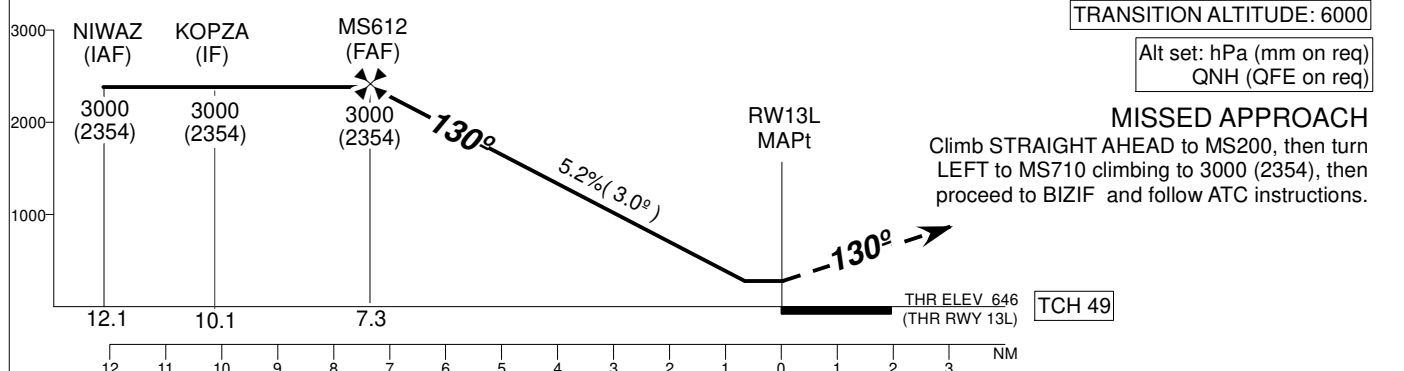
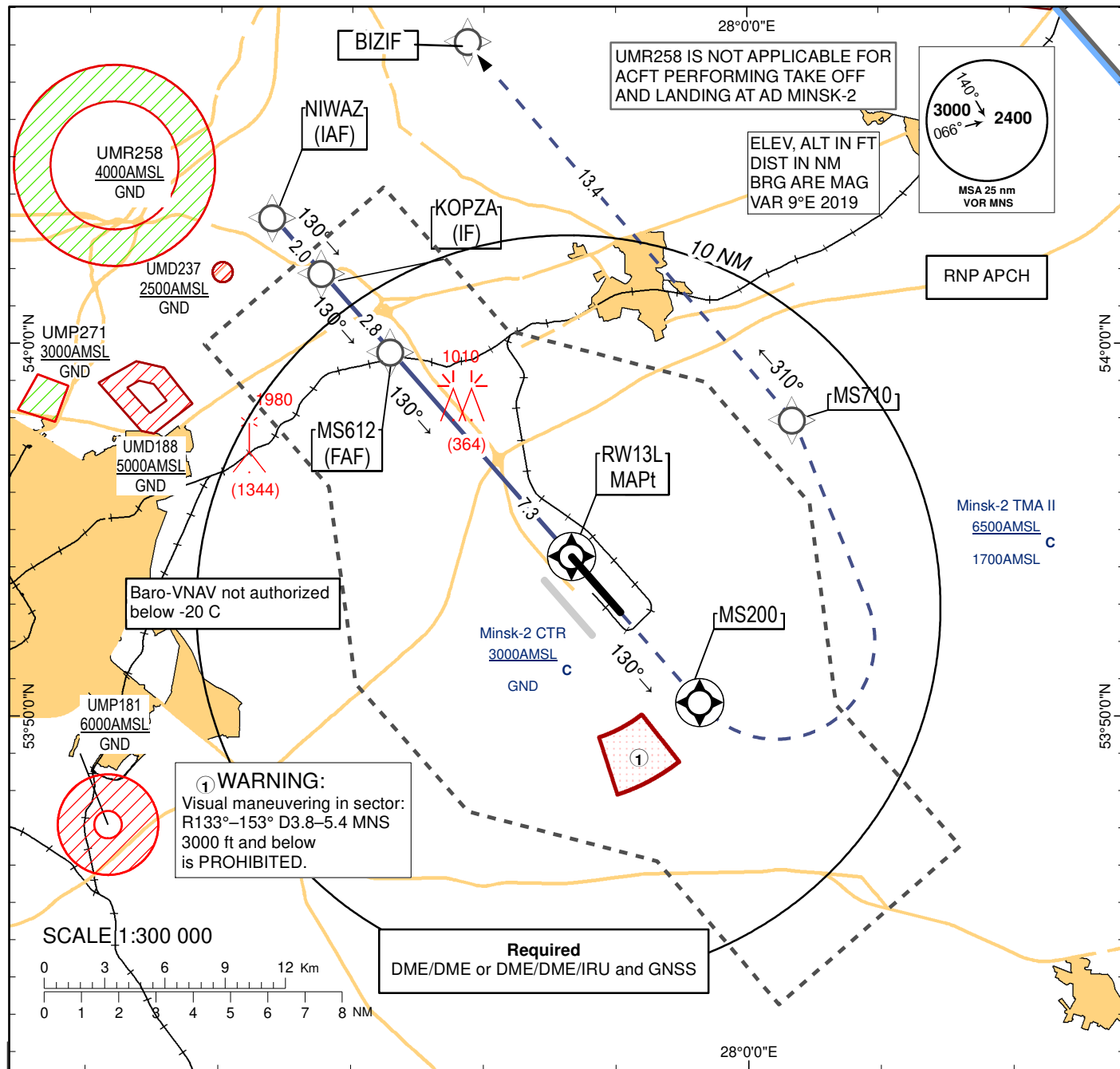
CHANGES: ADD STND M1, modified COORD STND A1.

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 681
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 13L- ELEV 646

MINSK RADAR 125.250
MINSK TWR RWY 130.400 PRI
MINSK-2 ATIS 118.300 SRY
MINSK-2 EN 128.850
MINSK-2 RUS 135.850

MINSK-2
RNP RWY 13L



Aircraft Category		A	B	C	D								
Straight-in Approach OCA(H)	LNAV	1430(780)	1430(780)	1430(780)	1430(780)	DIST THR	7	6	5	4	3	2	1
	LNAV/VNAV	900(250)	910(260)	920(270)	940(290)	ALTITUDE	2924	2605	2287	1969	1650	1332	1013
	OCA(H)					HEIGHT	(2278)	(1959)	(1641)	(1323)	(1004)	(686)	(367)
Circle - to - land		1230 (550)	1250 (570)	1400 (720)	1410 (730)								
						Timing not authorized for defining the MAPt							
						GS	Kts	120	140	160	180	200	
						Desc.Rate(5.2%)	ft/min	640	740	850	960	1060	

CHANGES: Navigation Specification.

TABULAR DESCRIPTION

INSTRUMENT APPROACH CHART RNP RWY 13L											
Serial Number	PT	Waypoint Identifier	Fly - over	Course °M(°T)	VAR(°)	Distance NM	Turn Direction	Altitude FT	Speed KT	VPA/TCH	Navigation Specification
001	IF	NIWAZ	-	-	-	-	-	@3000	-	-	RNP APCH
002	TF	KOPZA	-	130(138.5)	9	2.0	-	@3000	-	-	RNP APCH
003	TF	MS612	-	130(138.5)	9	2.8	-	@3000	-	-3.0°/49	RNP APCH
004	TF	RW13L	Y	130(138.7)	9	7.3	-	-	-	-	RNP APCH
005	DF	MS200	Y	-	9	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	MS710	-	-	9	-	L	-	-	-	RNP APCH
007	TF	BIZIF	-	310(319.3)	9	13.4	-	+3000	-	-	RNP APCH

WAYPOINT LIST

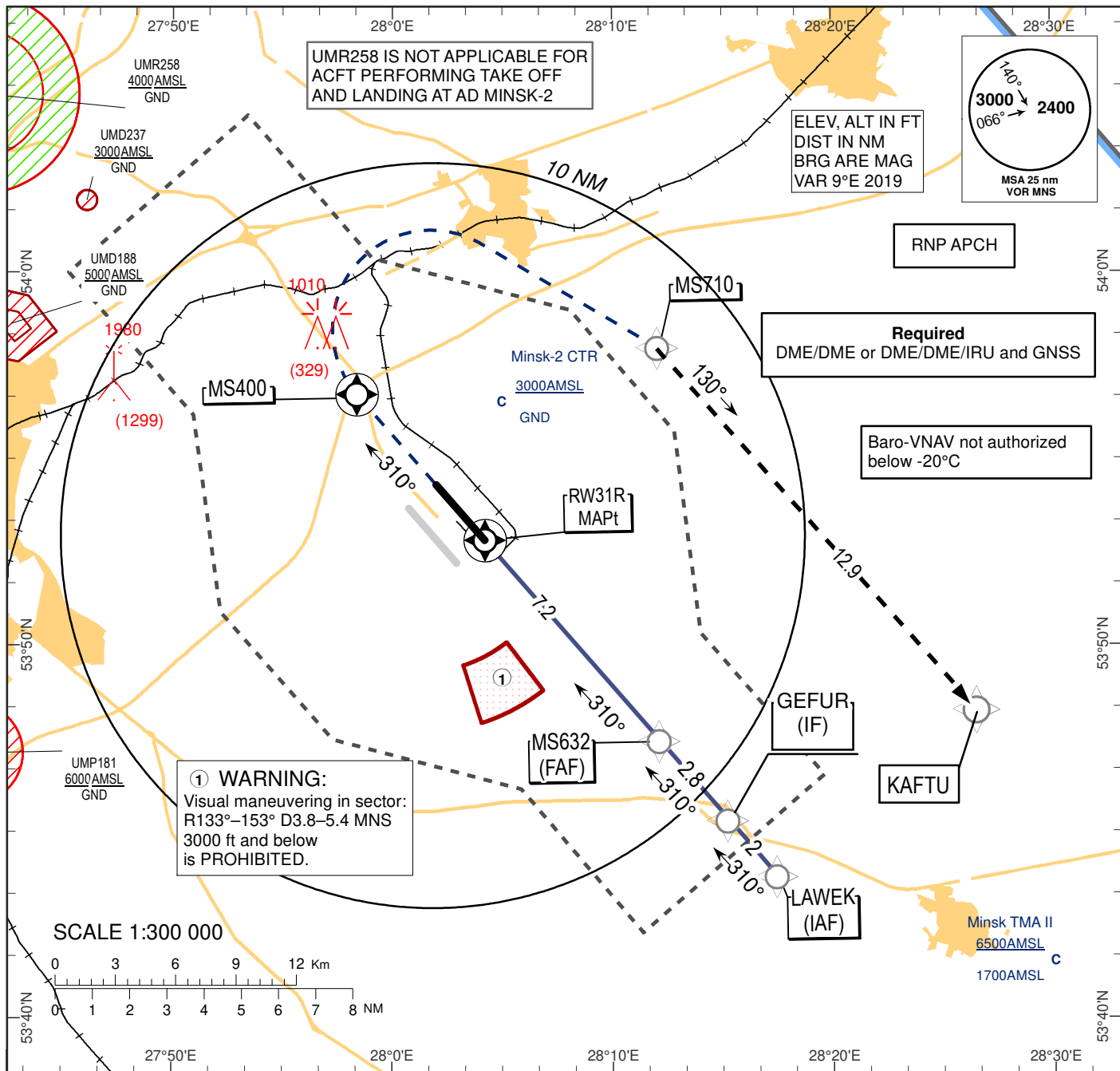
Waypoint Identifier	Coordinates	
NIWAZ (IAF)	540322.9N	0274826.5E
KOPZA (IF)	540153.6N	0275041.0E
MS612 (FAF)	535947.4N	0275350.8E
RW13L (MAPt)	535419.03N	0280159.75E
MS200	535024.0N	0280748.4E
MS710	535757.7N	0281207.8E
BIZIF	540807.2N	0275712.1E

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 681
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 31R- ELEV 681

MINSK RADAR 125.250
MINSK TWR RWY 130.400 PRI
MINSK-2 ATIS 118.300 SRY
128.850 EN
135.850 RUS

MINSK-2
RNP RWY 31R



TRANSITION ALTITUDE: 6000

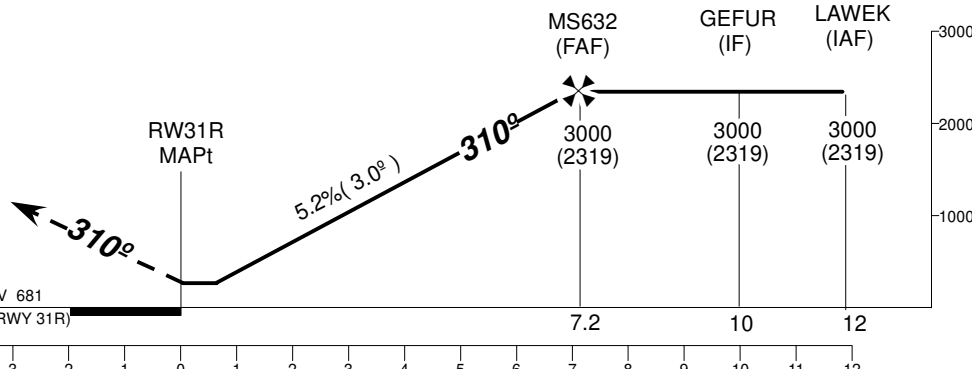
Alt set: hPa (mm on req)
QNH (QFE on req)

MISSED APPROACH

Climb STRAIGHT AHEAD to MS400,
then turn RIGHT to MS710, climbing
to 3000 (2319), then proceed to
KAFTU and follow ATC instructions.

TCH 49

ELEV 681
(THR RWY 31R)



Aircraft Category	Aircraft Category				DIST THR	8	7	6	5	4	3	2	1
	A	B	C	D									
Straight-in Approach OCA(H)	LNAV	1280(600)	1280(600)	1280(600)	1280(600)	3000	2959	2640	2322	2004	1685	1367	1048
	LNAV/VNAV	910(230)	920(240)	930(250)	950(270)	(2319)	(2278)	(1959)	(1641)	(1323)	(1004)	(686)	(367)
Circle - to - land	1230 (550)	1250 (570)	1400 (720)	1410 (730)									

Timing not authorized for defining the MAPt

GS	Kts	120	140	160	180	200	220
Desc. Rate(5.24%)	ft/min	640	740	850	960	1060	1170

CHANGES: Navigation Specification.

TABULAR DESCRIPTION

INSTRUMENT APPROACH CHART RNP RWY 31R											
Serial Number	PT	Waypoint Identifier	Fly - over	Course °M(°T)	VAR(°)	Distance NM	Turn Direction	Altitude FT	Speed KT	VPA/TCH	Navigation Specification
001	IF	LAWEK	-	-	9	-	-	@3000	-	-	RNP APCH
002	TF	GEFUR	-	310(318.9)	9	2.0	-	@3000	-	-	RNP APCH
003	TF	MS632	-	310(319.1)	9	2.8	-	@3000	-	-3.0°/49	RNP APCH
004	TF	RW31R	Y	310(318.9)	9	7.2	-	-	-	-	RNP APCH
005	DF	MS400	Y	-	9	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	MS710	-	-	9	-	R	-	-	-	RNP APCH
007	TF	KAFTU	-	130(138.6)	9	12.9	-	+3000	-	-	RNP APCH

WAYPOINT LIST

Waypoint Identifier	Coordinates	
LAWEK (IAF)	534347.2N	0281731.8E
GEFUR (IF)	534517.4N	0281518.8E
MS632 (FAF)	534725.0N	0281212.1E
RW31R (MAPt)	535249.02N	0280413.27E
MS400	535643.9N	0275824.0E
MS710	535757.7N	0281207.8E
KAFTU	534814.6N	0282637.0E

TABULAR DESCRIPTION

INSTRUMENT APPROACH CHART GLS RWY 13L											
Serial Number	PT	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	VAR(°)	Distance NM	Turn Direction	Altitude FT	Speed KT	VPA/TCH	Navigation Specification
001	IF	NIWAZ	-	-	9	-	-	@3000	-	-	RNP APCH
002	TF	KOPZA	-	130(138.5)	9	2.0	-	@3000	-	-	RNP APCH
003	TF	MS812	-	130(138.5)	9	3.0	-	@3000	-	-3.0°/55	RNP APCH
004	TF	RW13L	Y	130(138.8)	9	7.1	-	-	-	-	RNP APCH
005	DF	MS200	Y	-	9	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	MS710	-	-	9	-	L	-	-	-	RNP APCH
007	TF	BIZIF	-	310(319.3)	9	13.4	-	+3000	-	-	RNP APCH

WAYPOINT LIST

Waypoint Identifier	Coordinates	
NIWAZ(IAF)	540322.9N	0274826.5E
KOPZA(IF)	540153.6N	0275041.0E
MS812(FAP)	535938.0N	0275404.7E
RW13L	535419.03N	0280159.75E
MS200	535024.0N	0280748.4E
MS710	535757.7N	0281207.8E
BIZIF	540807.2N	0275712.1E

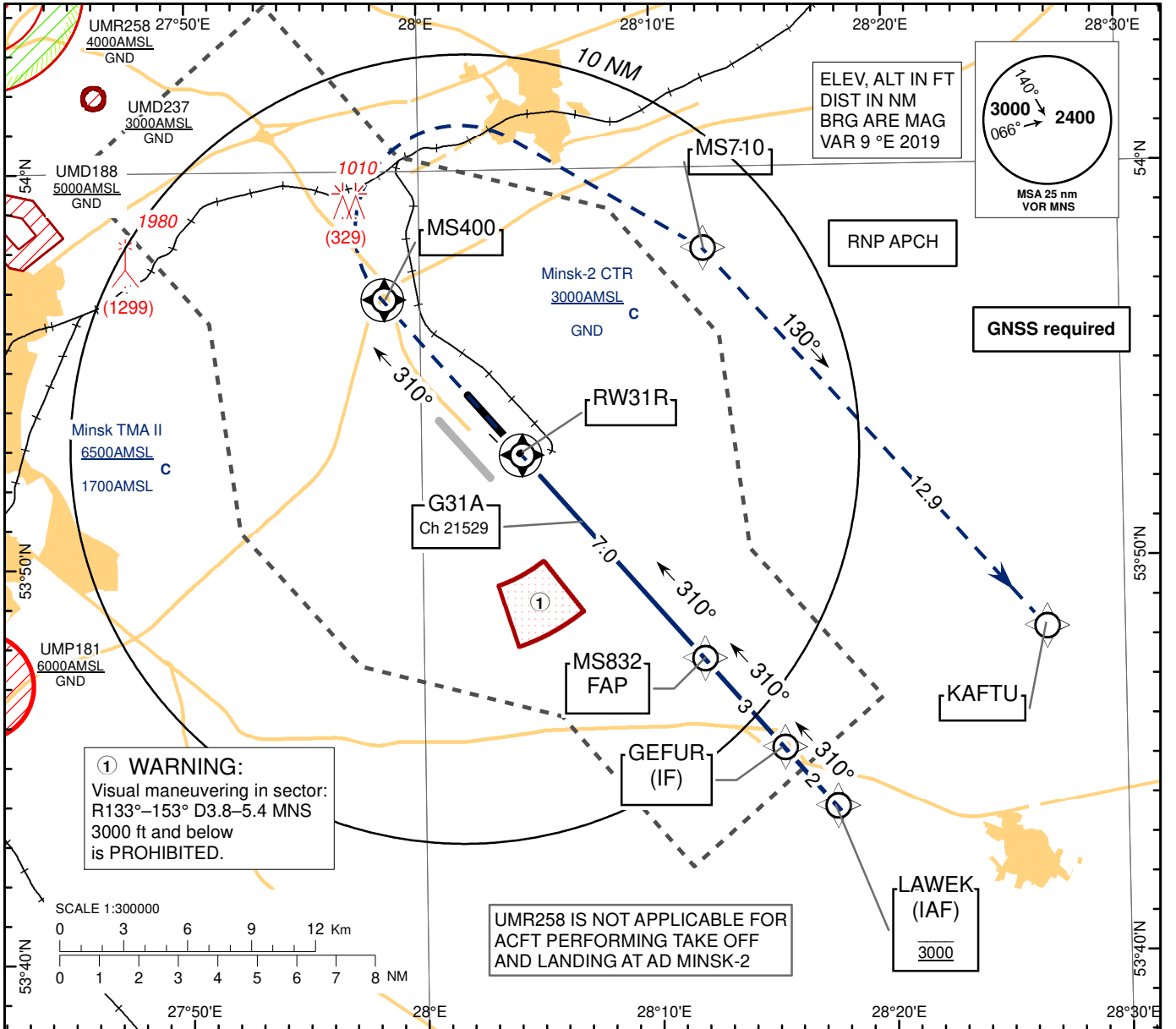
**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

GBAS
CH 21529
G31A

AERODROME ELEV 681
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 31R - ELEV 681

MINSK RADAR 125.250
MINSK TWR RWY 130.400 PRI
MINSK-2 ATIS 118.300 SRY
128.850 EN
135.850 RUS

MINSK-2
GLS RWY 31R



TRANSITION ALTITUDE: 6000

Alt set: hPa (mm on req)
QNH (QFE on req)

MISSED APPROACH
Climb STRAIGHT AHEAD to MS400, then turn RIGHT to MS710, climbing to 3000 (2319), then proceed to KAFTU and follow ATC instructions.

	RW31R	MS832 FAP	GEFUR (IF)	LAWEK (IAF)
Altitude		3000 (2319)	3000 (2319)	3000 (2319)
Distance (NM)	7	10	12	

CHANGES: Navigation Specification.

Aircraft Category	A	B	C	D	Dist to THR	7	6	5	4	3	2	1
Straight-in Approach OCA(H)	GLS CAT I	819(138)	825(144)	835(154)	842(161)	7	6	5	4	3	2	1
	ALTITUDE					3000	2643	2325	2007	1688	1370	1051
	HEIGHT					(2319)	(1962)	(1644)	(1326)	(1007)	(689)	(370)
Circle - to - land	1230 (550)	1250 (570)	1400 (720)	1410 (730)								
					GS	Kts	120	140	160	180	200	220
					Desc.Rate(5.24%)	ft/min	640	740	850	960	1060	1170

TABULAR DESCRIPTION

INSTRUMENT APPROACH CHART GLS RWY 31R											
Serial Number	PT	Waypoint Identifier	Fly - over	Course °M(°T)	VAR(°)	Distance NM	Turn Direction	Altitude FT	Speed KT	VPA/TCH	Navigation Specification
001	IF	LAWEK	-	-	-	-	-	@3000	-	-	RNP APCH
002	TF	GEFUR	-	310(318.9)	9	2.0	-	@3000	-	-	RNP APCH
003	TF	MS832	-	310(319.1)	9	3.0	-	@3000	-	-3.0°/55	RNP APCH
004	TF	RW31R	Y	310(318.9)	9	7.0	-	-	-	-	RNP APCH
005	DF	MS400	Y	-	9	-	-	-	-	-	RNP APCH
006	DF	MS710	-	-	9	-	R	-	-	-	RNP APCH
007	TF	KAFTU	-	130(139.3)	9	12.9	-	+3000	-	-	RNP APCH

WAYPOINT LIST

Waypoint Identifier	Coordinates	
LAWEK (IAF)	534347.2N	0281731.8E
GEFUR(IF)	534517.4N	0281518.8E
MS832(FAP)	534734.1N	0281158.9E
RW31R	535249.02N	0280413.27E
MS400	535643.9N	0275824.0E
MS710	535757.7N	0281207.8E
KAFTU	534814.6N	0282637.0E

4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	Aid post at Airport Terminal, ambulance service, hospitals in the city <i>Медпункт в аэропорту, служба скорой помощи и больницы в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк и почтовое отделение</i>	NIL
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMOO AD 2.6 Rescue and fire fighting services
Аварийно-спасательная и противопожарная службы

1	AD category for fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	A6 ICAO HO
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Available 2 fire trucks <i>Имеется 2 пожарных автомобиля</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможность по удалению ВС, потерявших способность двигаться</i>	Not available <i>Не имеется</i>
4	Remarks <i>Примечания</i>	AD category A7 - by prior request <i>Обеспечение категории 7 - по предварительному запросу</i>

UMOO AD 2.7 Seasonal availability – clearing
Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Mechanical, chemical de-icing <i>Механическое, химическое удаление обледенения</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	See/ см. AD 1.2
3	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMOO AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data
Данные по перронам, РД и местам/пунктам проверок

1	Designation, surface and strength of aprons <i>Обозначение, поверхность и прочность перронов</i>	APRON STANDS 1-3 Surface: ASPH Strength: PCN 52 / F / D / X / T
		APRON STAND 4 Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 47 / R / C / X / T
		APRON STANDS 5-7 Surface: ASPH Strength: PCN 47 / F / C / X / T
		APRON STANDS 8-12 Surface: ASPH Strength: PCN 47 / F / C / X / T AUW 41.6 T / 1.5 MPA

		APRON STANDS 13-15 Surface: CONC Strength: PCN 27 / R / B / X / T
2	Designation, width, surface and strength of TWY <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY A Width: 21 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 41 / R / C / X / T
3	Designation, width, surface and strength of taxi routes <i>Обозначение, ширина, поверхность и прочность перронных РД</i>	B Width: 59 M Surface: ASPH Strength: PCN 52 / F / D / X / T
		C Width: 55 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 41 / R / C / X / T
		D Width: 60 M Surface: ASPH Strength: PCN 47 / F / C / X / T
		E, F Width: 51 M Surface: ASPH Strength: PCN 47 / F / C / X / T
		G Width: 70 M Surface: CONC+ASPH Strength: PCN 41 / R / C / X / T
		H Width: 70 M Surface: ASPH Strength: PCN 52 / F / D / X / T
4	Location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints <i>Местоположение и превышение пунктов проверки высотомеров с точностью до ближайшего метра или фута</i>	On RWY THR 13: 625 FT THR 31: 617 FT
5	Location of VOR checkpoints <i>Местоположение пунктов проверки VOR</i>	NIL
6	Position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds <i>Местоположение пунктов проверки INS в градусах, минутах, секундах и сотых долях секунды</i>	NIL
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UM00 AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings
Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие
маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стывковкой / размещением на стоянке</i>	Guidance signs boards at entrances to RWY. TWY and taxi route guide centre lines, lead-in and lead-out lines markings. Visual aids of taxiing guidance - Nil. <i>Указательные знаки на сопряжении РД с ВПП. Маркировка осевых линий РД и ПРД, линий заруливания и выруливания. Визуальных средств управления рулением нет.</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	Marking: RWY THR, RWY designation, aiming point, RWY TDZ, RWY CL, RWY turn pad, RWY holding position. TWY CL, TWY side stripe. Lights: RWY edge, RWY end, RWY THR, RWY turn pad edge, TWY edge. <i>Маркировка: порогов ВПП, обозначения ВПП, прицельной точки посадки, площадки разворота на ВПП, зоны приземления, осевой линии ВПП, места ожидания у ВПП, осевой линии РД, несущих участков покрытий РД. Огни: входные огни ВПП, посадочные огни ВПП, ограничительные огни ВПП, боковые рулежные огни.</i>
3	Stop bars <i>Огни линии «стоп»</i>	NIL
4	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UM00 AD 2.10 Aerodrome obstacles
Аэродромные препятствия

In Area 2a / В районе 2а					
OBST ID/ designation <i>Обозначение препятствия</i>	OBST type <i>Тип препятствия</i>	OBST position <i>Местоположение препятствия</i>	ELEV (FT)	Markings/type, colour <i>Маркировка/вид, цвет</i>	Remarks <i>Примечания</i>
a	b	c	d	e	f
UM0066	Building <i>Здание</i>	535745.6N 0300506.2E	635	Red <i>Красный</i>	
UM00162	Building <i>Здание</i>	535721.3N 0300545.4E	643	Red <i>Красный</i>	
UM00178	Mast <i>Мачта</i>	535718.9N 0300549.3E	646	Red <i>Красный</i>	
UM00193	Building <i>Здание</i>	535711.4N 0300602.1E	652	Red <i>Красный</i>	
UM00199	Building <i>Здание</i>	535701.3N 0300617.5E	631	Red <i>Красный</i>	
UM00201	Mast <i>Мачта</i>	535700.5N 0300619.3E	651	Red <i>Красный</i>	
UM00204	Mast <i>Мачта</i>	535658.9N 0300621.4E	634	Red <i>Красный</i>	
UM00303	Antenna <i>Антенна</i>	535709.9N 0300544.4E	654	Red <i>Красный</i>	

In Area 2a / В районе 2a					
OBST ID/ designation Обозначение препятствия	OBST type Тип препятствия	OBST position Местоположение препятствия	ELEV (FT)	Markings/type, colour Маркировка/вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
UMOO304	Antenna Антенна	535710.1N 0300544.1E	660	Red Красный	
UMOO337	Fence Забор	535705.0N 0300613.5E	625	Red Красный	
UMOO339	Fence Забор	535657.1N 0300626.0E	623	Red Красный	
UMOO353	Mast Мачта	535743.4N 0300510.0E	641	Marking Маркировка	

In Area 2b / В районе 2b					
OBST ID/ designation Обозначение препятствия	OBST type Тип препятствия	OBST position Местоположение препятствия	ELEV (FT)	Markings/type, colour Маркировка/вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
UMOO261	Mast Мачта	535625.8N 0300703.3E	652	Marking Маркировка	
UMOO349	Road ТС на дороге	535756.5N 0300437.6E	632	NIL Нет	
UMOO363	Fence Забор	535756.8N 0300439.5E	637	Red Красный	
UMOO364	Fence Забор	535754.1N 0300436.0E	636	Red Красный	
UMOO365	Fence Забор	535759.1N 0300444.6E	635	NIL Нет	
UMOO369	Fence Забор	535745.1N 0300644.3E	630	NIL Нет	
UMOO370	Fence Забор	535643.1N 0300640.8E	626	NIL Нет	
UMOO371	Fence Забор	535641.6N 0300637.6E	625	NIL Нет	
UMOO372	Fence Забор	535640.1N 0300634.6E	624	NIL Нет	

In Area 2c / В районе 2c					
OBST ID/ designation Обозначение препятствия	OBST type Тип препятствия	OBST position Местоположение препятствия	ELEV (FT)	Markings/type, colour Маркировка/вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
UMOO37	Mast Мачта	535808.0N 0300532.5E	795	Red Красный	

UMOO AD 2.16 Helicopter landing area
Зона посадки вертолетов

NIL

UMOO AD 2.17 ATS airspace
Воздушное пространство ОВД

1	Designation and lateral limits <i>Обозначение и боковые границы</i>	MAHILIOU CTR 540140N 0295220E - 540512N 0295911E - 535255N 0301850E - 534814N 0301221E - 540140N 0295220E
2	Vertical limits <i>Вертикальные границы</i>	2900 FT ALT
3	Airspace classification <i>Классификация ВП</i>	C
4	ATS unit call sign and language(s) <i>Позывной и язык(и) органа ОВД</i>	MAHILIOU TOWER EN
6	Transition altitude <i>Абсолютная высота перехода</i>	6000 FT
7	Remarks <i>Примечания</i>	NIL

UMOO AD 2.18 ATS communication facilities
Средства связи ОВД

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	FREQ	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
ALRS		STD 121.500 MHZ	HO	EMRG FREQ
TWR	MAHILIOU TOWER (EN)	STD 127.100 MHZ PRI	HO	Combines task Aerodrome Control Tower and Approach Control Unit <i>Совмещает функции диспетчерского пункта аэродрома и диспетчерского органа подхода</i>
MET	MAHILIOU METEO (EN) MAHILIOU METEO (RU)	STD 118.075 MHZ PRI STD 126.200 MHZ PRI	HO	

UMOO AD 2.19 Radio navigation and landing aids
Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid, MAG VAR, Type of supported OP (for VOR/ILS/MLS, give declination) <i>Тип средства, MAG VAR, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID	FREQ CH	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Position of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	ELEV of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME 9/2020 Declination: 0.15°	MGL	116.750 MHZ CH 114Y	H24	535710.1N 0300544.1E	700 FT	
LOC 13 9/2020	IUF	111.100 MHZ	HO	535628.2N 0300701.7E		Course width in degrees: 3.5°, ELEV: 626 FT
GP 13		331.700 MHZ	HO	535739.2N 0300455.6E		2.83°, RDH 49 FT, ELEV: 632 FT
OM	Dashes - Dashes	75 MHZ	HO	535915.8N 0300233.9E		Location: 2.0 NM BRG 308 Degrees MAG from THR RWY 13
MM	Dots- Dashes -Dots- Dashes	75 MHZ	HO	535817.9N 0300405.8E		Location: 0.7 NM BRG 308 Degrees MAG from THR RWY 13
L 9/2020	U	985.000 KHZ	HO	535817.9N 0300405.8E		Location: 0.7 NM BRG 308 Degrees MAG from THR RWY 13
L 9/2020	C	985.000 KHZ	HO	535626.5N 0300704.4E		Location: 0.5 NM BRG 128 Degrees MAG from THR RWY 31

4.12. The ATC controller, in the area of responsibility of whom a visual flight at night is carried out, shall:	4.12. Диспетчер УВД, который несет ответственность за выполнение визуального полета ночью, должен:
a. provide the established intervals between aircraft during departure;	a. обеспечить установленные интервалы между ВС при вылете;
b. provide the observation of conditions excluding conflicting traffic and a flight with crossing the routes at the same height;	b. обеспечить соблюдение условий, исключающих встречное движение и полет с пересечением маршрутов на одной высоте;
c. clear the lower flight level along the flight route;	c. освободить нижний эшелон по маршруту следования;
d. timely provide the information about the air traffic and the presence of IMC en-route.	d. своевременно предоставить информацию о движении и наличии на маршруте ПМУ.
4.13. VFR (special VFR) approach shall be carried out under the constant contact with the ground features and in accordance with the developed and published procedure.	4.13. Заход на посадку по ПВП (ОПВП) выполняется при постоянном контакте с наземными ориентирами и в соответствии с разработанной и опубликованной схемой.

UMOO AD 2.23 Additional information *Дополнительная информация*

1. Bird concentration in the vicinity of the airport

1.1. The ornithological situation in CTR is conditioned by seasonal and daily birds migration. The majority of birds migrate at heights 100-400 m above ground level. Availability of big forests and swamped bushes to South-West of the aerodrome, the artificial pounds and of the cemetery with birch grove to the North-East of the aerodrome stimulate the concentration of birds variety (rooks, daws, crows, magpies, lapwings, woodcocks and isolated flocks of ducks and gulls).

1.2. The most hazardous are morning, evening and seasonal (April-May, September-October) birds migrations. The main migration directions are from the South to the North in spring and backward in autumn.

1.3. During eventual birds migrations periods the ornithological situation visual and radar observation shall be organized in TMA. In case of hazardous ornithological situation the special aerodrome service shall take measures on dissipation of birds concentrations. The ATC controller shall inform the crew about places of birds concentrations.

1.4. On obtaining the information about hazardous ornithological situation, the flight crew shall increase caution and act according to the situation informing the ATC controller about it. For dissipation of bird concentrations the flight crew is recommended to switch on on-board landing lights during take-off and approach.

1. Скопление птиц вблизи аэропорта

1.1. Орнитологическая обстановка в CTR обуславливается сезонной и суточной миграцией птиц. Большинство птиц совершают перелёты на высотах 100–400 м над уровнем земли. Наличие лесного массива и заболоченного кустарника на юго-западе аэродрома, искусственного водоёма и кладбища с березовой рощей на северо-востоке способствуют сосредоточению различных видов птиц (грачи, галки, вороны, сороки, чибисы, кулики и отдельные стаи уток и чаек).

1.2. Наибольшую опасность представляют утренние, вечерние и сезонные (апрель-май, сентябрь-октябрь) перелеты птиц. Основные направления миграции: весной – с юга на север, осенью – в обратном направлении.

1.3. В периоды возможных перелетов птиц в районе аэродрома организуется визуальное и радиолокационное наблюдение за орнитологической обстановкой. Аэродромная служба в случае опасной орнитологической обстановки принимает меры по отпугиванию птиц. Диспетчер УВД информирует экипаж о местах скопления птиц.

1.4. Экипаж ВС, получив информацию об опасной орнитологической обстановке, усиливает осмотрительность и действует согласно обстановке, о чем информирует диспетчера ОВД. Для отпугивания птиц экипажу ВС рекомендуется включать посадочные фары при взлете и заходе на посадку.

UM00 AD 2.24 Charts related to an aerodrome
Относящиеся к аэродрому карты

Aerodrome Chart – ICAO <i>Карта аэродрома – ИКАО</i>	UM00 AD 2.24.1
Aerodrome Ground Movement and Aircraft Parking Chart – ICAO <i>Карта наземного аэродромного движения и размещения на стоянку воздушных судов – ИКАО</i>	UM00 AD 2.24.2
Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (RWY 13/31) <i>Карта аэродромных препятствий – ИКАО – Тип А (ВПП 13/31)</i>	UM00 AD 2.24.3
Area Chart – ICAO <i>Карта района – ИКАО</i>	UM00 AD 2.24.4
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 13) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 13)</i>	UM00 AD 2.24.5
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO (RWY 31) <i>Карта стандартного вылета по приборам – ИКАО (ВПП 31)</i>	UM00 AD 2.24.6
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 13) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 13)</i>	UM00 AD 2.24.7
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO (RWY 31) <i>Карта стандартного прибытия по приборам – ИКАО (ВПП 31)</i>	UM00 AD 2.24.8
Instrument Approach Chart – ICAO (ILS RWY 13) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (ILS ВПП 13)</i>	UM00 AD 2.24.9
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 13) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 13)</i>	UM00 AD 2.24.10
Instrument Approach Chart – ICAO (VOR RWY 31) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (VOR ВПП 31)</i>	UM00 AD 2.24.11
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 13) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 13)</i>	UM00 AD 2.24.12
Instrument Approach Chart – ICAO (NDB RWY 31) <i>Карта захода на посадку по приборам – ИКАО (NDB ВПП 31)</i>	UM00 AD 2.24.13
Visual Approach Chart – ICAO <i>Карта визуального захода на посадку – ИКАО</i>	UM00 AD 2.24.14

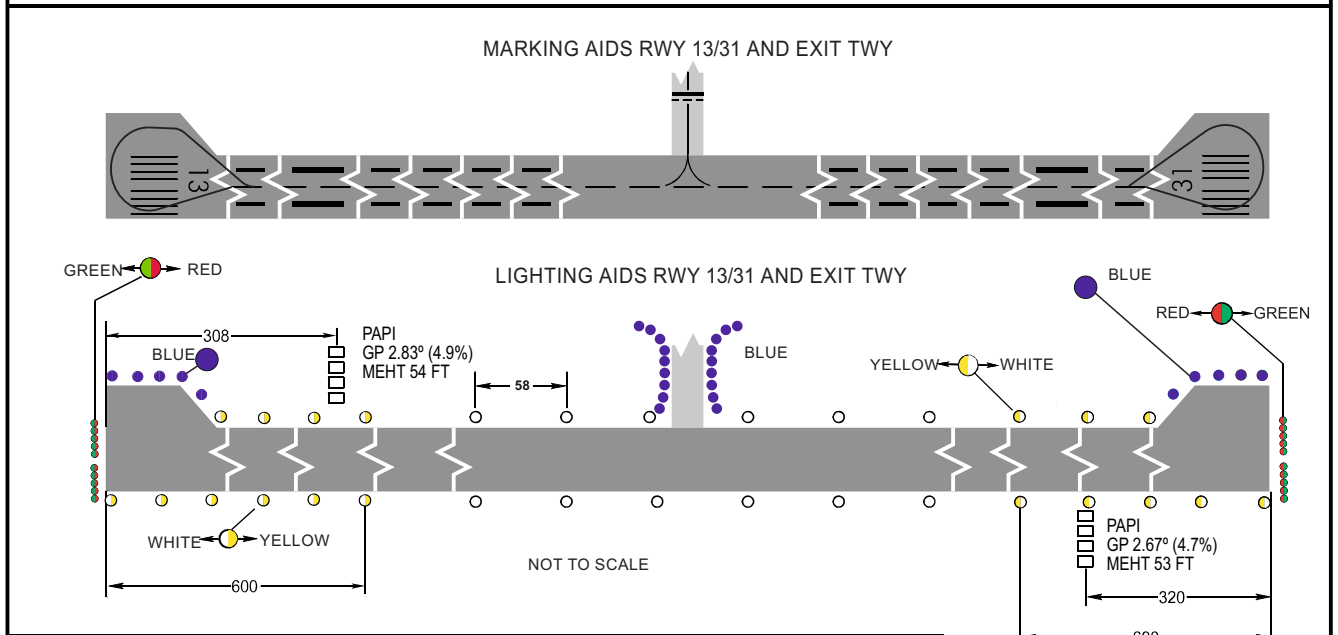
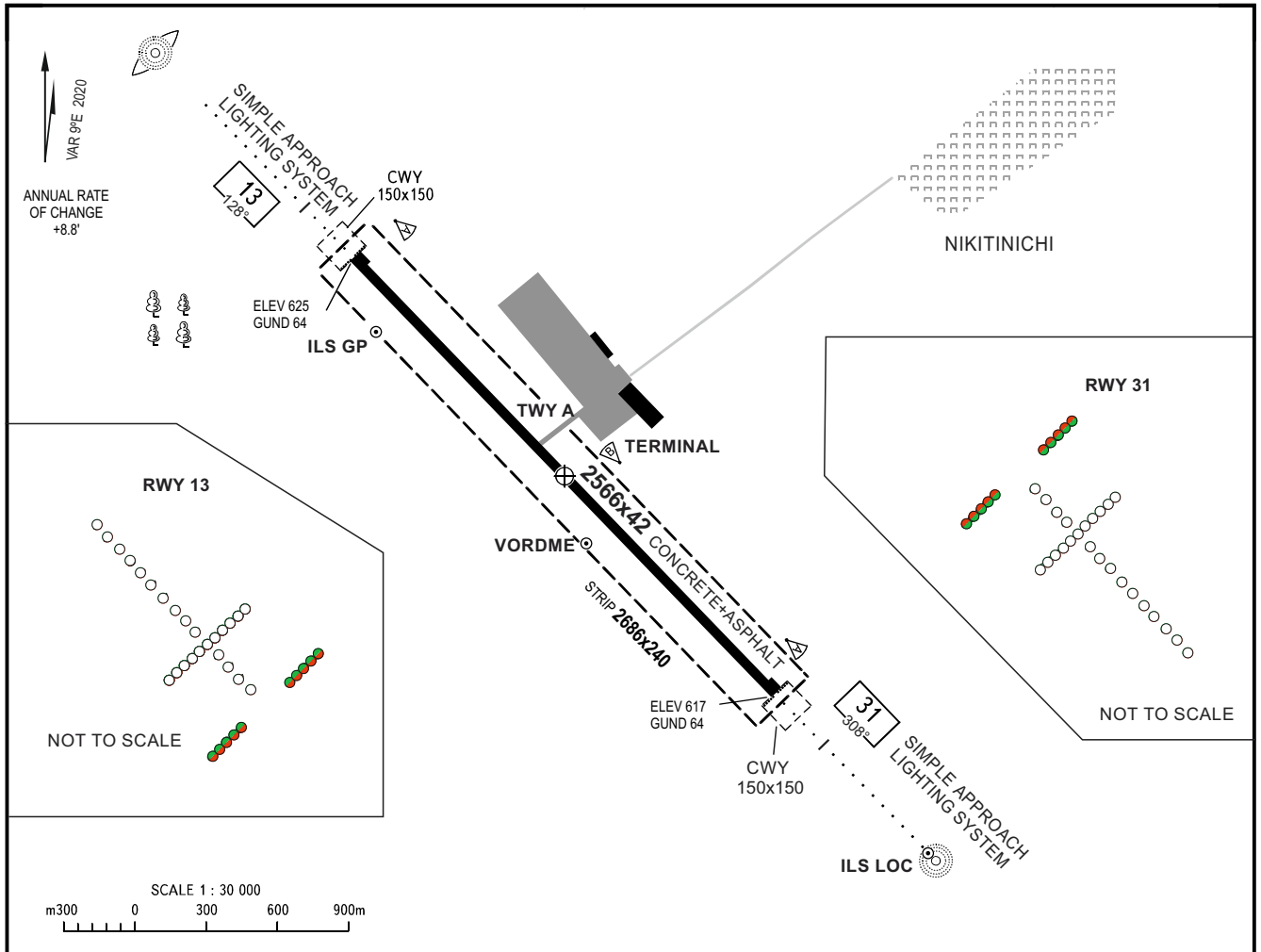
**AERODROME
CHART - ICAO**

ARP N53°57'19" ELEV 637
E030°05'39" GUND 64

TOWER 127.100
(Combined task Aerodrome
and Approach Control Services)

MAHILIOU, BELARUS

MAHILIOU



AERODROME LIGHTING	RWY	DIRECTION (TRUE)	THR	BEARING STRENGTH
SALS (LIL): RWY13 - 900 m; RWY31 - 873 m. RWY(LIL): Edge-white last 600 m yellow. RWY THR LGTs (LIL): Green. RWY end LGTs (LIL): Red. RWY turn pat edge LGTs (LIL): Blue. TWY(LIL): Blue.	13	136°34'13"	N53°57'49.61" E030°04'51.08"	PCN 30/R/C/X/T
	31	316°35'32"	N53°56'49.32" E030°06'27.80"	

ELEVATIONS IN FEET
DIMENSIONS IN METRES
BEARINGS ARE
MAGNETIC

CHANGE: DLTD radio marker beacon RWY 31.

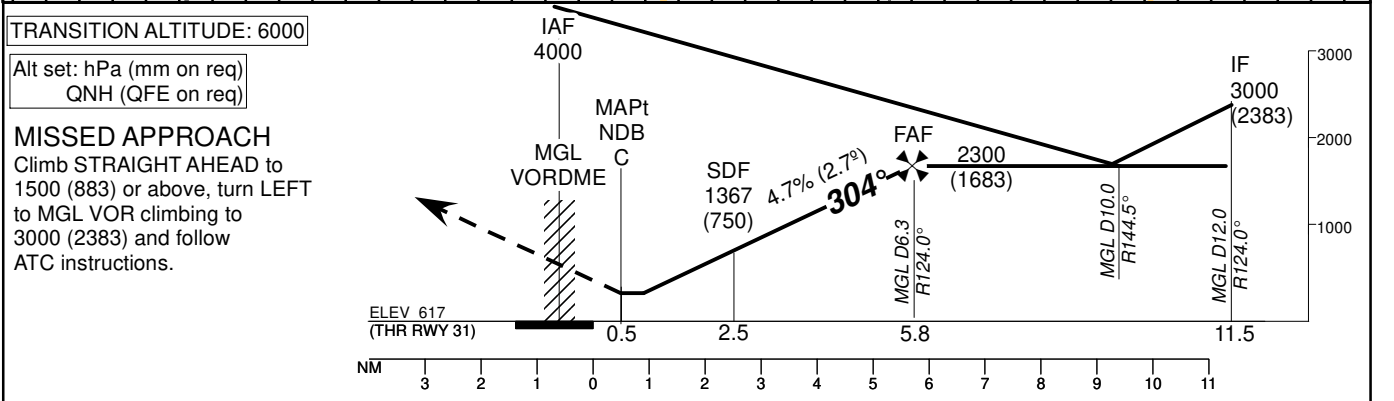
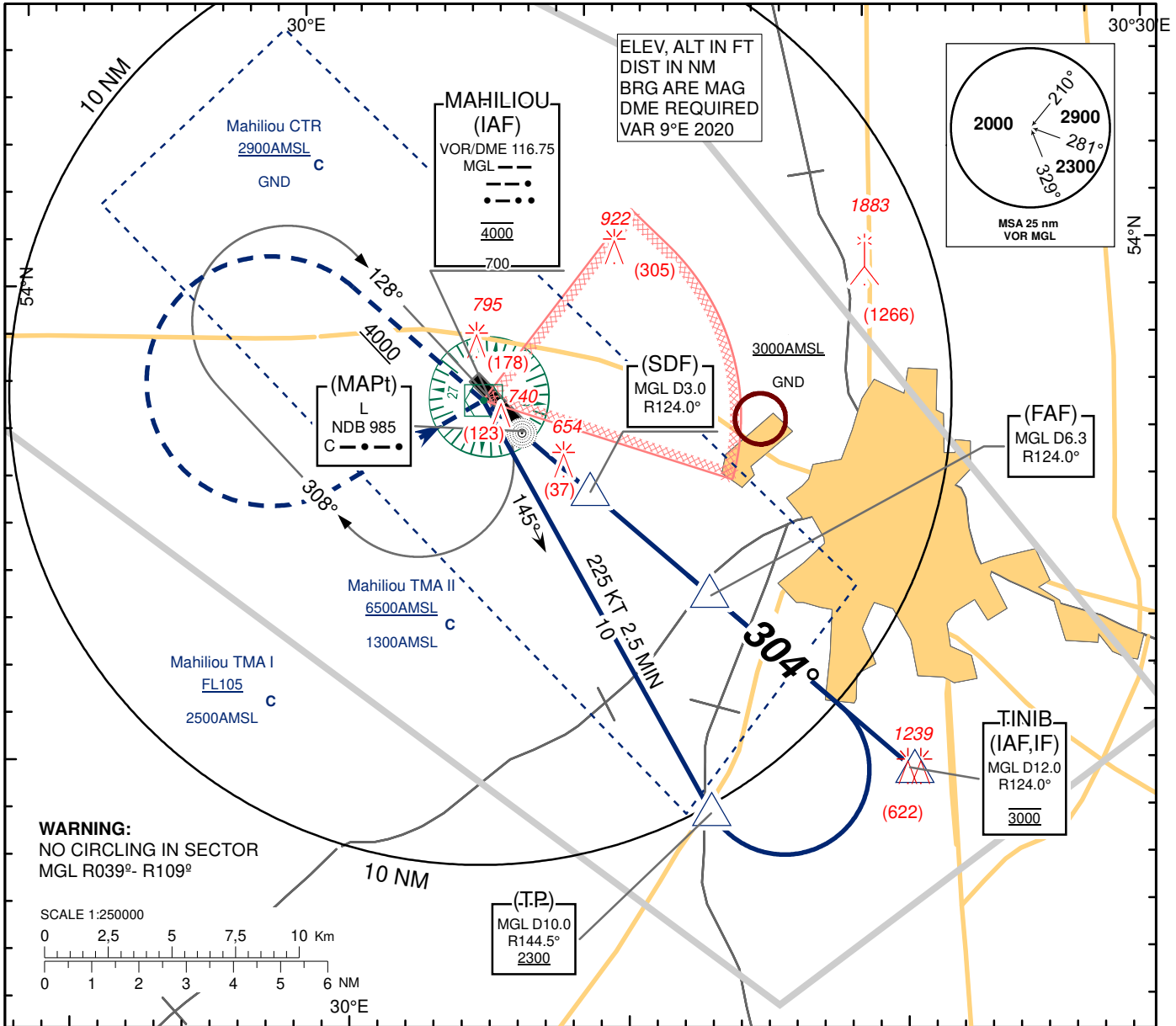
THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART-ICAO**

AERODROME ELEV 637
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 31 - ELEV THR 617

TWR 127.100
MET 118.075 (EN)
126.200 (RUS)

**MAHILIOU
VOR
RWY 31**



TRANSITION ALTITUDE: 6000
Alt set: hPa (mm on req)
QNH (QFE on req)

MISSED APPROACH
Climb STRAIGHT AHEAD to 1500 (883) or above, turn LEFT to MGL VOR climbing to 3000 (2383) and follow ATC instructions.

Aircraft Category		A	B	C	D								
Straight-in Approach OCA(H)	VOR/DME	930 (310)				Timing not authorized for defining the MAPt							
						GS	Kts	120	140	160	180	200	220
Circle - to - land		1100 (460)	1130 (500)	1260 (630)	1330 (690)	Desc.Rate(4.7%)	ft/min	570	670	760	860	950	1050

CHANGE: DLTD MM.

MAHILIOU
VOR
RWY 31

AERONAUTICAL DATA TABULATION

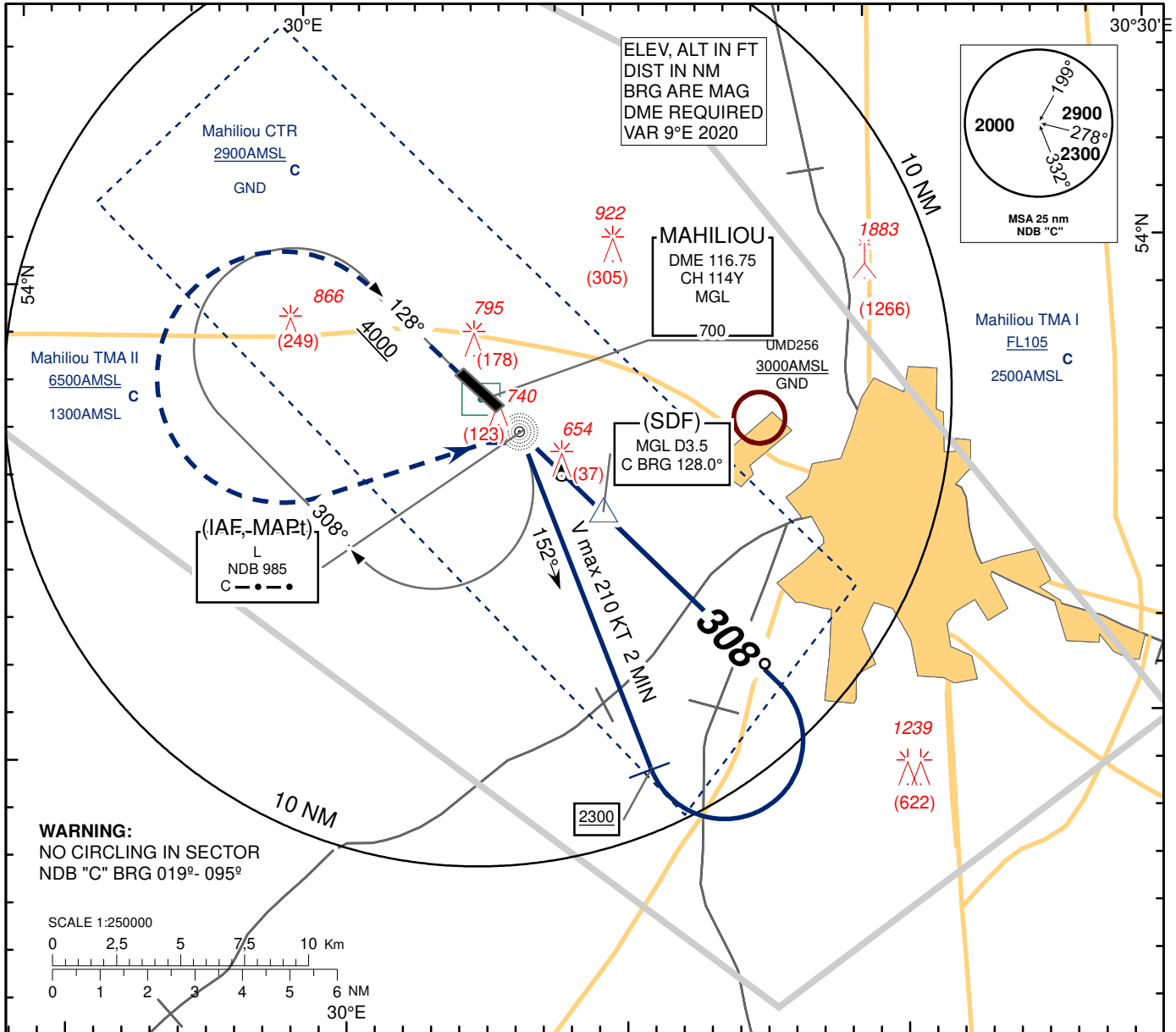
VOR approach to RWY31 from MGL VOR/DME, TINIB	
Fix/point	Coordinates
TINIB (IAF) R 124.0° D12.0 MGL	534859N 0302033E
(FAF) R 124.0° D6.3 MGL	535253N 0301329E
(SDF) R 124.0° D3.0 MGL	535509N 0300923E
(TP) R 144.5° D10.0 MGL	534816N 0301313E
MGL VOR/DME (IAF)	535710.1N 0300544.1E
(MAPt) C L	535626.5N 0300704.4E
THR RWY 31	535649.32N 0300627.80E

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 637
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 31 - ELEV THR 617

TWR 127.100
MET 118.075 (EN)
126.200 (RUS)

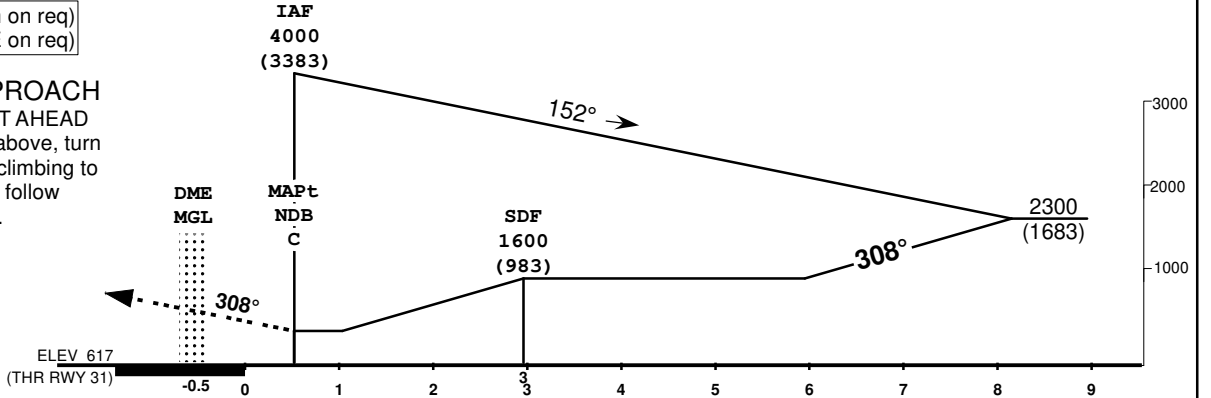
**MAHILIOU
NDB
RWY 31**



TRANSITION ALTITUDE: 6000

Alt set: hPa (mm on req)
QNH (QFE on req)

MISSED APPROACH
Climb STRAIGHT AHEAD
to 1500 (883) or above, turn
LEFT to C NDB climbing to
3000 (2383) and follow
ATC instructions.



CHANGE: DLTD MM.

Aircraft Category		A	B	C	D
Straight-in Approach OCA(H)	NDB C no FAF			1040(430)	
	with SDF			1540(920)	
	without SDF				
Circle - to - land		1100 (460)	1130 (500)	1260 (630)	1330 (690)

MAHILIOU
NDB
RWY 31

AERONAUTICAL DATA TABULATION

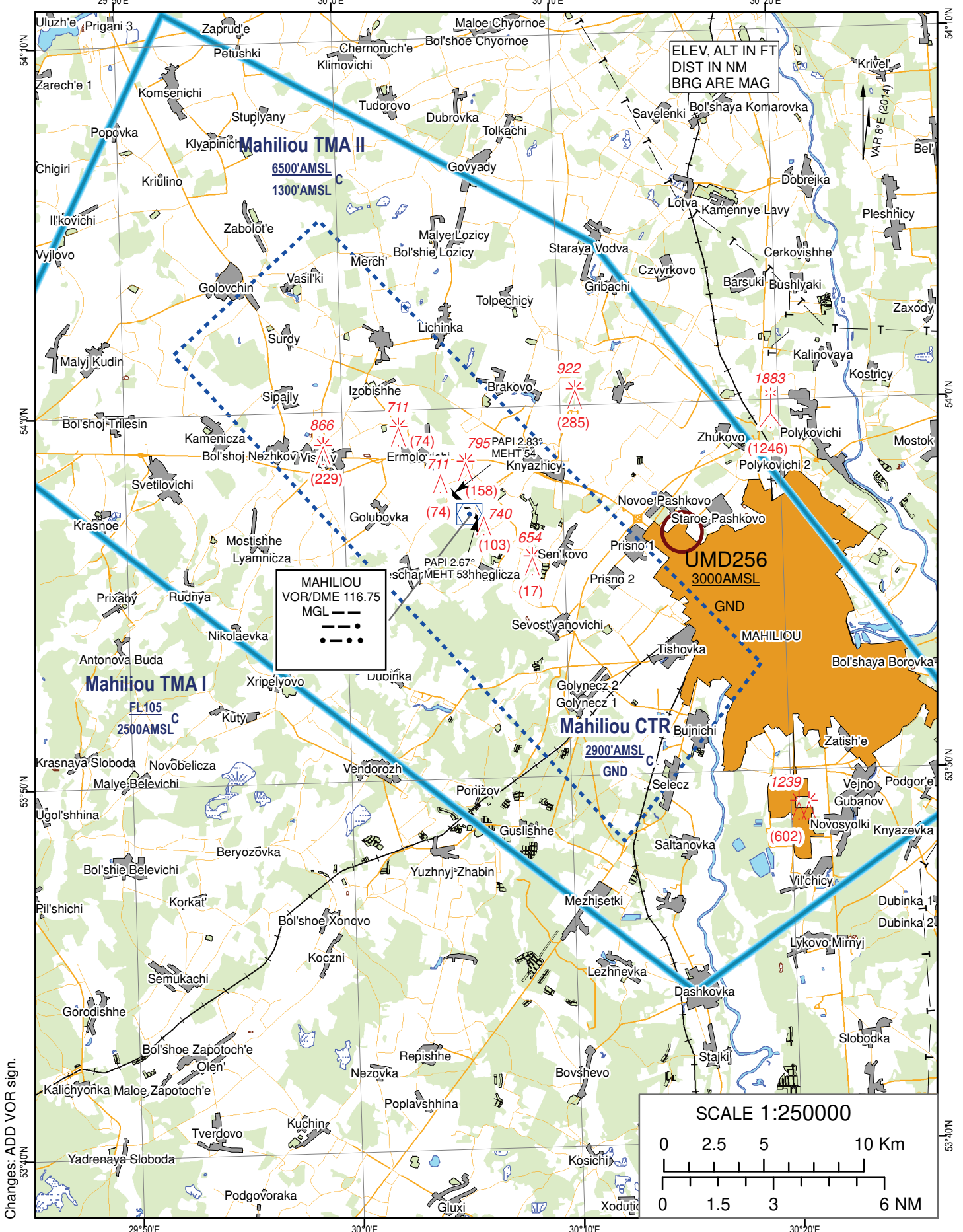
NDB approach to RWY31 from C LMM	
Fix/point	Coordinates
(SDF) C LMM 128° D3.5 MGL	535440N 0300954E
(TP) C BRG 152° V 210 KT 2 MIN	534914N 0301114E
MGL DME	535710.1N 0300544.1E
(IAF, MAPt) C L	535626.5N 0300704.4E
THR RWY 31	535649.32N 0300627.80E

**VISUAL
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV 637

TWR 127.100
MET 118.075 (EN)
126.200 (RUS)

MAHILIOU, BELARUS



Changes: ADD VOR sign.

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK